

UN GRAVE RIESGO PARA LA INDUSTRIA ZARAGOZANA

## EE. UU.

# DISCO ROJO

## PARA EL CALZADO

## ESPAÑOL

 (Información en la página TRES)

## EN VILLARREAL

## CONTINUA LLOVIENDO

● *El barro perjudica a los dos equipos*

(Información en la página DOCE)

## Esta madrugada en Madrid

# Ha MUERTO el CARDENAL QUIROGA PALACIOS

TENIA 71 AÑOS y ESTABA HOSPITALIZADO DESDE el SABADO por una AFECCION GRIPAL FEBRIL

(Información en la página 9)

# ARAGON

## expres

ARCHIVO MUNDIAL

Depósito legal: Z - 22 - 1970, 18

Director: EDUARDO FUENTES  
Edita: PRENSA ARAGON  
Marcial, 2 - Telef. 21 69 83

A TARDE

7 DE DICIEMBRE 1971

Pesetas: Año II - Número 580

## NUESTRA PAGINA ESPECIAL de HOY

## NUESTRAS EXCLUSIVAS

## LORD SNOWDON:

## La "oveja negra" de la familia real



Era un fotógrafo extravagante. Se casó con la princesa Margarita... Y sigue siendo el rebelde "cameraman" de sus años jóvenes. No hay protocolos que lo detengan, ni súplicas reales que le coarten. Tony Armstrong-Jones, ese voluntario intruso de Buckingham Palace... Un "rapport" en tres capítulos, firmado por Gillian Franks. Mañana en "ARAGON/expres".



### que hará mañana en ARAGON

Persistirá la inestabilidad con chubascos irregulares y dispersos en toda la cuenca. En la parte alta y media, se formarán chubascos de nieve. Temperaturas estables.

Temperatura a las doce del mediodía de hoy, 10,6 grados.

## ANALISIS FINANCIERO de la SEMANA

Por FELICIANO BARATECH

# CONTRASTE DE PARECERES



MADRID  
DIARIO DE LA  
NOCHE

— DE MADRID AL CIELO —  
Perich, en "TELE-EXPRESS"

## ● URBANISMO

"Es un delito urbanístico excesivamente grave que se quede sin castigo la peregrina idea de suponer que, sobre una infraestructura urbana realizada con otros módulos de uso y convivencia, se pueda impunemente añadir más pisos a las casas existentes o para aprovechar mejor los solares derribar y construir en su lugar otros edificios nuevos con mayores densidades. Ese castigo es el que hoy sufrimos todos y del que, si son más culpables sus planeadores y ejecutores, que no tuvieron visión del futuro, tampoco estamos exentos de culpa los demás, que hemos contemplado impasibles toda esa gran maniobra con la indiferencia con que se mira un asunto que no nos atañe."

Miguel Fisac, en "ABC"

## ● VAMOS A SER SINCEROS

Vamos a intentar ser sinceros, pero sin herir. Van a lo largo del mes de noviembre determinados artículos en la Prensa atacan contra los colegios privados. Siempre los dichos «PRECIOS DE LOS COLEGIOS». Ya está bien. ¿Por qué nos quedamos en la superficie y no ahondamos más en la raíz de la cuestión?

Esos quejicosos de los precios de los colegios. ¿se han preguntado alguna vez cuánto deberían pagar sus hijos en los Institutos Oficiales si no les pagase el Estado? ¿Por qué el Estado ha de pagar sólo a los hijos de determinados españoles y no a todos los hijos de todos los ciudadanos? ¿Dónde queda la justicia distributiva? ¿La posibilidad de elección de los padres con libertad de los centros de enseñanza para sus hijos?

Más aún. Quieren responderme: ¿Por qué se asignan becas para quinto curso de educación general básica sólo para los alumnos de centros estatales? ¿Sólo ellos son ciudadanos españoles y sólo ellos pueden participar del erario nacional?

Otra pregunta. ¿Por qué se exigen a los centros privados declaraciones de costos, y el Estado hasta ahora no ha publicado, con sinceridad, los costos de sus centros? ¿No será un temor de demostrar hasta la saciedad que la enseñanza privada es una economía inmensa para la nación? Y esa economía, ¿por qué no se la reconoce? ¿Les molesta a algunos confesar que la enseñanza privada —casi toda en manos de la Iglesia— es un regalo que la Iglesia hace a la nación? Y eso, ¿sería una prueba más del desinterés de la Iglesia y de la grandeza de la religión?...

Otro interrogante. Casi todos los han planteado ya los obispos. Ya sé que a ellos no se les ha dado respuesta. Tampoco se me darán a mí. Pero ahí quedan. Y que los españoles como ciudadanos y como católicos piensen.

Sí. Pensar Es difícil Y más duro aún comprometerse. Pero esto nos llevaría a conclusiones duras. A peligros de violar derechos inalienables la familia, de los padres, de los hijos, de los ciudadanos de personas y de las sociedades inferiores

Bueno. No he olvidado el interrogante. ¿Por qué se planifica la enseñanza y no intervienen en ella representantes de la enseñanza no estatal. ¿Por qué se crean centros estatales junto a otros ya existentes no estatales y con una competencia no equitativa?... ¿Se busca el bien común u otros bienes?...

E. Velasco, S. J., en "NUEVA RIOJA"

## INVENTARIO

"Renan decía que una nación era un plebiscito cotidiano. No diría yo tanto. Pero sí creo que en las naciones libres el consenso directo o indirecto de la población constituye un apoyo sustancial para que el Gobierno se sienta acompañado en una tendencia que trata de imponer. Ese cordón umbilical entre la sociedad y el poder resulta vital en los Estados modernos no despóticos. Examen abierto de los grandes temas que afectan al devenir nacional. Debate público y crítico de las diversas soluciones que puedan tener desde los ángulos de variadas perspectivas que ofrecen los grupos y estamentos diferenciados que constituyen la sociedad. En eso consiste esencialmente la base democrática de los gobiernos. No en que haya, necesariamente, ni parlamentarismo dominante, ni multipartidismo divisor, ni elecciones cada semana, ni disgregación social, imagen peyorativa y caricaturesca que sirve para con-

fundir. La democracia es un ejercicio de responsabilidad moral de las gentes y grupos que forman una ciudadanía nacional. Su consenso está basado en aceptar unas reglas del juego coherentes, que permiten deducir de la libre consulta unas ordenadas de tendencia predominante que definen por un tiempo el rumbo del ejecutivo. Y, por supuesto, su cimiento está en que la alternativa en el ejercicio y disfrute del poder tenga siempre el camino abierto para acceder a él por las vías legales.

Nuestros problemas están ahí, planteados, como los de todo gran país en desarrollo, con vitalidad y crecimiento rápidos, que marcha irrevocablemente a convertirse en una sociedad industrial moderna de masas. Esos problemas ni son insolubles ni son imposibles de encauzar, aunque tengan su proceso y su condicionamiento precisos. Pero sí se bloquea la posibilidad de su presentación

misma, con cuestiones previas de procedimiento, será difícil que ese inventario logre su propósito de servir de trampolín inicial para el gran despegue. La hora de los cambios está modificando de modo trascendente el equilibrio de la posguerra en el panorama internacional. Los grupos de los países que se encuadran en los ordenamientos que exige el factor dimensional de la civilización tecnológica se van perfilando poco a poco. En Europa van a ser diez los que tomen la iniciativa del ambicioso intento. Con ellos tenemos veintidós, intercambios, relaciones excelentes, cultura común, historia entrelazada. Todo conspira en favor de un entendimiento progresivo, de un acercamiento, de una futura integración, de la que se han hecho en horas recientes, públicos, cálidos y reiterados propósitos.

Las grandes cuestiones que afectan sustancialmente a un país y califican su inventario no cambian gran cosa en su esencia, aunque se modifiquen, claro es, sus circunstancias. Mucha ha sido la alteración de España desde hace cien años acá. Pero en 1882, un gobernante español pronunciaba en el Ateneo de Madrid las siguientes palabras: "Mándanos el deber nuestro, visiblemente, que entremos en el número de las naciones expansivas... que sobre sí han tomado el empeño de llevar a término la ardua empresa... Pero no es posible que entremos en ese corto número de naciones superiores sin que nuestra vida interior, por de pronto, y la exterior, a su tiempo, se ajusten estrictamente a tal intento."

Cánovas definió bien en esas palabras la evolución necesaria de su tiempo. Creía, como todo gran político, que cada hora tiene sus modalidades, y que en la ágil adaptación a ellas, dentro del respeto a unos principios, estaba la clave del equilibrio, virtud que caracteriza al hombre de Estado, soñador de futuros con los pies bien asentados en el suelo."

José María de Arelliza, en "ABC"

## LA INFORMALIDAD DE LOS FAMOSOS

Si Joan Manuel Serrat, es un decir, estuviese ahora empezando, a lo mejor se plantaba, es un ejemplo, ante la puerta de una casa grabadora de discos y se declaraba en huelga del hambre hasta que no le diesen una oportunidad. Si Serrat, verbigracia, sólo tuviese en su haber un par de discos en el mercado, y uno de ellos fuese declarado importante por cualquier club de última categoría, Serrat, y volvemos a decir que es un ejemplo, acudiría a la fiesta que en su honor se diese más contento que unas pascuas. Pero resulta que Serrat es super famoso, superdivo y super no sé cuántas cosas más. Razones, evidentes y poderosas, que le permiten decir «voy a hacer esto», y luego

no lo hace. No sé qué club le otorgó hace poco el «long-play» de oro, y para entregárselo programaron una fiesta a la que el propio Serrat manifestó que acudiría encantado. Los únicos que acudieron fueron los organizadores y los periodistas. Los primeros, por lo visto, se enfadaron por la ausencia injustificada del idolo; los segundos, suponemos, se quedarían tan panchos, que a la postre una de las primeras cosas que se aprende en esta profesión es la informalidad y el desagrado de los que llegan a la fama. Empujados y aupados, eso sí, por los periodistas... queremos decir que si Serrat, por ejemplo, estuviese empezando, a lo mejor tenía más consideración.

Mora, en "LA GACETA DEL NORTE"

## La esposa de Perón, a la Argentina

### ● REPRESENTARA A SU MARIDO ANTE LOS JUSTICIALISTAS

MADRID, 7. (Europa Press).— A las 12.15 de esta madrugada emprendió viaje a la Argentina doña Isabel Martínez de Perón, esposa del ex-presidente de aquella República general don Juan Domingo Perón. La esposa del líder justicialista ha sido invitada por la Sección Femenina del Movimiento Peronista y, en representación de su marido, efectuará diversas actividades políticas por el país.

Despidieron a doña Isabel Martínez en el aeropuerto su esposa general Perón, doña Pilar Franco Bahamonde, el cantante Carlos Acuña, el boxeador Goyo Peralta y miembros del Movimiento Justicialista. Uno de estos últimos, don Jorge Cesarqui, regaló a la señora de Perón el libro "El pensamiento de José Antonio Primo de Rivera". Doña Isabel Martínez afirmó que deseaba regresar a España antes de fin de año.

## Las negociaciones España-Cuba

### ● PROGRESAN SATISFACTORIAMENTE

MADRID, 7 (Cifra).— Antes de fin de año se espera que hayan concluido con acuerdo las negociaciones que actualmente se llevan a cabo en el Ministerio de

Asuntos Exteriores entre las delegaciones de España y Cuba.

Dichas negociaciones, según ha podido saber "Cifra" de fuente bien informada, progresan satisfactoriamente

### ● EL APODERADO DEL DIARIO "MADRID" CITADO EN EL T.O.P. PARA EL DIA 10

### ● Actualmente se encuentra en Roma

MADRID, 7 (Europa Press).— Don Antonio García Trevijano, apoderado del diario "Madrid", ha sido citado ante el Juzgado de Orden Público, el próximo día 10, para la práctica de unas diligencias. En un principio, la citación había sido señalada para hoy, martes. El señor García Trevijano se encuentra actualmente en Roma y se espera que regrese en fecha muy próxima a Madrid.

## TEATRO ARGENSOLA

TARDE, 7 - NOCHE, 11

— HOY —  
y por 6 UNICOS DIAS

★  
REVISTAS  
COLSADA

REAPARICION  
DE LA GRAN ESTRELLA



ADDY VENTURA

La supervedette del momento

PRIMER ACTOR Y DIRECTOR

ANTONIO CASAL

Triunfador en teatro, cine y TVE



ESTRENO de la revista cómica-vodvilésca original de ARANA, JIMENEZ y Mtro. DOLZ

¡UN MARIDO, POR FAVOR!

UN CONFLICTO CONYUGAL CON INTERVENCION AMERICANA, ES UN ESCANDALO... DE RISA



Un alarde de primeras figuras

MERCEDES LLOFRI  
RAFAEL CASTEJON  
LUIS CALDERON  
MARIA VICTORIA - ISABEL ALEMANY

Y LA COLABORACION DE

FRANCISCO RUIZ

Extraordinaria actuación del

American Show

Atracción ballet internacional de Mario Patiño

MODELOS  
TIPLES  
VICETIPLES

Y LAS ALEGRES CHICAS DE COLSADA

A. MAYORES 18 AÑOS

TAQUILLA DE 12 A 1'30 Y DESDE LAS 5

Localidades para mañana en Contaduría Coliseo



UN GRAVE RIESGO PARA LA INDUSTRIA ZARAGOZANA



EE. UU.



PARA EL CALZADO ESPAÑOL

★ BARCOS LLENOS DE CALZADO ESPERAN EN EL PUERTO DE BARCELONA SIN PODER SALIR

★ HOY SE CELEBRA EN MADRID UNA REUNION A ESCALA NACIONAL PARA RESOLVER LA GRAVE SITUACION

La noticia ha conmocionado la industria del calzado en España. Y en Aragón enormemente, por el pavoroso porvenir que presenta. Como quien no quiere la cosa, Estados Unidos pide a España que limite sus exportaciones de calzado.

La propuesta fue hecha durante el reciente viaje del embajador volante para asuntos económicos del presidente Nixon, David Kennedy.

¿Nos vamos dando cuenta del asunto? ¿No? Pues vamos a ver más claro. Y sus consecuencias, porque los más cercanos al problemas que se ha planteado nos lo van a decir.

GARCÉS DEL GARRO: ZARAGOZA. TERCERA ZONA DEL CALZADO, SE SENTIRA GRAVEMENTE AFECTADA

En Aragón hay varias fábricas que exportan. El propietario de una de las más importantes, el señor Garcés del Garro, nos dice:

¿Qué si afectará a Zaragoza? Y a la provincia. Nuestra fábrica exporta a Francia y a Inglaterra. Pero en Aragón existen varias fábricas que envían a Estados Unidos. Es Aragón la tercera zona. Es muy importante actualmente. Como además existe una grave crisis y ésta sigue en aumento, puesto que las ventas han disminuido, el problema se agudizará enormemente.

¿No se vende? —Lógico. No hay dinero. Dígame ahora el panorama que se presenta en la industria, principalmente para aquellas fábricas que exportan a EE.UU.

TABOADA: SE EXPORTA A PUERTO RICO, ESTADOS UNIDOS, A EUROPA ¡Y NOS COPIAN!

El señor Taboada dedicado al comercio, toca el problema de cerca al consumidor. Muy directamente.

—No se exactamente lo que afectará a Zaragoza y a su zona. Dicen que han tenido un 50 por 100 más de aumento en 1971 que en 1970. Y puede que teman que el aumento en el 1.972 sea mayor. Se exporta a Puerto Rico, Estados Unidos y a Europa.

¿Usted fabrica? —No. Por eso mismo puedo decir algo que favorece mucho a la fabricación del calzado español. Se lo disputan y con razón. Este año entré en una "Boutique" de París a comprar un par de zapatos, sorprendido por el precio alto de aquel modelaje de buena línea y calidad. Y cual sería mi sorpresa al ver que era un zapato fabricado en España, al que le habían colocado un sello extranjero, lo que suponía una falsificación. La fabricación española es excelente. Lo que sucede es que se nos rien. Nos copian y aquí preferimos pagar más caro allí.

—¿Se exporta mucho de Aragón a EE.UU.? —Desde luego.

HERNANDEZ MONTERO: ARAGON EXPORTA MUCHO A EE.UU. Y ESTA LIMITACION AUMENTARA LA CRISIS EXISTENTE.

Otro fabricante, el señor Hernandez Luna. El que dirige la fábrica, don José María Hernández Montero, habla en el mismo sentido.

—No nos afecta a nosotros, a nuestra fábrica, puesto que atendemos solamente a los clientes de la península. Sin duda alguna afectará a Aragón el disco rojo que colocan los EE.UU. a España. Los norteamericanos han dejado de comprar a los italianos, para comprar a los españoles.

—¿Actualmente hay problema? —En Aragón hay un grupo de fabricantes que sigue facturando. La huelga de portuarios existente dificulta los envíos a EE.UU. Y en el puerto de Barcelona, existen barcos que no han podido salir, con muchos millones de carga. Repletos de zapatos que perderán época de ventas. El problema para los fabricantes puede ser enorme.

—¿Hay crisis? —La habla. Pero esto va a agudizarla en algunas factorías.

EL PRESIDENTE DE C.E.F.A.S.A.: HOY SE CELEBRA EN MADRID UNA REUNION A ESCALA NACIONAL

Tan grave es el problema que C.E.F.A.S.A., firma que regula el grupo de exportadores, ha enviado a su Gerente a Madrid a una reunión urgente. El presidente de C.E.F.A.S.A. don Ignacio Zapata, es también presidente de la Unión de Empresarios de la Piel. Al frente de su fábrica le hemos sorprendido.

—Sí. Hoy se reúne nuestro Gerente en Madrid. La reunión es a escala nacional ante el problema que se presente.

—¿Hasta dónde puede llegar ese freno a la exportación del calzado de España? —No sé decirlo, en el momento actual. Depende de las dimensiones, de la magnitud de la prohibición. Puede afectar grandemente. La reunión urgente de hoy nos aclarará esto.

—Sabemos que hay mucho calzado en almacenes sin salir. Y además... —¿Qué? —No nos confesta. Quiere que esperemos. Pero sabemos algo muy serio. Que hay barcos enteros en el puerto de Barcelona sin salir. Un momento grave para la industria de Zaragoza, de Aragón, de España. Todo cordialidad, promete tenernos al corriente de los acuerdos que están tomando en Madrid. Ellos tienen su



abogado en Washington Han presentado allí una nueva ley. Puede tener gran trascendencia. Mucha para la industria del calzado en Aragón. Más de treinta millones de pesetas se encuentran estacionados en el puerto de Barcelona. Y lo peor no es eso. Lo verdaderamente grave es "el parón" que se avecina, originado por ese disco rojo de EE.UU. a la industria del calzado.

Antonio MOLINOS

CARTELERA

TEATROS

ARGENSOLA. — 7 tarde - 11 noche. Presentación. Revisitas Colsada con Addy Ventura - Antonio Casal y Mercedes Llofríu, en la revista de estreno: ¡Un marido, por favor! (May. 18 años).

PRINCIPAL. — 7'15 y 11. Antonio Roldán presenta el super-espectáculo Sexylandia, con Carmen Valenzzy, Kiko, Ballet México 71 y grandes atracciones internacionales. (Mayores 18).

CINES DE ESTRENO

AVENIDA. — 5-7-9-11 (Mayores 18). 4.ª semana: Love story. Ali McGraw, Ryan O'Neal. Mañana, matinal a las 11'45.

COLISEO. — 5-7-9-11 (Mayores 18). 2.ª semana: Las Ibéricas F. C. Rosanna Yanny, Claudia Gravy, Fernán Gómez. Mañana, matinal a las 11'45.

COSO. — 5-7-9-11 (May. 18). 5.ª semana: No desearás la mujer del vecino. Cinemascope - Eastmancolor. Alfredo Landa, Ira de Furstemberg, Silva Koscina. Mañana, matinal a las 11'45.

DORADO. — 5-7-9-11 (Todos públicos). Los 3 Supermen en la selva. Brad Harris, Sam Borges. Mañana, matinal a las 11'45.

FLETA. — 5-7-9-11 (May. 18). La colina de las botas. Terence Hill, Bud Spencer, Lionel Stander. Mañana, matinal a las 11'45.

GOYA. — 4'45-7'9'15-11'15 (Mayores 18). 3.ª semana: El canalla. Film de Claude Lelouch, con Jean Luis Trintignant. Mañana matinal a las 11'45.

MOLA. — 5-7-9-11 (May. 18). Las siete vidas del gato. Eastmancolor. Esperanza Roy, Juanjo Menéndez.

PALAFOX. — 5-7-9-11 (Mayores 18). 3.ª semana: Morir de amor. Eastmancolor. Annie Girardot, Bruno Pradal. Mañana, matinal a las 11'45.

REX. — 5-7-9-11. (May. 18). Los desesperados. Panavision 70 m.m. - Eastmancolor y sonido estereofónico. Ernest Borgnine, George Hilton. Mañana, matinal a las 11'45.

VICTORIA. — 5-7-9-11 (Todos públicos). Zeppelin. Cinemascope-Technicolor. Michael York, Elke Sommer. Mañana, a las 11'45, matinal infantil: Aprendiendo a morir. El Cordobés. (Butaca: 15 pesetas)

CINE DE ARTE Y ENSAYO ELISEOS. — 5-7-9-11 (Mayores 18). Adiós, cigüeña, adiós. Eastmancolor. María Isabel Álvarez, Francisco Villa. Mañana, matinal a las 11'45.

CINES DE REESTRENO DELICIAS. — 5-7-9-11 (Mayores 18). Una lagartija con piel de mujer. Eastmancolor. Florinda Bolkan, Stanley Baker.

DUX. — 5-7-9-11 (May. 14). Mercenarios sobre el Congo. Eastmancolor. Robert Woods, Elga Andersen.

GEAN VIA. — 5-7-9-11 (Mayores 14). La brigada de los condenados. Cine mascope-Eastmancolor. Jack Palance, Curd Jurgens.

MADRID. — 5-7-9-11 (Todos públicos). El señor doctor. Eastmancolor. "Cantinfías" Marta Romero.

MONUMENTAL. — 5-7-9-11 (May. 18). Ivanna. Charles Quinney.

NORTE. — 5-7-9-11 (Mayores 18). Ciudad violenta. Charles Bronson.

PALACIO. — 5-7-9-11 (Mayores 18). Tristana. Film de L. Buñuel, con Catherine Deneuve. Mañana, matinal infantil a las 11'45: Brazo de hierro.

PARIS. — 5-7-9-11 (Todos públicos). Sube y baja. Eastmancolor. "Cantinfías". Teresa Velázquez.

PAX. — 5-7-9-11 (Todos públicos). El Zorro y los tres mosqueteros. Eastmancolor. Gordon Scott, M.ª Gracia Spina.

RIALTO. — 5-7-9-11 (Todos públicos). El triunfo de los 10 gladiadores. Gordon Scott.

ROXY. — 5-7-9-11 (May. 18). Drácula vuelve de la tumba. Technicolor. Christopher Lee, Verónica Carlson.

SALAMANCA. — 5-7-9-11 (Mayores 18). Gentleman Jo. Anthony Steffen.

PELOTA

Frontón Jal-Alai. — 5'30 y 11. Partidos de pelota a cesta punta. Quinielas.

Tarde: Mugerza - Rodríguez contra Sabín - Bolívar. Uriona - Arrieta contra Tellería - Leonet.

Noche: Oñate - Arregui contra Santaner - Goico. Zaldívar - García contra José - Muñoz.

Comisión Nacional de geodesia y geofísica:

● NOMBRAMIENTOS DE VOCALES

MADRID, 7 (Europa Press).— El "Boletín Oficial del Estado" publica hoy dos ordenes de la Presidencia del Gobierno por las que se dispone los nombramientos de don German Vidal García y de don Mariano Martín Lorón, como vocales de la Comisión Nacional de Geodesia y Geofísica.

Por otra Orden del Ministerio del Aire se nombra vocal del Comité Científico Técnico de la Comisión Nacional de Investigación del Espacio a don Juan Caballero Andrés.

El reglamento de la circulación aérea, actualizado

MADRID, 7 (Europa Press).— El Ministerio del Aire publica hoy en el "Boletín Oficial del Estado" una Orden por la que se actualiza el Reglamento de la Circulación Aérea.

En el preámbulo de esta Orden se especifica que desde que fué aprobado el mencionado reglamento, la Organización de Aviación Civil Internacional ha modificado sustancialmente su reglamentación, por lo que es necesario recoger estos cambios en la legislación española a este efecto.

El nuevo Reglamento de Circulación Aérea dispone de nueve libros y quince apéndices. Los libros tratan de las definiciones y abreviaturas, servicio de tráfico aéreo, normas especiales para helicópteros, servicio de información aeronáutica y búsqueda y salvamento entre otras cosas.

● EL ESTADO DE DIAZ AMBRONA

MADRID, 7 (Europa Press).— Persiste el estado estacionario, dentro de la gravedad, del exministro señor Díaz Ambrona, según han informado a "Europa Press" en la habitación del enfermo, en el "Hospital Clínico" de Madrid. El señor Díaz Ambrona continúa en la unidad de vigilancia intensiva de dicho centro sanitario y ha pasado una noche tranquila.

84 Periodistas alemanes, en Ibiza

IBIZA, 7 (Europa Press).— Un grupo de 84 periodistas alemanes ha visitado Ibiza en visita de promoción de la Isla. Los periodistas alemanes recorrieron las más importantes zonas turísticas de Ibiza y recibieron diversas explicaciones sobre los planes de expansión y las directrices turísticas del III Plan de Desarrollo que se van a aplicar a las Islas Baleares.

- Para amar las cosas pequeñas
- Para aprender a ser mejores
- Para desarrollar las aptitudes...

# UN CENTRO JUVENIL CON FUTURO

**S**E han dicho muchas cosas de la juventud. Unos, nos han puesto de chupa de domine, otros nos han perdonado todo... "¡Bah!, los años locos!" y otros, bastantes, se han encogido de hombros y allí se las den todas...

Lo cierto es que los jóvenes necesitan que se ocupen de ellos. No solamente para criticarlos o elogiarlos. No solamente para verlos actuar desde el tendido, chillando unas veces, aplaudiendo otras... Como alguien ha dicho, la juventud precisa un ambiente estable y sereno en el que se desarrolle el cambio de niño a hombre. Un lugar y unas personas donde se explique el por qué y para qué, del modo de resolver los problemas que ocasiona su desarrollo. Una comprensión y una colaboración...

EL EMPUJE DE ANADE

Hemos estado en ANADE. Nos lo habían dicho. "Id por allí. No tenéis que escribir nada, si no os da la gana. Pero verlo". Y lo hemos visto. De cabo a rabo, hemos recorrido la sala de música, la biblioteca o el laboratorio. Y de verdad, lector, el cosquilleo de la curiosidad ha empezado a hormiguear por nuestros adentros.

ANADE comenzó siendo un centro de acción católica. Un centro, quizás como tantos otros, donde los chavales van a pasar un rato, a charlar, a estudiar, o a organizar cualquier tinglado de los que en casa no se pueden hacer. Aquello fué tomando empuje. Se consiguió darle a la habitación un ambiente amable y simpático donde los muchachos se realizaran mejor. Sin separar la religión de la vida. Amando las cosas pequeñas.

La habitación de la plaza de La Seo, se convirtió en un piso en la calle Cádiz. Y el piso de la calle Cádiz, se ha convertido no ha mucho en unos locales maravillosos, allí en Francisco Vitoria. En una casa con sabor a juventud.



## ANADE: LA SOLUCION AL ETERNO PROBLEMA DE LOS HIJOS



nos ha impresionado. Pequeñita. Casi coqueta. Serena...

Los locales tienen una cabida de 400 a 500 muchachos. Hasta ahora, sólo doscientos y pico pululan por allí. En el bar, estudiando, oyendo música, jugando una partida o metidos de lleno en alguna de las muchas actividades que se llevan a cabo. Confeccionando el periódico, revelando fotografías, asistiendo a las clases... y una montonada de etcéteras más que logran formar a un joven y desarrollar sus aptitudes.

LA SOLUCION A UN ETERNO PROBLEMA

Los padres de los muchachos tienen una vinculación estrecha con ANADE. Juntos luchan por la educación de sus hijos. Juntos trabajan y no es extraño verlos en el centro compartiendo con los chicos un rato de amena conversación o ayudándoles en cualquiera de sus tareas.

Se han dicho muchas cosas de la juventud. Buenas y malas. Pero casi siempre han sido opiniones dadas al margen de todo. Para conocerla de verdad. Para formarla, ya iba siendo necesario un lugar como ANADE.

A nosotros, lector, tras haber estado allí, nos gustaría que fueras. Que echaras tu vistazo y que después lo pensaras un poco detenidamente. Puede que la solución a ese eterno problema que son los hijos, te la brinden allí de la manera más sencilla y más efectiva. Amor, es la palabra...

A. P. Fotos: G. LUNA

850 METROS CUADRADOS

Pero ¿de dónde ha salido el capital para hacer de 850 metros cuadrados de suelo un lugar donde no falta nada para que los jóvenes vivan felices? Padres de familia zaragozanos cuyos hijos se encuentran asociados a

ANADE, han pagado para que con ellos puedan convivir otros cuyos medios económicos no están para ciertos gastos. Así entre unos y otros, se ha levantado éste centro.

Las instalaciones son modernas. En todas las salas se respira la apacible tranquilidad. La capilla ha sido una de las cosas que más

**YA SE SABE**  
Los mejores **MARISCOS SIEMPRE** en la **COSTA VASCA**



Valenzuela, 13 ZARAGOZA

**MUNDO LABORAL**

NUEVAS NEGOCIACIONES SOBRE LA REAPERTURA DEL DIARIO "MADRID"

**¿QUIEN PONDRA EL DINERO PARA LA NUEVA EMPRESA?**

● **CASTRO VILLACAÑAS:** "La intervención del Ministerio llegará en el momento de autorizar la inscripción"

MADRID, 7 (Europa Press).— Continuaron ayer en el Sindicato Nacional de Prensa, las negociaciones para la reapertura del diario "Madrid", cuya inscripción registral fué cancelada el pasado día 25 de noviembre por Orden del Ministerio de Información y Turismo.

La reaparición del periódico, que no será inmediata, plantea todavía graves dificultades jurídicas y económicas, cuya solución queda pendiente, según ha manifestado el presidente del Sindicato Nacional de Prensa, señor Castro Villacañas.

"Una de las dificultades —añadió el señor Castro Villacañas— es la de quien pone el dinero para la nueva empresa. A nivel interno del Sindicato están estudiados casi todos los problemas, pero aún habrá que resolver algunos más antes de reanudar el diálogo con la empresa propietaria del "Madrid".

El presidente del Sindicato Nacional de Prensa, anunció asimismo para hoy nuevas gestiones que se realizarán fuera de la vía sindical.

Preguntado sobre el papel que desempeña el Gobierno en estas negociaciones, el señor Castro Villacañas manifestó que el Sindicato de Prensa pretende mantener la máxima independencia de la Administración y que "la intervención del Ministerio de Información y Turismo —sostuvo— llegará en el momento de autorizar la inscripción de la nueva empresa".

Además del señor Castro Villacañas, en las negociaciones tomaron parte los presidentes de las uniones de empresarios, técnicos y trabajadores del Sindicato Nacional de Prensa, los procuradores en Cortes señores Salvador Morales, del Alamo Urrutia y Más Legaz.

**Conflicto en una constructora de Langreo**

**31 Trabajadores, despedidos por paro**

OVIEDO, 6 (Europa Press).— Desde la pasada semana se ha planteado un conflicto laboral en la empresa constructora "Constantino Soto", de Langreo, que realiza la reparación de 310 viviendas en el barrio de la Joecara de Sama de Langreo.

Parte de los 120 trabajadores que tiene la empresa de la citada

obra, solicitaron a la misma que se les abonasen las 4 horas de los sábados por la tarde, que no se trabajan, a razón del salario base. Los trabajadores de la construcción, según su propio convenio colectivo, tienen una jornada semanal de 44 horas, por las que perciben una cantidad y que se traduce en 8 horas diarias, excepto el sábado, que trabajan 4.

la misma actitud de brazos caídos, por lo que la empresa procedió a su despido.

**Barcelona**

● **150 Trabajadores expedientados en "SEAT"**

BARCELONA, 7. (Europa Press).— La dirección de la empresa "Seat" ha incoado 150 expedientes con suspensión de empleo y sueldo entre los trabajadores que pararon parcialmente durante los últimos días, en vista de su no reincorporación al trabajo.

Por otra parte, ayer finalizó sin llegar a ningún acuerdo la sexta reunión de la comisión deliberadora del convenio colectivo de la empresa. En vista de ello, la presidencia de la comisión decidió remitir lo actuado a la autoridad competente.

Ante la petición de los obreros, se celebró una reunión en la Delegación comarcal de Sindicatos entre la empresa y los enlaces y representantes de los trabajadores. En dicha reunión, la dirección de "Constantino Soto" acordó abonar a los sujetos a la modalidad de trabajo por salario-hora las 4 horas de la tarde del sábado, en razón del jornal base.

Por su parte, los productores solicitaron que esas 4 horas fueran abonadas también con carácter retroactivo, a lo que la dirección de la empresa se negó. A consecuencia de la situación, parte de los trabajadores estuvieron en paro durante los tres últimos días de la pasada semana y fueron sancionados económicamente.

Durante la jornada de ayer, 31 productores continuaron en

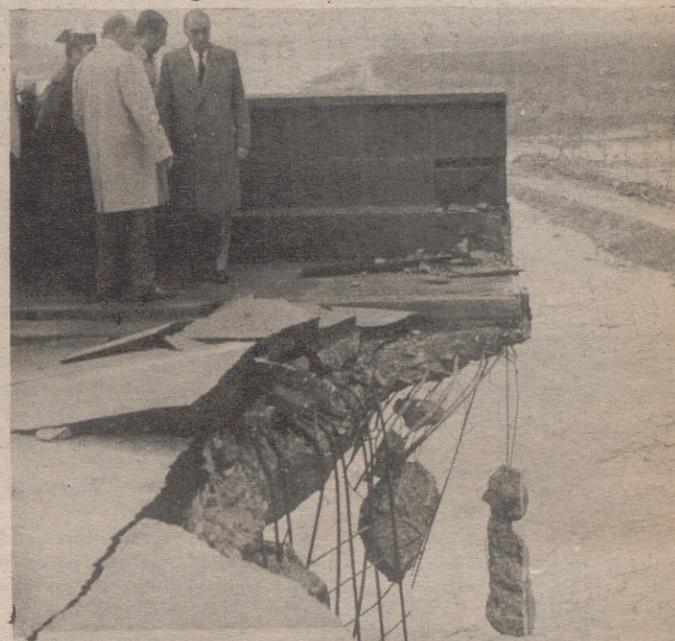
● **HALLAZGO DE UN POBLADO ROMANO**



BURGOS.— En el Señorío de Muñó, tierras del conde Fernán González, se ha descubierto una ciudad romana de gran extensión, de 700 años antes de Cristo. La existencia de siete alfares en la ciudad prueba su importancia.

(Foto: Europa Press)

● **LAS INUNDACIONES DE BARCELONA**



BARCELONA.— El puente de Molins de Rey, en la carretera nacional II fué destruido en parte por la fuerza de la Riada. Vemos el corte en el mismo, que fue visitado por el ministro de la Gobernación.

(Foto: Europa Press)



En la Riera de Badía, vemos una máquina quitando el barro acumulado por el desbordamiento del río Llobregat en dicha zona.

(Foto: Europa Press)



**... DIAS PARA EL MAYOR ACONTECIMIENTO COMERCIAL EN EL SERVICIO de ALIMENTACION DE ZARAGOZA**



**M**ARTES y víspera de fiesta. Sábado sin paga. Buena tarde para salir de "christmas", si aún no nos los han traído a casa los vendedores de felicitaciones de Navidad, que este año proliferan como los hongos.

Los carteros, como cada año, ya han lanzado su aviso que viene a decirnos: "Felicitate usted pronto para que toda la correspondencia pueda llegar a punto". Los primeros madrugadores ya han llegado con sus puñados de felicitaciones a las bocas doradas de los buzones, esos leones insaciables en cuyo interior trabajan día y noche, con refuerzos de estudiantes, los carteros de Zaragoza, esos que llevan nuestra felicitación a todos y a quienes, por lo general, nadie nos acordamos de felicitar.

"La conferencia como somnifero". No diré que día para no dar pistas, pero la otra tarde estuve, por imperiosa obligación, en una conferencia. Allí estaban los personajes inevitables: El conferenciante, el vaso de agua y el presentador. Bueno, también estaban y esto es a lo que voy, dos señoras que suelen ir a casi todas las conferencias. Como una de ellas de adormilaba, la otra no hacía más que darle codazos para que se despertase. Aquella miraba a ésta como preguntándole: "¿Ya se ha terminado?" Y esta ponía cara como de decirle: "No vendrás más". Lo deplorable fue que no estaríamos en la sala más allá de las diez personas, eso sí, todos muy atentos a la esfera del reloj, que mirábamos disimuladamente de reojo. Y entonces fue cuando uno se preguntó: ¿Pero cuándo se darán cuenta los organizadores de conferencias que estas rara vez interesan a no ser como somnifero? Vamos pues a hacer una selección de conferencias para que los conferenciantes no se vean tan desasistidos de auditorio como con harta y lógica frecuencia suele suceder.

Y esta tarde, ¡fútbol! El partido suspendido "por que lloraban las taquillas", lloren o no lloren, esta tarde se va a jugar en Villarreal. Al Zaragoza le va a ser difícil puntuar, porque el encuentro se le ha puesto cuesta arriba con todo lo que se ha escrito y se ha hablado de la referida suspensión. Veremos si los "guerreros" de Rafa Iriondo son capaces de conseguir algo práctico.

## Estafadores

Siempre ha habido estafadores o timadores. Desde que un sujeto se dio cuenta de que la gente era bastante más tonta y avariciosa de lo que a primera vista parecía, sus discípulos, que han sido y serán muchos, se han dedicado a explotar esta avaricia, con el sano fin de satisfacer la suya, que tampoco es manca. De ésta manera y a través de los años, han ido naciendo nuevas técnicas estafadoras cada vez más ingeniosas y complicadas. Técnicas que, muchas veces, han resultado hasta artísticas por la perfección con que han sido efectuadas.

Un día de mucho trabajo, para los sujetos del Orden Público, fué este siete de diciembre de 1871:

"Por el cuerpo de O.P. han sido puestos a disposición de los tribunales competentes dos sujetos, que aparecen como presuntos autores de una estafa de 680 reales, que hicieron a un forastero por medio del timo del hallazgo de un brazaletes de señora. También se pusieron a buen recaudo dos jóvenes, la una por hurto de 80 reales y un alfiler y la otra por hurto de mil reales, a la que se le

# JUZGADO DE GUARDIA

## ★ UNA ADELFA REGADA CON CHAMPAN

**A**MI me trae usted medio Fidel Castro, camarero.

—¿Cómo dice el señor?

—Que me traigas medio cuba-libre. Cómo se ve que no has estado de camarero en el bar de Briviesca. Y pa esta cordera, ponte lo que te pida, que está de maja.

—¡Yo quiero una botella de champán, mi amor!

—¿Pa tu sola una botella?

—Es que yo no sé estar con un amor como tu sin mojarme el piquito de los besos en champán.

—¡Pues hala, traele una botella de champá pa esta pajara!

—¡Que mala suerte, Roque! Porque te llamas Roque, ¿verdad, guapo? Se me ha caído la botella de champán y tengo una sed devoradora.

—Pues si quieres llamo al camarero y pides un vaso de agua

—¡Hijo, ni que fuera yo una remolacha de tus campos! Darme a mi agua...

—Oye maja, me quíes explicar cómo se te riega a tu?

—Con champán, Roque. Saca de golpe dos botellas y así no tendré que pedirte la tercera.

—¡Chata, qué curdelón vas a coger...!

—Faustino de 40 años, labrador, soltero, de un pueblo de la provincia de Burgos, vino a Zaragoza. Fué de madrugada a una Sala de Fiestas donde se encontró a una

señorita, según él "muy maja y muy amable" con la que estuvo tomando unas consumiciones en una mesa. El, que es muy precavido con la bebida, pidió medio cuba-libre, pero la señorita, que estaba "muerta de sed", pidió una botella de champán.

Ella, a quién vamos a llamar Adelfa, estaba con él muy mimosa y muy amable, tanto que hasta le dió un besito, momento en el que ¡Oh, casualidad!, ella tiro sin "querer" la botella, cuyo líquido se derramó. Adelfa, que seguía muerta de sed, pidió otra botella, y Faustino accedió diciéndole:

—Eso te pasa por haber comido abadejo. Dá una sed...

Pero llegó la hora de pagar, y ahí fué ella. El pobre burgalés no comprendía que una botella de champán pudiera costar en Zaragoza más de las cien pesetas. La cuenta, claro, subía bastante más y no llevaba dinero suficiente para abonarla.

Llamado al 091 y con él a la Comisaría. Y allí vino lo bueno. Faustino, ofreció como garantía de pago un tractor que tenía recién comprado, mas no hubo necesidad de él, ya que Faustino tiene probada solvencia, y, a la mañana siguiente se presentó en la Sala de Fiestas y abonó el importe de las "amabilidades" de la Adelfa regada con champán.

## ★ CONFUNDIO A SU VECINA CON UN CLAVO

**T**oma botella, Estrella!

—¡Podías tirarla antes de echártela al cuerpo, borrachuza! Que cualquier día me vas a tirar por la ventana a tu marido después de bien uso...

—¡Qué más quisieras tu...! Con un casco de botella, vas que ardes, majetona, y cuida con los que dices porque te clavo, guapa...

Amalia, de 55 años, casada desde hace tres años, está en malas relaciones de vecindad con Estrella, de 32 años, también casada. Con frecuencia se insultan de ventana a ventana. Hace unos días Amalia lanzó una botella vacía contra la ventana de su vecina Estrella y como ésta consiguiera esquivar el "proyectil" hizo burla de Amalia, despachándose agusto y cerrando seguidamente la ventana.

Momentos después Amalia oyó fuertes golpes que daban en la puerta de su piso,

la abrió y vió que era su vecina Estrella quien, con un martillo, estaba aporreando dicha puerta. Lo malo fue que tan pronto como abrió la puerta, Amalia recibió de su vecina un fuerte martillazo en la frente y seguidamente otro en la mano derecha, cuando se llevo esta a la cabeza para protegerse de un nuevo martillazo. A continuación bajó corriendo la escalera pidiendo auxilio, saliendo varias vecinas en su ayuda, con las que regresó a su piso, donde aún pudo encontrar a su vecina aporreando la puerta con el martillo, la que dejó medio destrozada.

Fue asistida en la Casa de Socorro de "contusión erosionada en región frontal y contusión con hematoma en dedo medio mano derecha".

EXPRES/003

## ZARAGOZA HACE CIEN AÑOS



ocupó una onza de oro. Y por último, también fue apresada una mujer que había robado cinco anegas de judías".

Para que luego fueran diciendo los gacetilleros de la época que los buenos agentes del orden no sabían ni por dónde les daba el aire...

## Noticias a go-go

A golpe de dedo, hemos entregado todas estas cosas de un periódico que vió la luz un día como hoy hace ya cien años justos.

"En el Teatro Principal deben empezar hoy o mañana los ensayos del drama del señor Larra, ultimamente representado en Madrid y que lleva por título "El Caballero de Gracia".

Y otra, ésta de escuelas:

"El día dos de este mes, se inauguró en la ciudad de Borja una escuela de adultos dirigida por el entendido profesor D. Raimundo Gomez y ayudado por lo no menos ilustrados, sus profesores Sres. Sierra y García. Al acto presidido por el M.I. Ayuntamiento, concurrió cuanto de notable encierra aquella población. El clero, las ciencias y las artes tuvieron digna representación. Pronunciáronse elocuentes discursos, demostrando lo útil que es a la instrucción para formar buenos ciudadanos. Felicitamos la conducta de Borja, cuyo ejemplo debe ser copiado".

En la última, se vende de todo:

"Se vende una magnífica capa para persona respetable y un gabán y canarios. Bureta, 5. 2º piso".

Los que no son respetables, desnuditos... Son cosas que pasaban hoy hace ya cien años exactamente.

¡Cuéntenos  
usted  
SU  
MULTA!

Si Ortega dijo que el hombre es él y su circunstancia, hoy habría que añadir un nuevo factor: su vehículo. Si, porque de unos años a esta parte el tráfico se ha convertido en el moderno azote de la humanidad. Y no nos referimos ya a los escalofriantes partes de accidentes con que cada lunes nos desayunamos. Nos referimos simplemente a esa pequeña anécdota del vivir diario por las calles de la ciudad. A esos atascos desesperantes, a esas inoportunas obras en la calzada, a ese semaforo que no cambia nunca el disco, a ese aparcamiento tan difícil de "pescar" como una quiniela de "catorce"... Naturalmente, también a las multas.

La carta que hoy publicamos nos ha ingerido la idea de iniciar una nueva sección con carácter esporádico. Si usted amigo conductor tiene alguna historia más o menos curiosa de sus "cuitas" con los agentes de circulación, no sea egoísta. No la reserve para sus amigotes del bar. ¡Cuéntenosla a todos! ¡Descargue su malhumor! Compartiremos con usted su disgusto, su ironía. Y, tal vez, hasta aprenderemos algo de esa nueva licenciatura de la "politesse" urbana, tan difícil de aprobar en Zaragoza...

Sr. Director de "ARAGON/exprés"

Lo primero que deseo hacer es felicitarle por una serie de artículos que hace ya algún tiempo aparecieron en su periódico en torno al problema de las multas de tráfico. Lo segundo —ya tenía ganas de contarlo a alguien— es mi disgusto por la tónica de los encargados del tráfico en Zaragoza. Estoy ya realmente agobiado por los continuos atascos que cada día tengo que sufrir camino del trabajo y a cualquier otra hora en que circule con mi coche por nuestras calles. Y he aquí que en estas molestísimas situaciones observo muy a menudo la ausencia de la policía municipal, o al menos, su retraso en llegar para resolverlas. Sin embargo el otro día, sobre las tres de la mañana —yendo con unos amigos— aparqué mi coche enfrente del Casino Mercantil, con intención de volver enseguida —sólo iba a buscar a un amigo que estaba allí en una fiesta—. Cual no sería mi sorpresa cuando, al volver al automóvil, habrían transcurrido aproximadamente 15 minutos, me topé con un guardia municipal que en ese momento estaba poniéndome una multa. Sin atender en absoluto a mis explicaciones, que giraban alrededor de que a esa hora la presencia de mi coche allí aparcado no podía producir ningún grave riesgo para la circulación, y de que había sido brevísimo el tiempo que allí había estado, permaneció en sus trece, sancionándome ni más ni menos que con 500 pesetas de multa. Yo las pagué al momento, con la colaboración de mis amigos, para así salvar veinte duros de la quema por el descuento ese tan gracioso. Bueno, y esto nos sucedió a mí y a mis amigos.

Ante ello a mí se me antoja que estoy haciendo lo que vulgarmente se dice el primo, al pagar las multas y, a pesar de todo, sufrí las consecuencias de una muy deficiente organización de la circulación.

¡Ah, también me gustaría saber en que se emplean esos fáciles dineritos que se sacan de las multas! No estaría de más que se nos explicara, porque puede ser que así los soltáramos más a gusto.

Gracias anticipadas por la publicación de esta carta. Suyo atmo.

X. X. X.



### CIENT FAMILIAS VISITARAN EL C.I.R.

Cien familias de otros tantos reclutas, podrán conocer el ambiente y las formas de vida de los cerca de tres mil seiscientos hombres que se preparan para soldados en el Centro de Instrucción de Reclutas, núm. 10, de esta ciudad. La noticia surgió ayer en una reunión que el coronel del Centro, don José Sanfcliz, tuvo con los informadores locales en el C.I.R.

Los familiares se reunirán el día 10 y podrán asistir a unas demostraciones de la instrucción que hacen los reclutas cualquier día y a cualquier hora. Se enseñarán a los visitantes las instalaciones del Centro y se tendrá seguidamente un coloquio que sirva para satisfacer los deseos de información de las familias. Tras el acto de despedida, durante el cual se les ofrecerá un aperitivo, las personas invitadas podrán comer con su hijo, novio o esposo en completa intimidad. El día pues, resultará completo para todos.

Con la idea de estas convivencias, se pretende desterrar el temor de las madres españolas, cuando su hijo tiene que ir a la "mili" y explicar a los que permanecen en casa, lo que son y lo que hacen los reclutas del C.I.R.. Una estupenda iniciativa.

### "ARAGON, PASADO, PRESENTE Y FUTURO"

"Aragón sufre el mal del desconocimiento de su auténtico ser: la "dispersión regional", tan traída y llevada, pero, al mismo tiempo, tan cierta. Ese desconocimiento merma profundamente la eficacia de las acciones de los aragoneses hacia su tierra, ya que éstas se hallan afectadas por un desorden fundamental, que radica en el hecho de desconocer los fines, el objeto y los medios de que se dispone".

Así comienza el texto del programa del seminario "Aragón, pasado, presente y futuro", que trata de estudiar la personalidad regional aragonesa. La Real Sociedad Económica de Amigos del País es la entidad patrocinadora. Un numeroso grupo de jóvenes, universitarios en su mayoría, enamorados de Aragón todos, han querido sacar adelante este primer intento serio de conocer el ser aragonés. Conocer para actuar después sobre esa base. Si no, el estudio sería erudición. Inútil pedantería. Varios catedráticos y profesores de las facultades de Filosofía y Letras y Derecho actúan como ponentes.

Hoy, como todos los martes y jueves, se celebrará una de las sesiones de trabajo en los locales de la Real Sociedad Económica Aragonesa de Amigos del País. Actualmente se está estudiando la Baja Edad Media Aragonesa. La época de mayor expansión y apogeo del reino de Aragón. Tras el recorrido completo a nuestra historia, se estudiará el derecho foral y, finalmente, la economía de nuestra tierra.

Una experiencia interesante sin duda. Deseamos el mejor de los éxitos a este seminario.

### CONCURSOS NAVIDEÑOS

Cuando el órgano de uralita que dará fondo al belén de la plaza de España se levanta enhiesto, cuando los adornos navideños salen de los comercios a la calle, cuando todavía cuelgan de las farolas del paseo de la Independencia los alambres de la

"iluminación especial" de las fiestas del Pilar, presagio quizá de otra similar en las próximas fiestas, se han convocado una serie de concursos relacionados con la Navidad.

Para organizarlos se han unido la Comisión de Festejos del Ayuntamiento, la institución "Fernando el Católico" de la Diputación, la Delegación Provincial de la Juventud y la Obra sindical "Educación y Descanso". Los concursos son de belenes, de canciones, de pinturas y de cuentos navideños. Se han señalado asimismo diversos premios en metálico que, aunque no son muy cuantiosos, serán sin duda un buen estímulo. Un procedimiento, al menos, de poder pagar algo de los gastos extras de Navidad.

Desde ayer y hasta el próximo día 18 está abierto el plazo para inscribirse o presentar los originales. La cita está en las oficinas de "Fernando el Católico", en la Diputación. ¡Suerte!

### ZARAGOZA Y BARCELONA SIGUEN COMUNICADAS TELEFONICAMENTE

Por la prensa de esta mañana se habrán enterado ustedes de la rotura del cable coaxial de la Compañía Telefónica, que une Madrid con Barcelona a través de Zaragoza. Las inundaciones han vuelto a ser noticia trágica en tierras catalanas. En esta ocasión una de las consecuencias ha sido la rotura de este cable, originada por la del puente sobre el río Llobregat, en Molins de Rey.

Sin embargo, este accidente no ha tenido ninguna repercusión en las comunicaciones entre Zaragoza y Barcelona. La Compañía Telefónica tiene previstas estas contingencias mediante un doble circuito. Por una parte está el cable coaxial, subterráneo, uniendo Madrid con Zaragoza y Barcelona. Por otra el servicio de radioenlace, que une también las tres ciudades, con una capacidad total de 3.600 comunicaciones simultáneas. El servicio pues, no se ha visto interrumpido en ningún momento.

La rotura del cable coaxial únicamente ha afectado a las comunicaciones de las zonas próximas a donde se produjo el accidente. Por los mismos conductos están establecidas las comunicaciones que podríamos llamar "de cercanías". Y únicamente las conferencias telefónicas entre Zaragoza y estas zonas concretamente, son las que habrán podido sufrir anomalías.

### "EL BATALLADOR" UN PREMIO MERECIDO

Si "El Batallador" se concede a alguien que defienda y luche por los intereses de sus gentes y su tierra, si "El Batallador" es un premio pensado y proyectado para quien nunca cejó en su empeño por mantener una justicia, si "El Batallador" en suma, ha de llegar a las manos de un hombre sincero y valiente, José María Zaldivar puede ostentar orgulloso este trofeo.

El premio instituido por "Turismo Zaragoza S.A. y concedido al señor Zaldivar, tras votación de un jurado nombrado al efecto y formado por relevantes autoridades, entre las que se encontraba el director de la empresa organizadora, le será entregado al "Vigía" el sábado día 11, en el curso de un almuerzo que se celebrará en los salones del hotel "Corona de Aragón".

Zaragoza entera, que sabe reconocer la valía de sus hijos, vibrará el sábado cuando uno de ellos reciba su merecido trofeo. Felicidades.



### EL CARDENAL

ESTOS días, la Iglesia española es noticia en sus altas jerarquías. El sábado se proveían siete Diócesis. Hoy ha quedado vacante otra, una de las de mayor prestigio y renombre mundial: la de Santiago de Compostela.

Esta mañana, a las seis, ha muerto en Madrid el Cardenal Fernando Quiroga Palacios, personalidad unida íntimamente al desarrollo de la Iglesia española en los últimos treinta años. Siempre, hasta en los últimos momentos, le caracterizó su dinamicidad.

Nosotros lo vimos por última vez este año en un acto estechamente ligado con Zaragoza. Se trataba de la peregrinación organizada por nuestras autoridades para ganar el jubileo. Y en la catedral estaba él, dinámico pese a sus numerosos años y su vida entregada de lleno al trabajo...

El cardenal-Quiroga Palacios lo era por antonomasia- dialogaba cariñosamente con cuantos se acercaban a él. Imponía respeto y admiración -también una gran devoción- por su espíritu sumamente religioso, al cual acompañaba una púrpura cardenalicia muy estilizada siempre, muy elegante.

En Santiago tuvo frases muy cariñosas para Zaragoza. Su charla con nuestro Prelado, el doctor Cantero Cuadrado, admiró a todos por su sencillez y su entusiasmo. Esta mañana, cuando todos estaban ajenos a tan doloroso trance, ha muerto "el cardenal". La Iglesia y España entera pierden a una gran figura.

J. L. A.

## Ventana

# El problema de las drogas

SIGUE una parte de la juventud ofreciéndose, quemándose alegremente en holocausto de las drogas. Y las drogas continúan frías, desalmadas, inmisericordes, eligiendo diariamente sus víctimas.

No se trata ya de esta o aquella nación. La droga ha conseguido invadir el mundo entero. Ni siquiera se salvan los pequeños núcleos de población, que antes, por sus especiales características, lograban permanecer al margen de este nuevo azote de la humanidad.

Puede el lector situarse en España. Y si lo prefiere en Zaragoza. Puede también elegir al azar, no importa que carretera y hacer acto de presencia en una de las localidades que festonean su largo discurrir.

Exactamente lo que le indico, lo llevé a cabo yo, hace unos cuantos días. De ahí que haya surgido el presente comentario. Ya sobre el terreno, me informaron que la discoteca local funciona determinados días hasta altas horas de la madrugada.

La razón es la siguiente: Cuando los jóvenes, extenuados por la agotadora jornada, están considerando la conveniencia de reintegrarse a su domicilio, reciben el refuerzo, principalmente femenino, para seguir "su noche".

Claro, las madres, por muy madrazas que sean, no ven con buenos ojos esta nueva forma de esparcimiento adoptada por sus retoños y mucho menos que estos vuelvan a sus casas al clarear el día.

El caso es que todo el mundo está de acuerdo en que dicho estado de cosas tiene que terminar, cuanto antes mejor. Pero ciertamente es muy difícil para todos arbitrar las medidas que acaben de una vez con esta plaga latente.

Ultimamente ha circulado el rumor de que uno de los habituales clientes de un establecimiento juvenil ha sido recluido en un centro psiquiátrico. La versión no ha sido desmentida ni confirmada, pero lo cierto es que el muchacho ha desaparecido del lugar.

¿Habrá llegado el momento de que con todo el rigor que el caso requiere, se adopten decisiones que acaben con tal estado de cosas? Ahora, aún puede que se llegue a tiempo. Pero mañana puede ser ya tarde.

A. Sarriá ALMENARA

**HOTEL PARIS**  
**EL DE LAS BODAS**  
**de ZARAGOZA**

CONVENCIONES  
 BANQUETES  
 REUNIONES

Pedro María Ric, 14

zaragoza



ESTA MAÑANA, EN MADRID

# Ha MUERTO el CARDENAL QUIROGA PALACIOS

MADRID, 7 (Cifra).— A los setenta y un años de edad ha fallecido en Madrid la pasada madrugada el Cardenal Arzobispo de Santiago de Compostela, doctor Fernando Quiroga Palacios.

El prelado ingresó a mediodía del pasado sábado en el hospital de San Pedro, de la mutual del Clero, aquejado de una afección gripal febril de algún cuidado. Durante el día de ayer se le produjo una complicación renal aguda. Pese a los esfuerzos de los doctores Martínez Álvarez, Sánchez Arguindey, Botella y Fernández Cruz, nada pudo hacerse, complicándose su enfermedad con un proceso infeccioso.

La muerte le sobrevino a las seis de esta mañana. En esos momentos se encontraban junto al lecho mortuorio el nuncio de Su Santidad monseñor Luigi D'Adaglio, el obispo auxiliar de Santiago, monseñor José Cerviño, quien ha dirigido un comunicado a sus feligreses solicitando oraciones por el eterno descanso del prelado, y el secretario de la Conferencia Episcopal Española, monseñor José Guerra Campos. También se encontraban su secretario particular, Camilo Gil, y otras personalidades.

El doctor Quiroga Palacios se encontraba en Madrid desde algunas fechas anteriores a la celebración de la Asamblea Plenaria del Episcopado Español, a la que asistió a todas sus deliberaciones. Ya el viernes se encontraba con algunas molestias pero prefirió continuar hasta que esta Asamblea hubiese concluido.

## HIJO DE UN GUARDIA CIVIL

El cardenal arzobispo de Santiago de Compostela, hijo de un oficial de la guardia civil, nació en San Pedro de Maceda (Orense) el 21 de enero de 1900. Se doctoró en Teología y, después de cantar misa en 1922, marchó a Roma, donde consiguió la licenciatura en Sagrada Escritura.

De regreso a Orense fue párroco de Santa Eufemia y profesor del seminario. En 1942, es nombrado lector de la catedral de Valladolid y en 1946 obispo de Mondoñedo. Tres años después era arzobispo de Santiago y cuatro años más tarde, cardenal. En la actualidad pertenece al Consejo de la Presidencia de la Conferencia Episcopal Española. Ha tenido una destacada intervención en la preparación y celebración de la Asamblea Conjunta de Obispos y Sacerdotes, como presidente que era de la Comisión Episcopal del Clero.

En marzo de 1966, al crearse la Conferencia Episcopal Española, el cardenal Quiroga Palacios fue nombrado presidente para el primer trienio.

En las dos asambleas generales ordinarias del Sínodo de Obispos, celebrado en Roma durante los meses de octubre de 1967 y 1971, el cardenal Quiroga, figuró entre los representantes del Episcopado Español.

Durante sus diecinueve años de cardenalato, tuvo ocasión de participar en dos cónclaves: en 1958, donde fue elegido Juan XXIII y en el que, en 1963, eligió al actual pontífice Pablo VI. Los restos mortales del cardenal serán trasladados a Santiago de Compostela, aunque hasta el momento se ignoran más detalles.

## Profunda impresión en Santiago

SANTIAGO DE COMPOSTELA, 7 (Cifra).— Profunda impresión en todos los sectores de la ciudad, ha causado la noticia del fallecimiento en Madrid, en la madrugada de hoy, del cardenal arzobispo de Santiago, monseñor Fernando Quiroga Palacios.

En los centros docentes compostelanos, dependientes de la Iglesia, quedaron suspendidas las actividades académicas, y desde las primeras horas de la mañana están llegando al palacio arzobispal representaciones de todos los sectores del Clero, comunidades religiosas y de organismos oficiales, así como particulares santiagueses, para hacer patente su expresión de dolor por tan irreparable pérdida.

Desde las primeras horas de la mañana doblan a muerte las campanas de la basílica catedral apostólica de Santiago de Compostela. Las llamadas telefónicas al palacio arzobispal son muy numerosas desde todos los puntos de la diócesis. Las líneas del arzobispado están prácticamente bloqueadas.

## EL MINISTRO DE JUSTICIA Y EL MINISTRO COMISARIO DEL PLAN DE DESARROLLO, EN LA CAPILLA ARDIENTE

MADRID, 7 (Europa Press).— El ministro de Justicia, don Antonio María de Oriol y el ministro comisario del Plan de Desarrollo, don Laureano López Rodó, han acudido esta mañana a la capilla ardiente en que se encuentran los restos mortales del cardenal Quiroga Palacios.

Desde distintos puntos de España, particularmente de la archidiócesis de Santiago, se están recibiendo numerosos telegramas de condolencia por el fallecimiento del ilustre prelado. El propio ministro de Justicia testimonió en persona el pésame del Jefe del Estado y del Gobierno español.

## TRASLADO, FUNERAL Y ENTIERRO

El cadáver del cardenal Quiroga Palacios será trasladado esta tarde a Santiago de Compostela. El funeral y el entierro tendrán lugar probablemente el jueves en la catedral basílica apostólica de Santiago.

- TENIA 71 AÑOS Y ESTABA HOSPITALIZADO DESDE EL SABADO POR UNA AFECCION GRIPAL FEBRIL
- NACIO EN SAN PEDRO DE MACEDA (Orense) Y ERA HIJO DE UN GUARDIA CIVIL

## Monseñor Temiño Sáinz:

- "SE LE INCREMENTARON LOS PADECIMIENTOS POR ACONTECIMIENTOS DESAGRADABLES"
- "Tal vez haya fallecido víctima de estas penalidades"

SANTIAGO DE COMPOSTELA, 7 (Cifra).— El Obispo de Orense, monseñor Angel Temiño Sáinz, ha manifestado a la delegación de "Cifra":

"La noticia del fallecimiento de nuestro querido señor cardenal nos ha sumido en la más profunda tristeza. Le vimos por última vez y hablamos con él el martes de la semana pasada durante la Asamblea Plenaria de los Obispos. Después se retiró aquejado de una grave dolencia de gripe con elevada temperatura. Se nos advirtió que no convenía visitarle y estuvimos enterados del proceso de su dolencia por don Camilo, su familiar. El sábado último al venirnos para Orense, fue llevado al sanatorio de la Mutual del Clero donde ha fallecido esta mañana a las siete. No podíamos pensar en este desenlace tan fulminante.

## TODO CORAZON

Esta mañana recibió con plena lucidez e inmenso fervor los últimos sacramentos. Que Dios le admita cuanto antes en su seno si ya no se encuentra gozando de la presencia de Dios. Sufrió muchísimo la última temporada. Tal vez haya fallecido víctima de estas penalidades. Era inmensamente bondadoso y cordial. Dada su delicada sensibilidad se le incrementaron los padecimientos por acontecimientos desagradables. Era una gran figura, todo corazón, gloria de esta bendita tierra gallega. Roguemos por él. El desde el cielo pedirá por su archidiócesis compostelana, por su Orense que le vio nacer, por Galicia entera a la que amaba apasionadamente. Descanse en paz".

Monseñor José Delicado Baeza, obispo de la diócesis de Tuy-Vigo, manifestó:

"Siento una gran consternación dentro de un clima de esperanza cristiana. He estado conviviendo con él los días que

precedieron a la Asamblea del Episcopado, y he tenido ocasión de comprobar una vez más su carácter, su bondad, su espíritu evangélico y de reconciliación de todos los matices de pensamiento que se dan actualmente en la Iglesia. Esta bondad y este espíritu de unidad era quizás una de las notas más destacadas de su personalidad moral que por eso le hacía acreedor al respeto, a la veneración y al cariño de todos que le conocían".

## MONS. CERVIÑO, VICARIO CAPITULAR DE SANTIAGO

SANTIAGO DE COMPOSTELA, 7 (Europa Press).— Una vez conocida la noticia del fallecimiento del cardenal arzobispo de Santiago, don Fernando Quiroga Palacios, se reunió el Cabildo Catedralicio con el

objeto de elegir vicario capitular.

La elección ha recaído en la persona de don José Cerviño y Cerviño, obispo auxiliar y vicario general de la archidiócesis en la actualidad.

## SE REUNIO EL CABILDO COMPOSTELANO

SANTIAGO DE COMPOSTELA, 7 (Cifra).— "La noticia nos ha cogido de sorpresa. Nadie la esperaba", manifestó a la delegación de

"Cifra" el presidente del Cabildo Catedralicio de Compostela y vicario general en funciones de la diócesis de Santiago, monseñor Angel Pascua Moronta.

SU CARNET DE CONDUCIR EN EL BOLSILLO



**AUTO ESCUELA EBRO**

Con la técnica y medios más avanzados al servicio del futuro CONDUCTOR

Avenida de Valencia, 32  
Teléfono 259727  
ZARAGOZA



# MAÑANA FIESTA DONDE COMEREMOS?



## CASA DE VALENCIA

TÍPICAS PAELLAS

General Sueiro, 4 - Teléfono 217090



## FUJI-YAMA

ESPECIALIDAD EN ESPECIALIDADES

Avda. San José, 137, pral. - Teléfono 212975

### CAFETERIA



General Sanjurjo, 1  
Teléfono 217028  
ZARAGOZA

ESPECIALIDAD  
PLATOS COMBINADOS  
Y ESPECIALES

### BENIDORM

Dirección HNOS. MUR.

ESPECIALIDAD  
PESCADO Y MARISCO

Fernando el Católico, 2  
(entrada por Avda. Goya).  
Teléfono 25 11 67

### RESTAURANTE

## ORDUÑA

Carretera Valencia Km. 9

Especialidad:  
MATAJIA DE CERDO  
al GO-GO,  
haga uso del mismo sin  
dejar de recordar sus otras  
especialidades

## CASABLANCA

(Estación de servicio)

COMA A LA CARTA  
Y PAGUE EL CUBIERTO

Avda. Hispanidad, 15  
Teléfono 251072

# "La Pizzeria"

RESTAURANTE ITALIANO

Lassa, 8 Telef. 25 10 37 Zaragoza



## PIRINEOS

Avda. Alcalde  
Caballero, 22  
(Cogullada).

Teléfono 29 50 89

SOLICITE EL MENU DE  
DIAS FESTIVOS

Amplio aparcamiento

## LOS ENLACES

COCINA TIPICA

APARCAMIENTO  
ASEGURADO

Avda. Madrid, 228  
Telfs.: 331996-333027



AMBIENTE FAMILIAR

Ramón y Cajal, 29  
Teléfono 211156

Si fuera de casa piensa  
comer, en el



tiene que ser

Gascón de Gotor, 8  
Fácil aparcamiento

Y... PARA COMER, HAY QUE BEBER

## Vinos Navarro ES UN PLACER

### MERENDERO

## LA CASILLA

ESPECIALIDADES:  
Conejo asado con ajollo -  
asobachado y con caracoles  
Costillas a la brasa  
Codornices.

Avenida Gómez Laguna, s/n

### CASA

## EMILIO

ESPECIALIDADES

MERLUZA REFIZADA

Avda. Madrid, 3-5  
Tels.: 218064-228145

## EL CONFLICTO INDO-PAKISTANI

# GRAN CRUDEZA

- ★ EL AERODROMO DE JESSORE, EN PODER DE LOS HINDUES
- ★ OFENSIVA PAKISTANI EN LA ZONA DE CACHEMIRA
- ★ LA ONU SUSPENDE LA "OPERACION SOCORRO" EN PAKISTAN ORIENTAL

NUEVA DELHI, 7 (Efe-Upi).— Las fuerzas indias han capturado el importante aeródromo militar de Jessore, hoy, y afirman poseer el control completo de la zona septentrional de Rangpur, en Pakistán Oriental, mientras se acelera su ofensiva de liberación de la llamada "República Popular de Bangla Desh", según comunican portavoces gubernamentales en Nueva Delhi.

En Calcuta, el jefe militar del mando oriental, general Jacobs, ha manifestado que había comenzado la batalla para la conquista de Jessore. "Las tropas indias —dijo— han roto la defensa exterior de Jessore y luchan ahora en avance, para limpiar tanto Jessore como el acuar telamiento".

El acuartelamiento es la zona militar de la ciudad, que se encuentra a unos 40 kilómetros de la frontera oriental pakistani.

Este portavoz también anunció la captura de Lalmirhat, importante nudo ferroviario en el noroeste. "Con esta conquista —dijo— las tropas indias poseen el territorio total al norte de Pargans y Birganj-Rangpur, bajo nuestro control efectivo".

Anunció también el portavoz que las tropas indias habían conquistado dos ciudades cerca del estado indio de Belgala Occidental, con lo cual los indios controlaban toda la zona situada al oeste de Kaliganj. La ciudad se encuentra situada a 40 kilómetros al noreste de la localidad fronteriza india de Krishnagar.

En Jessore, el general indio Jacobs había pedido, por radio, la rendición de la guarnición pakistani compuesta de cinco mil hombres. Según Jacobs, en la lucha de ayer habían muerto 110 pakistaníes, habiéndose hecho prisioneros a otros 54 y herido a 20.

### ATAQUE MASIVO EN CACHEMIRA

NUEVA DELHI, 7 (Efe-Reuter).— El Ejército pakistani ha lanzado un ataque masivo contra las líneas indias en la zona de Chamba, en Cachemira y la lucha continúa desarrollándose con gran crudeza, según informa un portavoz oficial indio.

El portavoz ha declarado que los pakistaníes han atacado con dos divisiones de infantería, apoyadas por tres regimientos de carros blindados y que han capturado la localidad de Mondiala.

"Ha habido una dura batalla en esta zona", ha señalado el portavoz, que añadió que "la lucha continúa y nosotros estamos reorganizando nuestras fuerzas. La situación será más clara esta noche".

En Nueva Delhi, un portavoz oficial ha declarado que Pakistán ha perdido un total de 121 carros de combate desde que se iniciaron las hostilidades, 99 en el sector occidental y 22 en el oriental. Las pérdidas indias no han sido dadas a conocer.

### LA OPERACION SOCORRO, SUSPENDIDA

NACIONES UNIDAS, 7 (Efe-Reuter).— El secretario general de las Naciones Unidas, U. Thant informó ayer a la Asamblea General de las Naciones Unidas que han sido suspendidas, por orden suya, las actividades de la operación socorro de la O.N.U. en Pakistán Oriental (UNEPRO).

En una declaración leída ante la Asamblea por el subsecretario general, Constantin A. Stavropoulos, U. Thant dijo: "En una situación de auténtica ruptura de hostilidades es imposible actuar sin poner en peligro la vida del grupo internacional de la O.N.U."

Dijo también que no se podía asegurar en estos momentos a los donantes que los socorros por ellos enviados llegaran a manos de los destinatarios.

### BUSCANDO UNA SOLUCION: DEL CONSEJO DE SEGURIDAD A LA ASAMBLEA GENERAL

NACIONES UNIDAS, 7 (Efe).— Por once votos a favor, ninguno en contra y cuatro abstenciones, el Consejo de Seguridad de la O.N.U. decidió esta noche llevar la guerra entre India y Pakistán a la Asamblea General.

La medida, adoptada como último recurso para hallar una urgente solución a la crisis bélica entre los dos países asiáticos, se aprobó invocando una resolución de hace veintinueve años

que impide a los cinco miembros permanentes ejercer su derecho de veto.

Sin embargo, la Unión Soviética, que en los dos días anteriores de debate había vetado dos intentos para detener el fuego en el Subcontinente Asiático, se abstuvo en la votación. Los otros tres fueron Polonia, Gran Bretaña y Francia.

De acuerdo con la resolución 377 de la Asamblea General adoptada en noviembre de mil novecientos cincuenta, en plena crisis de Corea, ni la Unión Soviética, ni los Estados Unidos, Francia, Gran Bretaña o China pueden detener la transferencia.

La resolución trescientos setenta y siete especifica que "si el Consejo de Seguridad es incapaz de llegar a una determinación en cualquier tema planteado ante él, la cuestión podrá transferirse a la Asamblea General por votación afirmativa de cualesquiera nueve miembros" del organismo.

### PROTESTA CHINA POR EL "EXPANSIONISMO" INDIO

HONG KONG, 7 (Efe-Reuter).— China ha presentado el reconocimiento por la India del Bangla Desh como un ejemplo del "expansionismo" indio.

"Radio Pekín", en un programa dedicado a lanzar ataques contra la India, ha dicho que el movimiento del Bangla Desh formaba parte de un complot de la India para anexionarse el Pakistán Oriental.

El reconocimiento ayer por la India del Bangla Desh "ha dejado al descubierto las sucias maniobras del Gobierno indio en su política de expansionismo", dijo, entre otras cosas, la emisora.

### NIXON, INVITADO A VISITAR PAKISTAN

WASHINGTON, 7 (Efe).— El presidente de los Estados Unidos, Richard Nixon y su esposa fueron invitados ayer a visitar Pakistán, cuando vayan de camino para China, por el embajador de Pakistán en Washington.

El diplomático Agha Mohamed Reza hizo la invitación al presentar sus cartas credenciales al presidente Nixon, en la Casa Blanca.

Nixon no dijo en su respuesta si visitaría el Pakistán pero elogió los esfuerzos del presidente pakistani para evitar la guerra.

### UN AVION DE LA ONU, ATACADO CUANDO SOBREVOLABA DACCA

SEDE DE LAS NACIONES UNIDAS, 7 (Efe-Reuter).— Un avión canadiense de transporte, perteneciente a la misión de evacuación de las Naciones Unidas, fue atacado e incendiado hoy cuando sobrevolaba Dacca, informa un portavoz de la Organización Internacional.

El avión, un "C-130", emprendió vuelo de regreso a Bangkok, su punto de partida, donde aterrizó con toda su tripulación a salvo. Desde el aeropuerto, situado a 24 kilómetros de la ciudad, los tripulantes se dirigieron inmediatamente a Bangkok.

El ataque contra el avión tuvo lugar durante el periodo de cuatro horas de algo el fuego "en el aeropuerto, en sus alrededores y sobre el mismo", acordado por los indios y pakistaníes.

De momento se desconoce a qué país pertenecían los aviones atacados. Los rumores iniciales de que los autores del ataque fueron aviones indios, han sido desmentidos por un portavoz de Nueva Delhi, el cual ha afirmado que ningún aparato de su país sobrevoló Dacca durante el periodo comprendido entre las 22,00 de la noche pasada y las 13,00 de hoy (17,30 de la noche y 8,30 de esta mañana, hora española).

El avión se dirigió a Dacca para comprobar si las pistas de su aeropuerto se encontraban en condiciones de que aterrizasen en ellas los aparatos que las Naciones Unidas se proponían fletar para llevar a cabo la evacuación de Dacca de 265 funcionarios de la Organización.

Con posterioridad a este aparato canadiense, del aeropuerto de Bangkok despegó un "boeing 707", con destino también a Dacca, pero la torre de control de este aeropuerto le indicó que regresara a su partida, cosa que el piloto hizo inmediatamente.



# BARCELONA, CAMINO de su TOTAL NORMALIDAD

● SE TEME QUE LOS VEHICULOS ARRASTRADOS POR EL RIO HAYAN IDO A PARAR AL MAR

BARCELONA, 7. (Europa Press).— Con un día de meteorología radiante, la ciudad se encuentra camino de recobrar su total normalidad tras los graves daños sufridos a consecuencia de las lluvias de ayer. En casi la totalidad de la ciudad se han restablecido los servicios de aguas, gas y electricidad, así como los transportes, que ayer se vieron afectados. Las brigadas de trabajo, por otra parte, trabajan a todo ritmo para reparar aquellas averías y destrozos que, por su envergadura, requieren mayor espacio de tiempo.

La salida de Barcelona por la carretera N-II se efectúa por los desvíos marcados al efecto, en tanto se busca una solución parcial,

primero, y definitiva después, al derrumbe del puente de Molins de Rey sobre el río Llobregat.

Siguen también los trabajos de descombro en algunos puntos de las riberas del Llobregat y algunas rieras, allí donde se produjeron desprendimientos de tierras, muros o edificios.

El número de víctimas contabilizado hasta el momento, asciende a cinco en Barcelona y uno en Hospitalet de Llobregat. Por el momento, no han podido ser hallados el camión y el turismo que se vieron caer al río cuando el puente se hundió. Por la fuerza de la corriente y lo infructuoso, hasta ahora de la búsqueda, se cree que ambos

vehículos puedan haber ido a parar al mar. Se desconoce el número de ocupantes que pudieran viajar en los dos vehículos desaparecidos.

## Según el Boletín -España-MEC

● ESTE AÑO,  
MENOR COSECHA  
COMUNITARIA  
DE VINO

MADRID, 6 (Cifra).— Según las previsiones hechas por la Dirección General de Agricultura de la Comisión Europea la cosecha de vino podría elevarse este año a 132.697 hectolitros, lo que supone un descenso del 20 por ciento en relación al año pasado, dice el "Boletín España-MEC" en su edición de esta semana.

Según se desprende de las estadísticas, el descenso de producción afectará particularmente a Alemania y a las regiones septentrionales francesas.

La producción por países evaluada al 15 de octubre, era la siguiente:

—Alemania, 5.577.000 hectolitros, Bélgica: 10.000, Francia, 62.000.000.

—"C.E.E.", 132.697.

—Italia, 65.000.000, Luxemburgo, 100.000, Holanda, 10.000.

—Total "C.E.E.", 132.697.000 hectolitros.

Las disponibilidades totales tras la cosecha de 1971 (es decir, las reservas más la nueva cosecha), serán de 212.294.000 hectolitros lo que supone 10 millones hectolitros menos que en 1971, termina diciendo el boletín.

## PELIGROS DEL HEXACLOROFENO

● Ocasiona lesiones  
cerebrales

WASHINGTON, 7 (Efe-Up).— La Administración de Alimentos y Medicamentos (FDA) ha advertido al público que no se bañe con productos que contengan un tres por ciento o más de hexaclorofeno, debido a que existe cierto agente que ocasiona daños en el cerebro.

La advertencia hecha a los médicos y que se pide figure en las etiquetas de los productos, está basada sobre nuevos datos científicos que vienen a arrojar dudas sobre la seguridad y efectividad de un producto que ha venido siendo utilizado durante años en los domicilios particulares y en los hospitales para bañar a los niños, limpiar heridas y quemaduras y tratar diversas afecciones de la piel.

La "FDA", ha declarado que su decisión se basa en un nuevo estudio realizado por los "Winthrop Laboratories". Se ha comprobado que si se baña a monos recién nacidos durante 90 días consecutivos con soluciones que contengan un 3 por ciento de hexaclorofeno —el mismo porcentaje que contiene un producto denominado "Phisoex", la sangre de estos animales mostraba cantidades considerables de hexaclorofeno en la sangre y lesiones cerebrales.

Una etiqueta de advertencia, que será publicada por el Registro General mañana, deberá figurar en los productos que contengan un tres por ciento o más de hexaclorofeno: "Advertencia: no utilizar para baño completo del cuerpo. Aclararse posteriormente".

El hexaclorofeno es utilizado en millares de jabones, desodorantes, lavados vaginales, higiene femenina y para cremas del cutis.

# LA BOLSA

Cambios de la sesión de hoy, facilitados por



CAJA DE AHORROS  
Y MONTE DE PIEDAD DE  
ZARAGOZA, ARAGÓN Y RIOJA

33 Oficinas en Zaragoza

460 Oficinas en 5 provincias y en Madrid

NUESTRO DEPARTAMENTO DE VALORES  
RESOLVERA TODAS SUS CONSULTAS

## BOLSA DE MADRID

BANCOS	Preced.	HOY
Bco. Zaratogano.....	922	—
Bco. Exterior .....	385	385
Bco. Central .....	1.005	999
Bco. Español Cto. ....	738	736
Bco. Hispano .....	781	777
Bco. Santander .....	833	833
Bco. Popular .....	705	705
Bco. Bilbao/.....	875	880
Bco. Vizcaya .....	784	785

ELECTRICAS	Preced.	HOY
Hidro Española .....	253,50	255
Sevillana .....	235	232
Cantábrico .....	217	215
Eléct. Viesgo .....	228	229
Hidro. Cataluña .....	200	196
Iberduero .....	284	283,25
Reunidas .....	95	95
Unión E. Madrileña .....	222	222,50
Fenosa .....	166	166
Fecsa 5.000 .....	251	—
Fecsa 1.000 .....	253,50	254,50

MINERAS	Preced.	HOY
Ponferrada .....	148	142
Duro Felguera .....	66	65

SIDEROMETALURGICAS	Preced.	HOY
A. Hornos .....	98,75	99
Auxiliar F. C.....	115	113

ALIMENTACION	Preced.	HOY
Azucarera .....	120	124
Ebro .....	680	680
Aguilas .....	280	280

QUIMICAS	Preced.	HOY
Petróleos .....	341,75	340
Explosivos .....	236	238
Energías .....	187,50	186,50

CONSTRUCCION	Preced.	HOY
Dragados .....	585	585
Urbis .....	274	275
Inmob. Metro .....	273	275
Vallehermoso .....	313	314

VARIOS	Preced.	HOY
Telefónica .....	283,50	285
Campsa .....	360	370
Tabacalera .....	382	375
Astilleros .....	66,75	67
Metro .....	193	193
U. Fenix .....	655	648
Ahorrofondo .....	1.464,49	1.464,84
Seat .....	38	334

## COMENTARIO

Sesión en la que continúa el fondo de firmeza. Tendencia al cierre.

BANCARIO.— Papel en Central, Banesto y Popular, dinero en Exterior, Hispano, Bilbao y Vizcaya.

ELECTRICO.— Dinero en Sevillana, Unión y Reunidas, papel en Viesgo, Hidruña, Iberduero Fenosa y Fecsa.

MINERO.— Dinero en Ponferrada, papel en Felguera.

SIDERURGICO.— Dinero en Hornos y papel en Auxiliar.

ALIMENTACION.— Dinero en Aguilas y papel en el resto.

QUIMICO.— Papel en todos los valores que reseñamos.

CONSTRUCCION.— Papel en Dragados, dinero en Urbis, e I. Metro.

VARIOS.— Dinero en Metro y Seat, papel en Tabacalera, Campsa y Fenix.

DERECHOS DE AMPLIACION: Hidroia, 90, Energías, 38, Iberduero, 84,50, Petróleos, 149, Viesgo, 75, Cantábrico, 106.

## LOTERIA NACIONAL

A TODAS HORAS...

Cafés ORUS



¡ LOS MEJORES !

PREMIO DE DOS MILLONES DE PESETAS

48.199

PREMIO DE UN MILLON DE PESETAS

5.098

PREMIO DE QUINIENTAS MIL PESETAS

19.941

PREMIO DE CIENTO CINCUENTA MIL PESETAS

13.010 y 48.004

PREMIO DE TREINTA MIL PESETAS

Los números terminados en:

6.548 8.558 9.763

APROXIMACIONES DE CINCUENTA MIL PESETAS

48.198 anterior y 48.200 posterior

APROXIMACIONES DE VEINTICINCO MIL PESETAS

5.097 anterior y 5.099 posterior

APROXIMACIONES DE QUINCE MIL DOSCIENTAS CINCUENTA:

19.940 anterior y 19.942 posterior

PREMIADOS CON CINCO MIL PESETAS

Los números terminados en:

046 - 089 - 104 - 144 - 146 - 277 - 349 - 421 - 436 - 436

441 - 492 - 498 - 513 - 526 - 560 - 570 - 595 - 646 -

705 - 705 - 758 - 791 - 796 - 814 - 825 - 906 - 911 - 914

- 991 -

Nota: Como puede observarse, los números 436 y 705

han salido premiados dos veces cada uno de ellos, por lo

qual percibirán dos premios de cinco mil pesetas cada

uno de ellos.

Los números comprendidos entre:

48.101 al 48.200, excepto el número: 48.199

Los números comprendidos entre:

5.001 al 5.100, excepto el número: 5.098

Los números comprendidos entre:

19.901 al 20.000, excepto el número: 19.941

Los números terminados en: 99

Reintegros de Quinientas Pesetas

Los números terminados en: 9

## En Villarreal...

Lo cierto es que sigue lloviendo esta mañana. Tras un día en que lució el sol pero no con mucha intensidad, la directiva del Villarreal intenta acondicionar el terreno de juego para la mejor evolución de los equipos. Al recinto villarrealense acudirán más o menos los mismos aficionados que lo hubiesen hecho el domingo, ya que la ausencia de algunos de ellos por ser jornada laboral, será compensada con la asistencia de otros, que al no tener fútbol en toda la región se darán cita en El Madrigal. Muchos ya poseían su localidad, incluidos los castellonenses que estaban dispuestos el domingo a acudir al encuentro, ya que el Castellón jugaba lejos de su campo, es decir, en Valladolid. Todos los domingos las dos aficiones hermanas, se unen unas veces en Castalia y otras como esta tarde en el feudo amarillo, en torno a sus equipos favoritos: Castellón y Villarreal. Como es muy deportivo que la afición apoye al Villarreal, y más en un encuentro que se considera delicado, éste no tendrá a su lado a dos aficiones, sino una sola, la ya tradicional que habitualmente acude a presenciar las actuaciones del equipo de Alvaro, en contra de lo que se pueda creer, ya que los hinchas de toda la Plana animarán siempre a cualquier once que les represente, y más ante la visita de un calificado rival como es el Real Zaragoza.

El terreno estará blando, y será en definitiva el árbitro, como hizo el domingo, el responsable de que comience el juego, pues él es la única autoridad en este aspecto. Esperemos que se pueda jugar y que sin anteponer al juego ningún interés (sea deportivo o económico) por ambas partes presenciemos un gran partido, como toda la afición desea y a ésta si que hay que respetar, dejando al margen los intereses particulares de los clubs, que al fin y al cabo, están al servicio de la afición balompéica, sea blanquilla o amarilla.

El árbitro del Colegio del centro, señor Balsa, dirigirá la contienda que comenzará, si las inclemencias del tiempo no lo impiden, a las tres cuarenta y cinco de la tarde. Ambos equipos están en su lugar de concentración, pero así como el Zaragoza desde el sábado, el Villarreal desde ayer tarde. Pero vayamos por partes.

El Villarreal: Alvaro tiene concentrado 16 hombres, manteniendo el once inicial que anunciamos el sábado. Es decir, Javi, Bernal, Puig, Chufi, Eusebio, Esteve, Casco, Planas, Juan Ramón, Flores e Hidalgo completan el grupo el meta Feliciano, los volantes Jorge y Pedro y el delantero Polo. Siguen pues como bajas, Gelo por suspensión federativa y Burguete todavía no recuperado de su lesión. Hay moral y se confía en el triunfo, que compensará a los seguidores de este mal rato que están pasado en espera de enfrentarse a un aspirante al ascenso.

El Zaragoza tuvo por la mañana un ligero entrenamiento y por la tarde sesión de cine, hasta la cena para retirarse a descansar muy pronto. Rafa Iriondo nos dijo anoche que todos los jugadores se encuentran sin novedad y con ganas de conseguir algo positivo, aunque a todo futbolista le es molesta una concentración tan larga. Le preguntamos:

-Por aquí se dice que es usted uno de los principales artífices para que el partido se juegue dentro de las 48 horas.

-Nos es conveniente jugar el martes, porque en estos partidos con barro y agua involuntariamente suelen haber más golpes debido al estado del terreno y deseo tener un mayor descanso para los chicos ante la visita del Logroñés a La Romareda.

-¿Será el barro perjudicial para el Zaragoza?

-Beneficioso no es para

# SIGUE LLOVIENDO

## El barro no es beneficioso para ningún equipo

CASTELLÓN, 7. (Por teléfono de nuestro corresponsal).—

Si el domingo había despertado un interés sumo el partido Villarreal-Zaragoza, hoy, tras la suspensión, éste ha quedado multiplicado. Son varios los factores que han rodeado el match futbolístico de esta tarde de una expectación inusitada al máximo, pero esta crónica sería interminable si intentásemos reunirlos, crearía un enrarecido ambiente e incluso una base de discordias, que pondría en entredicho el buen historial de dos clubs ejemplares y el proceder de sus dirigentes, que lógicamente entienden las distintas versiones desde un punto de vista subjetivo, fallando, desde un principio, el diálogo entre ambas directivas, que es fundamental para resolver cualquier diferencia.

ningún equipo, pero no le puedo decir cómo se desenvolverán mis jugadores, porque todavía no han jugado en terrenos blandos.

-¿Qué importancia tiene el encuentro?

-Todos los partidos son importantes, pero considero que dentro de su trascendencia, lo son más los de casa.

-¿Se atreve con un pronóstico?

-No pronóstico nunca, pero la última vez que nos entrevistamos fué tras una victoria del Español en Castellón a ver si ahora puedo decir lo mismo con mi nuevo club.

En aquella ocasión a que se refiere Iriondo, el Español superó

al Castellón por 0-3 en el estadio Castalia.

-¿Pero, y el Villarreal?

-Sé, según mis informes, que es muy fuerte en su campo, pues nadie le ha conseguido ganar. Será un digno y difícil rival.

-¿Mantiene la misma formación?

-Sí. Jugarán: Villanova, Rico, Violeta, Vallejo, Planas, González, Galdós, Molins, Ocampos, Duñabeitia y Totó, y en el banquillo estarán, Nieves, Iruquieta, Santos y García Castany. Todos están con moral e ilusión para alcanzar los lugares necesarios que nos retornen a la División De Honor.

Quizás la novedad más importante en el cuartel general maño sea el cambio de delegado. Regresó a Zaragoza, el señor Descartín, y asume ahora tal responsabilidad el directivo, Jesús Castejón, junto al presidente, señor Zalba.

El dinámico mandatario zaragocista nos atiende cuando acaba de cenar.

-¿Todo dispuesto para esta tarde?

-Pues sí, será un partido difícil, pasado por agua y en un terreno con público cercano a los jugadores que alentará a los locales.

-¿Pero esto es lógico, no?

-Sí, claro, pero para el Zaragoza un handicap; No obstante, tengo la completa seguridad de que los chicos se esforzarán al máximo por obtener algo positivo.

-Después de las derrotas del Castellón, Oviedo y Elche, no le vendría mal algún positivo al Zaragoza.

-Cada domingo la clasificación da cambios importante, la liga es larga, aunque queda mucho por recorrer. Un triunfo nuestro en Villarreal nos pondría a la altura del segundo clasificado, con seis puntos positivos.

Y este es el ambiente en torno a un partido más del campeonato de liga que se juega hoy por causa de la lluvia caída en toda la región levantina, en la que se suspendieron casi todos los encuentros, y Villarreal con sus 153 litros por metro cuadrado en 72 horas no ha sido una excepción. Esta es la pura realidad y el único óbice de que castellonenses y zaragocistas tengan que medir sus fuerzas esta tarde. Lo demás por bien del deporte sobra todo, para que siga reinando la cordialidad de dos provincias cuyas mutuas simpatías, relucen tanto como el sol que deseáramos que esta tarde apareciese majestuoso sobre el Madrigal.

JOCAVE

# Sin CAMBIOS en el ZARAGOZA

- EL BUEN TEMPLE DE ALGUNOS ZARAGOCISTAS.
- HIDALGO RECUERDA CON CARIÑO SU CIUDAD

### UN VIAJE DE IDA Y VUELTA SIN FUTBOL

Precisamente lo que constituía el objetivo del desplazamiento. En el corto espacio de treinta y seis horas, hicimos cerca de ochocientos kilómetros, sin ningún resultado. Cerca de diez horas en la relativa comodidad de un 1.500, con agua, viento, nieve, carreteras cortadas, accidentes de tráfico y la casi certeza a la ida con el consiguiente desencanto a la vuelta, de que el partido no se llevaría a cabo. ¿Por qué? Quizá presentimiento. Llámelo como quieran...

### EL CUENTO DE LA LECHERA SIGUE VIGENTE EN FUTBOL

Todos los clubs, grandes o chicos, hacen sus previsiones antes de que el torneo comience. Ingresos seguros: Los de los socios y abonados. Probables: Las taquillas. Según la categoría y atractivo del equipo visitante. Con tal equipo, recaudaremos tantas pesetas. Con aquel, otras tantas, etc. etc. Así se calculan los ingresos. Y con arreglo a ellos, los gastos. Pero sucede que, de vez en cuando, el cántaro de las ilusiones se rompe en mil pedazos. Como en ésta ocasión le ha sucedido al Villarreal con la visita del Zaragoza. Y entonces ¿qué?. Lo normal: la rabietta y la sarta de imprecaciones descontroladas y nerviosas.

### VALORACION DEL ZARAGOZA: MEDIO MILLON DE PESETAS.

Al menos esa es la cantidad, según nos dijeron, que el Villarreal pensaba ingresar en sus arcas con la visita del Real Zaragoza, como conjunto taquillero y de indudable atractivo, éste año, en Segunda. Medio millón de pesetas que, indudablemente, significaban un buen apañó para la tesorería del modesto club levantino. Medio millón, que se ha esfumado en el aire. O por decirlo con propiedad: Diluido en el aguacero constante que ha sacudido éstos últimos días, las hermosas tierras del Levante español. Se comprende pues el disgusto de la Directiva del Villarreal. Pero el Zaragoza nada tiene que ver con ello. Bastantes problemas

económicos tiene a sus espaldas, como para pensar en los demás...

### ZARAGOCISTAS DE TEMPLE

Aunque pueda parecer extraño, aún quedan seguidores zaragocistas que están dispuestos en cualquier momento a tomar la carretera y hacer viajes incómodos para ver al Zaragoza fuera de la Romareda y animar en la medida de sus fuerzas. El domingo, en Villarreal, los hubo. Zaragocistas de buen temple que, tras el desencanto inicial, se lanzaron nuevamente a la carretera con el ánimo optimista para mejor ocasión.

### HIDALGO, NOSTALGICO

El jugador aragonés —hoy en las filas del Villarreal— fué de los pocos que se alegraron de que el partido se suspendiese. ¿Por qué? Le preguntamos. Su respuesta fué: Porque tengo una pequeña lesión en la pierna que me hubiese impedido rendir con normalidad. Y yo lo que quiero es jugar bien siempre. Y mucho mejor cuando me tengo que enfrentar al Real Zaragoza. No por revanchismo de ninguna clase, ni mucho menos, sino porque me gustaría que mis paisanos comprobasen que estoy en forma y que los futbolistas aragoneses triunfamos también fuera de nuestra región. Como profesional tengo que desear la victoria del Villarreal. Pero deseo ardientemente que el Zaragoza recupere la División de Honor. Estoy bien aquí... Pero es lógico que también tenga nostalgia de mi tierra, de mis familiares y amigos...

### SI SE JUEGA HOY CON SUERTE, EL SALTO PUEDE SER DEFINITIVO

Si definitivamente puede jugarse hoy el encuentro aplazado el domingo y el Zaragoza se bate con fuerza y le acompaña la suerte, podría dar un salto espectacular en la clasificación general. Los resultados del domingo pasado no pudieron ser más favorables a sus intereses. Perdieron Castellón, Oviedo y Elche, los tres delante en la tabla. Ganó el Logroñés que es nuestro próximo visitante. Y también La Leonesa, que tiene un partido más jugado. La ocasión es propicia. Sería una lástima desperdiciarla...

Ricardo MARTINEZ

## El "bla-bla" de cada día

### EL "MILAGRO SINIBALDI"

¿Estarán pensando en Las Palmas que el cacareado "Milagro Sinibaldi" es ya realidad? La victoria sobre el Real Madrid puede que para algunos sea un hecho. Incluso para los que veían que había dado un bajonazo enorme después del buen comienzo en la Liga. ¿Volverán a creer los canarios en Sinibaldi? Nosotros ponemos en duda que haya realizado el "milagrito" ese.

Y plantilla, cantera y todo tiene ¿Verdad Rosendo?

De todos modos estamos convencidos de que si hace una buena temporada con el equipo canario "le tocarán Las Palmas".

### EL GORRO DE JUGO

Cuando la célebre temporada de "entrenador con gorro" llegaron los mayores sufrimientos para el aficionado zaragocista que veía como el equipo se iba para la Segunda División. Algo extraño influía en el entrenador para que mantuviese a ultranza una alineación que nos llevó al descenso.

La época del "entrenador con gorro". Ya sabemos que Juanito Jugo asesora con frecuencia a "mister" Iriondo. Y ahora con los fríos Juanito se ha puesto el gorro, como antes lo hiciera Balmanyá.

Nos asusta un poco ¿Como se le peguen las ideas!

# ¡QUE FARAON SE LO PERDONE!



**E**N efecto, el Real Zaragoza, sin haber disputado todavía su partido de Villarreal, se ha revalorizado a efectos clasificatorios, sobre todo si consigue puntuar en la localidad castellanense. Castellón, Oviedo y Elche, precisamente los tres cabeceros del grupo, salieron derrotados de Valladolid, Mallorca y León, respectivamente. En los dos primeros casos, además, se da la circunstancia de que los dos equipos han perdido su imbatibilidad, firmemente mantenida en el transcurso de once jornadas. Así las cosas, pues, no pretendemos afirmar que nos alegramos de las derrotas ajenas por el simple hecho de

haberse producido, por el beneficio deportivo que pueden reportar al Real Zaragoza.

Castellón y Elche han venido a caer ante conjuntos recién ascendidos de Tercera División, cuales son el Valladolid y la Cultural Leonesa, mientras que el Oviedo que hoy entrena el doctor Toba, magníficamente por cierto, salió vencido por un conjunto prototipo de irregularidad. Estos resultados vienen a demostrar que nadie es invencible, ni mucho menos y que en el grupo predomina una igualdad de fuerzas que a la postre favorecerá a los más regulares. ¿Contaremos entre ellos al Real Zaragoza? ... Ahora, más que nunca, con más fuerza e ilusión si cabe, nuestros jugadores deben buscar la victoria en "El Madrigal" villarrealense.

ENRIQUE

Esta es la zona del terreno de juego que influyó decisivamente en la decisión del árbitro para suspender el partido. Una banda completamente anegada de agua, cierto. Pero que pudo haberse mejorado con la colaboración del Cuerpo de Bomberos. ¿Porqué no se hizo? Quizá porque con ello, no se daba solución positiva a "la madre del cordero": La taquilla.

## EL PRESIDENTE del VILLARREAL NOS LLAMO "EQUIPO de GITANOS "

Y, SIN JUGAR AYER...

# VICTORIA en TRES FRENTES

Cayeron el Castellón, el Oviedo y el Elche

Nuestro enviado especial, Ricardo Martínez, charla con el árbitro del encuentro Sr. Balsa que decretó finalmente la suspensión del partido. Decisión tomada tras una inspección previa del terreno de juego, encharcado en algunas de sus zonas.



# MARCADOR de la JORNADA

## FUTBOL

### PRIMERA DIVISION

Las Palmas - Real Madrid	2-0
Gijón - Español	4-0
At. Madrid - R. Sociedad	5-0
Betis - Málaga	0-0
Celta - Córdoba	2-0
Sabadell - Burgos	2-1
At. Bilbao - Sevilla	2-0
Valencia - Coruña	1-1
Barcelona - Granada	2-0

### SEGUNDA DIVISION

Rayo Vallecano - Tenerife	0-0
Mallorca - Oviedo	1-0
Lecnesa - Elche	1-0
Cádiz - Santander	0-1
Valladolid - Castellón	3-2
Logroñés - Pontevedra	1-0
Villareal - Zaragoza	suspendido
Hércules - Jerez	1-0
Ferrol - Mestalla	1-1
Langreo - San Andrés	2-0

### TERCERA DIVISION

Grupo «II»	
Osasuna - C. Sotelo A	2-1
Huesca - C. Sotelo P	1-0
Moscardó - Alavés	3-1
Tudelano - Plus Ultra	0-0
Getafe - Palencia	2-1
Zamora - Salamanca	0-1
Aragón - Talavera	2-0
Eibar - At. Madrileño	2-1
S. Sebastián - Boetticher	1-1
Real Unión - Oberena	0-1
Grupo «I»	
Basconia - Lugo	3-1
Fabrí - Ensidesa	3-2
Torrelavega - Júpiter	3-1
Astillero - Bilbao At.	2-0
Lemos - Baracaldo	0-0
Turón - Caudal	0-1
Sestao - Orense	1-1
Villosa - Pontferradina	1-0
Mirandés - Compostela	4-1
Avilés - Candas	2-0

Grupo «III»	
Poblense - Lerida	2-1
Badalona - At. Baleares	3-3
Gandía - Levante (suspendido)	2-0
Ciudadela - Onteniente	0-1
Calella - Tarrasa	0-1
Tortosa - Tarragona (suspendido)	0-0
Benicarló - Gerona (suspendido)	0-0
Alcoyano - Algemesí	3-0
Acero - Ibiza	1-0
Barcelona At. - Europa	0-0
Grupo «IV»	
Murcia - Melilla	2-1
Cacereño - Huelva	4-1
Illicitano - Línense	1-0
Eldense - Olímpico (suspendido)	0-0
Sevilla At. - Ceuta	5-1
Jaen - Linares	0-0
Ceuti - Triana	1-3
At. Malagueño - Español	4-1
Portuense - Cartagena	1-1
Valdepeñas - Badajoz	3-0

### PRIMERA PREFERENTE

Arenas - Lamusa	1-3
Binefar - Ejea	1-0
Barbastro - Escatrón	5-1
Torres - Sabiñanigo	0-1
La Almunia - Fraga	1-1
Utebo - Caspe	4-1
Mequinzenza - Tauste	1-2
Casetas - Calatayud	1-0
Almazán - At. Monzón	1-0
Teruel - Oliver	3-3

### PRIMERA REGIONAL

Boscós - Juv. Barbastro	0-1
Norma - Numanca	4-2
Alcañiz - Tamarite (suspendido)	1-6
Villamayor - Tardienta	1-6
Gallur - San Mateo	2-0
Zaidín - Valdefierro	3-0
Zuera - Calatorao	2-0
At. Huesca - Jacetano	4-0
Grañén - Sariñena	2-3
Almudévar - Leciñena	1-1

### PRIMERA DIVISION

	J.	G.	E.	P.	F.	C.	Ptos.
1. Real Madrid	12	6	5	1	17	8	17+5
2. Valencia	12	6	5	1	16	8	17+5
2. Sevilla	12	5	4	3	17	14	14+2
4. Málaga	12	4	6	2	13	11	14+2
5. At. Madrid	12	4	5	3	16	8	13+1
6. Gijón	12	6	1	5	16	12	13+1
7. Las Palmas	12	4	5	3	13	12	13+1
8. Español	12	4	4	4	17	15	12
9. Granada	12	4	4	4	10	10	12
10. Burgos	12	4	3	5	12	16	11-1
11. Real Sociedad	12	4	3	5	15	20	11-1
12. Sabadell	12	4	3	5	12	19	11-1
13. At. Bilbao	12	4	2	6	17	10	10-2
14. Barcelona	12	3	4	5	8	9	10-2
15. Celta	12	4	2	6	13	18	10-2
16. Betis	12	3	4	5	9	13	10-2
17. Coruña	12	4	2	6	9	17	10-2
18. Córdoba	12	2	4	6	14	19	8-4

### SEGUNDA DIVISION

	J.	G.	E.	P.	F.	C.	Ptos.
1. Castellón	12	9	2	1	21	7	20+8
2. Oviedo	12	7	4	1	12	4	18+6
3. Leonesa	13	8	2	3	22	12	18+4
4. Elche	12	7	2	3	17	7	16+4
5. Logroñés	12	6	3	3	10	5	15+3
6. Zaragoza	11	6	2	3	20	13	14+4
7. San Andrés	12	4	5	3	9	7	13+1
8. Rayo Vallecano	12	4	5	3	10	9	13-1
9. Valladolid	12	5	3	4	19	18	13-1
10. Jerez	13	3	6	4	10	11	12-2
11. Villarreal	11	4	3	4	9	10	11+1
12. Pontevedra	12	3	4	5	13	15	10-2
13. Mallorca	12	3	4	5	7	10	10-2
14. Santander	12	2	6	10	15	10	10-2
15. Tenerife	12	2	5	5	8	9	9-1
16. Mestalla	12	3	3	6	10	18	9-1
17. Hércules	12	3	2	7	12	13	8-4
18. Langreo	12	3	2	7	7	17	8-4
19. Cádiz	12	4	0	8	6	16	8-4
20. Ferrol	12	1	3	8	6	22	5-7

### TERCERA DIVISION (Grupo II)

	J.	G.	E.	P.	F.	C.	Ptos.
1. S. Sebastián	12	6	4	2	26	7	16+4
2. Osasuna	12	5	6	1	12	5	16+4
3. Plus Ultra	12	6	6	1	15	7	16+4
4. Salamanca	12	7	2	3	13	11	16+4
5. Alavés	12	5	3	4	18	14	13+1
6. Moscardó	12	4	5	3	13	12	13+1
7. Aragón	12	6	1	5	12	15	13+1
8. Getafe	12	6	0	6	17	14	12
9. Talavera	12	5	2	5	15	16	12
10. Boetticher	12	4	4	4	13	14	12
11. Huesca	12	4	4	4	8	9	12
12. Zamora	12	4	4	4	12	14	12
13. C. Sotelo P.	12	4	3	5	13	13	11-1
14. Eibar	12	3	5	4	14	15	11-1
15. Palencia	12	4	2	6	17	18	10-2
16. Tudelano	12	4	2	6	13	16	10-2
17. Oberena	12	4	2	6	12	18	10-2
18. R. Unión	12	3	3	6	6	18	9-3
19. At. Madrileño	12	3	2	7	11	13	8-4
20. C. Sotelo A.	12	3	2	7	12	19	8-4

### 1.ª REGIONAL PREFERENTE

	J.	G.	E.	P.	F.	C.	Ptos.
1. Barbastro	14	11	0	3	32	13	22+8
2. Calatayud	14	9	1	4	21	20	19+5
3. Ejea	14	9	0	5	48	16	18+4
4. Escatrón	14	8	2	4	25	19	18+4
5. Sabiñanigo	14	6	4	4	19	17	16+4
6. Binefar	14	6	4	4	24	18	16+2
7. Fraga	14	6	4	4	20	11	16+2
8. Casetas	14	6	4	4	12	12	16+2
9. Mequinzenza	13	6	3	4	21	12	15+3
10. Monzón	14	7	1	6	24	18	15+1
11. Oliver	13	5	4	4	15	18	14
12. La Almunia	14	6	1	7	21	26	13-1
13. Tauste	14	6	1	7	24	28	13-1
14. Almazán	14	5	2	7	19	20	12-2
15. Lamusa	14	6	2	6	20	22	12
16. Utebo	13	3	4	6	13	16	10-2
17. Torres	14	3	3	8	19	40	9-7
18. Arenas	14	3	2	9	20	33	8-6
19. Teruel	13	2	3	8	15	22	7-7
20. Caspe	14	1	3	10	19	46	5-9

### PRIMERA REGIONAL

	J.	G.	E.	P.	F.	C.	Ptos.
1. Zuera	14	9	3	2	34	15	21+5
2. Tamarite	13	8	3	2	25	12	19+5
3. Numanca	14	7	5	2	34	22	19+3
4. Tardienta	14	7	3	4	36	23	17+3
5. Zaidín	14	7	2	5	32	22	16+2
6. Norma	14	6	4	4	35	26	16-2
7. Juv. Barbastro	14	7	2	5	24	32	16+2
8. Calatorao	13	6	3	4	38	13	15+1
9. At. Huesca	13	6	3	4	19	13	15+3
10. Sariñena	14	6	2	6	30	22	14+2
11. Valdefierro	12	4	5	3	18	19	13-1
12. Boscós	13	5	3	5	22	24	13+1
13. Alcañiz	11	5	2	4	20	27	12+4
14. Jacetano	14	4	4	6	13	26	12
15. Leciñena	14	3	4	7	21	28	10-4
16. Almudévar	14	4	2	8	16	24	10-2
17. San Mateo	14	4	2	8	19	34	10-4
18. Gallur	14	3	4	7	19	30	10-2
19. Villamayor	14	2	3	9	16	47	7-7
20. Grañén	13	2	1	10	19	33	5-9

### 2.ª Regional

Grupo 1.º	
Ejea B - Illueca	3-3
Epila - Eureka	0-5
Cariñena - Pradilla	1-5
Luceni - Boquiñeni	0-1
Borja - Pedrola	2-1
Tauste B - Remolinos	1-2
Malon - Alagón	2-1
Mallen - Daroca	2-2

Grupo 2.º	
Botorrita - Cuarto	suspendido
Lapuebla - Belchite	1-1
La Muela - Quinto	4-5
Fuentes - Sagasto	4-0
El Burgo - Ontinar	1-1
Perdiguera - Peñaflo	1-0
Alfajarín - Gurra	suspendido
Villanueva - Pina	1-2

Grupo 3.º	
Boscós B - Huracán	1-2
Aislan - Spar	6-1
Centro G. - Hernán C. suspe.	
Zetaceros - Andrés V.	6-0
El Gancho - San Juan	1-1

Grupo 4.ª	
At. Bozada - Casetas-T.	2-0
El Alamo - Ciclon	4-1
La Salle - At. Codorniz	1-7

Grupo 5.º	
Ramón C. - El Baturro	suspe.
Torrero - Ebro	0-7
San Felipe - Santo D.	2-1
El Volante - Sta. Isabel	1-3

## WATER POLO

### CAMPEONATO DE CATALUÑA

Barcelona - Mediterranea	18-0
Barceloneta - Montjuich	7-7
Tarrasa - Manresa	10-5
Cataluña - Pueblo Nuevo	3-4
Sabadell - Atletico	6-3

## HOCKEY PATINES

### DIVISION DE HONOR

Reus D. - Sentmenat	3-2
Serdanyola - Noya	4-2
Español - Barcelona	3-7
Calafell - Arenys de Munt	6-1
Mataró - C. N. Reus	3-0
Voltrega - Fensa	7-7
Montemar - Vendrell	suspendido

### PRIMERA DIVISION

Pilaristas - Coma Cros	3-1
La Cibeles - Vich	7-1
Salamanca - Villanueva	7-4
Terrasa - Igualada	4-4
Horta - Barcino	1-6
Caldas - Claret	4-2

## VOLEIBOL

### PRIMERA DIVISION

At. Madrid - H. Francés	3-1
Covadonga - Badalona	3-2
Barcelona - Esmena	3-0
Universitarios - R. Madrid	1-3

## BALONMANO

### DIVISION DE HONOR

Eguia - Vallehermoso	12-11
Picadero - Sabadell	23-11
Bofarull - Bidasoa	14-11
Granollers - At. Madrid	13-7
La Salle - Obras Puerto	21-11
Anaitasuna - Marcol	13-11

### PRIMERA DIVISION

Grupo (II)	
Logroño Ademar - Salleko	6-11
Bosco Zaragoza - San Antonio	13-11
Donibane - Dom Bosco	9-8
Beti Onak - Helios	14-9
Boscós Dimar - Claretianos	8-11
Bianchi - Anaitasuna	10-9

Grupo (III)	
P. Segunto - Sarria de S. (suspendido)	
D. Zaragoza - Palautordera	4-1
Valencia - D. Valencia	12-11
Roca Gava - Dyanmus	20-11
Oar Gracia - Guillen Tatay	10-11
Montserrat - San Quirico	16-11

### PRIMERA PROVINCIAL

# RADIOGRAFIA de una SUSPENSION

La directiva del Villarreal: Jugar el miércoles.

El Zaragoza, en cambio, abogaba por jugarlo ayer.

Ante el desacuerdo evidente, se impuso el Reglamento y se jugará dentro de las 48 horas siguientes

**V**IAJE infernal, el de este fin de semana, de Zaragoza a Villarreal. Cuando tomábamos la carretera el sábado a primera hora de la tarde, con la lluvia por compañera, alimentábamos la ilusión de que, conforme nos aproximásemos al cálido Levante español, haría su aparición la radiante hermosura de un sol que casi siempre está presente por aquellas latitudes.

Lluvia, viento, frío y nieve en cantidades abundantes hicieron penosa la travesía de las hermosas tierras de nuestra provincia hermana de Teruel. Nuestro ánimo fué ensombreciéndose paulatinamente al comprobar que, el consumo de kilómetros no lograba cambiar el panorama climatológico, sino todo lo contrario.

La entrada en las regiones levantinas la hicimos bajo el signo de la lluvia torrencial. Cantidades ingentes de agua caídas de un cielo imaginado esplendorosamente azul y que la realidad nos presentaba, gris, plomizo, oscuro y con escaso resquicio para un más leve optimismo de cambio.

El temporal que azota el Levante español ha sido protagonista principal y absoluto de este fin de semana con ribetes futbolísticos entre Villarreal y Zaragoza.

Consecuencia final: La suspensión del encuentro. Algo que, en realidad, ya tenía un servidior, mucho antes de que llegase la hora de comienzo.

Culpa de la suspensión. El Agua naturalmente. Ha sido la excusa argumentada por los dirigentes del conjunto levantino. Pero, había otras implicaciones de mayor envergadura que decidieron la cuestión.

## LA TAQUILLA, FUNDAMENTAL

El Villarreal, equipo modesto, contaba con la visita del Real Zaragoza para ingresar en sus pequeñas arcas, una de las mejores recaudaciones de la temporada. Habían, incluso, declarado media jornada económica. Lógico y natural, teniendo en cuenta el visitante, que en Segunda, es éste año la máxima atracción para las aficiones de los equipos que militan en el grupo intermedio.

La climatología una pequeña jugarreta al Villarreal. Y lo que pudo ser un gran éxito económico, se convirtió en fracaso rotundo. A la vista del temporal los aficionados locales prefirieron la comodidad del hogar y dieron la espalda a la taquilla. A la una del mediodía, el papel estaba todavía sin vender. Y sin posibilidades claras de que la situación cambiase en las breves horas que restaban hasta la hora marcada para el comienzo del encuentro.

## CONTACTOS PREVIOS, SIN RESULTADO POSITIVO

El domingo por la mañana, los directivos del equipo levantino, iniciaron sus primeras gestiones, cerca de la expedición zaragocista, para intentar la suspensión del encuentro, basando su petición en la cantidad de agua caída y el estado impracticable del terreno de juego. El Zaragoza, por su parte, manifestó sus deseos de jugar el encuentro, entendiéndose que, a pesar del agua caída, no constituía impedimento importante para que el encuentro se llevase a cabo. De estos contactos previos, no salió nada positivo que hiciera pensar en un cambio en los planes programados.

## SOBRE EL TERRENO DE JUEGO, SE DECRETA LA SUSPENSION

La expedición zaragocista se trasladó al campo del Madrigal, con la antelación previa, dispuesto a jugar el



A la hora de comenzar el encuentro, las gradas totalmente vacías y desiertas. La implacable presencia del agua atenazó a los aficionados en su casa. Al campo acudieron solamente los más "valientes". Ciertamente, muy pocos, como se puede apreciar. (Foto Viña)

encuentro. Al llegar allí, sin embargo, surgieron nuevamente las controversias en torno a la posible celebración del mismo. Nuevos contactos entre el Delegado de Zaragoza Sr. Descartín y el preparador Iriondo, con el Presidente, Secretario y entrenador del Villarreal. Los primeros, decididos a jugar el partido. Los segundos empeñados no solamente en la suspensión, sino en marcar la fecha del miércoles, Festividad de la Purísima, para llevarlo a cabo.

Las intenciones de ambas partes, bien claras. Posturas definidas y concretas. Al Zaragoza le interesaba jugar el partido, sin demoras de ninguna clase, entendiéndose que acceder a jugar el miércoles le perjudicaba, teniendo en cuenta el próximo compromiso en la Romareda con el Logroñés, que exigirá el máximo esfuerzo por parte de todos los hombres. Jugar el miércoles un encuentro duro con un rival incómodo que irá a por todas, en un terreno de juego embarrado, en malas condiciones, propicio a lesiones, inspiraba serios temores. El Villarreal, por su parte, buscaba en el aplazamiento, salvar la taquilla, teniendo en cuenta la festividad de una jornada sin fútbol, que arrastraría muchísimo público al Madrigal, no solamente de Villarreal sino también del propio Castellón.

Al no haber acuerdo, prevaleció la opinión del árbitro, que decretó la suspensión.

## ¿SE PODIA JUGAR? EN NUESTRA

### MODESTA OPINION, SI

El árbitro designado para dirigir el partido, perteneciente al Colegio Oeste estimó impracticable el terreno de juego. Hizo una inspección previa en compañía de los dirigentes del Villarreal..., y cuando el Zaragoza llegó, su decisión prácticamente estaba tomada.

El campo, presentaba a lo largo de una de las bandas mal estado efectivamente. Con agua embalsada con aspecto de piscina. Pero a nuestro entender, era un mal que pudo corregirse con tiempo, de haber solicitado la colaboración del cuerpo de Bomberos, para achicar dichas lagunas con la ayuda de unas bombas. ¿Por qué no se hizo siquiera una gestión para intentarlo? Evidentemente porque no interesaba. Porque la cuestión no era el agua encharcada, sino la taquilla... pasada por agua.

El árbitro, cuyo apellido es Balsa, mantuvo su criterio y se anunció oficialmente la suspensión del partido.

Sinceramente, en opinión de este informador, el encuentro podía haberse jugado si hubiese habido deseos de ello. La historia de nuestro balompié está repleta de partidos celebrados en peores condiciones. Si estos criterios prevaleciesen por las regiones gallegas y norteñas, las suspensiones estarían a la orden del día durante todos los inviernos. Pero, repito, el quid de la cuestión no era precisamente el estado del campo, sino los intereses económicos puestos en juego.

## DECISION: SE JUGARA DENTRO DE LAS PROXIMAS 48 HORAS

Anunciada oficialmente la suspensión, prosiguieron las conversaciones y cabildos entre los representantes de ambos clubs, sin llegar a ningún acuerdo.

El Villarreal tercamente empeñado en jugarlo el miércoles, mirando única y exclusivamente sus propios intereses. El Zaragoza, se ajustó a la Reglamentación y mantuvo su postura. A jugar dentro de las próximas 48 horas como marca el Reglamento.

Ahora bien: ¿Podrá jugarse dentro de éstas 48 próximas horas? Esta ya es otra cuestión... que en estos momentos me permito poner en duda. El terreno de juego, desde luego, no mejorará sino todo lo contrario, lo mismo si sigue lloviendo como si para, puesto que entonces el barrizal será más compacto.

Si persiste el temporal, lo probable será que la Federación Española suspenda indefinidamente el partido, para tras detenido estudio, fijar la fecha de su definitiva celebración.

El Zaragoza volvió al hotel Azor, a la espera de la celebración del partido, que esperamos pueda llevarse a cabo, dentro del plazo reglamentado. Para el club aragonés, es la mejor solución.

## EL PRESIDENTE DEL VILLARREAL, PERDIO LOS NERVIOS

Fuè la única nota discordante en esta suspensión que nadie esperaba. Cada directiva defendió con calor sus respectivas posturas.

He de decir que el Real Zaragoza lo hizo con sensatez, serenidad y cordura. Lo que me alegra mucho poder proclamar. Sus directivos dialogaron en tono amistoso y cordial respetando opiniones ajenas, y finalmente, acogiéndose a un Reglamento establecido que está para algo más que para figurar en letra impresa.

Lástima que el Presidente del Villarreal no lo entendiese así, y en un arranque nervioso, pronunció frases intolerables que la caballerosidad de los zaragocistas prefirió no tener en cuenta, pero sin olvidar y dejando las cosas en su justo punto.

El Zaragoza no puede ser declarado "Club Gitano" como dijo el Presidente del Villarreal, por el simple hecho de defender sus intereses y ajustarse al Reglamento de la competición.

La culpa del debate económico de la jornada, no cabe imputársela al Zaragoza, sino a ese malhadado temporal que, de forma inopinada, ha querido castigar una zona de nuestra geografía que, afortunadamente, goza siempre de un clima maravilloso en el que solemos refugiarnos muchos miles de españoles de tierra adentro.

De verdad que ninguno de los que fuimos, esperábamos que este viaje resultara infernal. Pero lo fuè. ¡Ya lo creo que lo fuè...!

Ricardo MARTINEZ

# ORQUESTA SINFONICA y CORO de la RADIO y TELEVISION ESPAÑOLA

## TEMPORADA 1971-72

AUDITORIUM: PALACIO DE CONGRESOS Y EXPOSICIONES  
AVENIDA DEL GENERALISIMO, 29

**DICIEMBRE**  
4-5

Director: ODON ALONSO  
Solistas; Montserrat Alavedra, Hermann Winkler y Siegmund Nimsgerns.  
Coro de la RTV Española. Director: ALBERTO BLANCAFORT  
J. Haydn: "Las Estaciones". Oratorio para solos, coro y orquesta (Primera vez).

**FEBRERO**  
5-6

Director: IGOR MARKEVITCH  
F. Schubert: Obertura en mi menor  
M. Moussorgsky: Una noche en el Monte Pelado  
M. de Falla: El Sombrero de Tres Picos - Segunda Suite  
J. Brahms: Cuarta Sinfonía.

18-19

Director: ENRIQUE GARCIA ASENSIO  
Solistas Pietro Munteanu y Josefina Cubiero.  
Coro de la RTV, Española - Director: ALBERTO BLANCAFORT  
A. Scarlatti: San Felipe Neri, oratorio.  
J. Brahms: Rinaldo, para tenor y coro masculino.

11-12

Director: SERGIU CELIBIDACHE  
C. Debussy: Preludio a la Siesta de un Fauno.  
S. Prokofiev: Sinfonía Clásica.  
L.V. Beethoven: Segunda Sinfonía.

12-13

Director: ODON ALONSO  
Solistas: José M. Colom, Jesús González Alonso -piano Vladimir Spivakov- violín.  
C. Saint-Saens: El Carnaval de los animales  
S. Prokofiev: Concierto N. 2 para violín y Orquesta.  
A. Scriabin: Poema del Extasis.

25-26

Director: ODON ALONSO  
Solista: Alexis Weissenberg.  
M. Balakirev: Obertura sobre una Marcha Española.  
S. Rachmaninoff: Concierto N. 3 para piano y orquesta.  
G. Gombau: Grupos tímbricos (Estreno mundial, encargo de la RTV. Española).  
M. de Falla: La Vida Breve, introducción y danzas.

18-19

Director: SERGIU CELIBIDACHE  
M. Ravel: Alborada del Gracioso.  
I. Stravinski: Tres Danzas de "Petrouchka".  
J. Brahms: Tercera Sinfonía.

19-20

Director: LORIN MAAZEL  
Solistas: Angeles Gulin, Oralia Dominguez, Bonaldo Giaiotti y Charles Craig.  
Coro de la RTV. Española - Director: ALBERTO BLANCAFORT  
G. Verdi: Requiem por Manzoni.

**ABRIL**  
8-9

Director: ENRIQUE GARCIA ASENSIO  
Solista: José Luis García Asensio  
Coro de la RTV Española - Director: ALBERTO BLANCAFORT  
C. Bernaola: Impulsos (estreno mundial), encargo de la RTV. Española).  
E. Lalou: Sinfonía Española para violín y orquesta.  
I. Stravinski: Sinfonía de los Salmos.

**ENERO**  
15-16

Director: LORIN MAAZEL  
J. Haydn: Sinfonía 95  
B. Bartok: Dos Retratos  
I. Stravinski: Pequeña Suite N. 1  
I. Stravinski: Sinfonía en Tres Movimientos.

26-27

Director: SERGIU CELIBIDACHE  
Solista: Cristina Bruno.  
G. Rossini: Il signor Bruschino, obertura.  
L. v. Beethoven: Concierto N. 2 para piano y orquesta.  
B. Bartok: Concierto para orquesta.

15-16

Director: JURI SIMONOV  
Solista: Daniel Schafran.  
M. Glinka: Obertura Española N. 2 (Recuerdos de una noche en Madrid).  
S. Prokofiev: Sinfonía Concertante.  
P. I. Tschaikowsky: Variaciones sobre un tema rococó.

22-23

Director: IGOR MARKEVITCH  
Solista: Claude Nollier  
Coro de la RTV. Española - Director: ALBERTO BLANCAFORT  
P. I. Tschaikowsky: Sexta Sinfonía "Patética".  
I. Stravinski: Persephone

**MARZO**  
4-5

Director: SERGIU CELIBIDACHE  
Programa dedicado a Ricardo Wagner.

22-23

Director: ENRIQUE GARCIA ASENSIO  
Solista: Rafael Orozco.  
J. Brahms: Concierto N. 2 para piano y orquesta.  
A. Garcia Abril: Hemeroscopium (Estreno mundial, encargo de la RTV. Española).  
M. Ravel: La Valse  
A. Casella: Italia, rapsodia.

29-30

Director: IGOR MARKEVITCH  
F. Schubert: Sinfonía N. 4 "Trágica"  
B. Britten: Las Iluminaciones  
L. v. Beethoven: Sexta Sinfonía "Pastoral".

11-12

Director: ODON ALONSO  
Solista: Dimitri Baskirov.  
F. Schubert: Sinfonía N. 8 "Incompleta"  
W. A. Mozart: Concierto en do menor para piano y orquesta.  
M. Ravel: Concierto para la mano izquierda.  
R. Strauss: El Caballero de la Rosa.

NOTA: Los programas pueden sufrir algunas variaciones por causas justificadas.



El presi

Después el presidente comunicó...  
—Señor...  
demás. Za...  
Villarreal.  
—Y me...  
trató tan...  
caída se le...  
ha dirigido...  
palabras: "deciden aplazarlo por un tiempo".  
Pues bien, como usted...  
—¿Y us...  
—Sí; él...  
de un par...  
normal, no...  
debimos a...  
y que pod...  
exponerse...  
y al árbitro...  
—Esto o...  
—Sí; cre...  
Zaragoza...  
—¿Cree...  
—Sí. A...  
ha jugado...  
Y estas...  
tanto como

EL A

EL...  
par...  
exp...  
localidad...  
Romared...  
pensando...  
además d...  
sus inco...  
vienen of...  
pues, se...  
definirno...  
en el con...  
El riva...  
Zaragoza...  
tratando...  
cosas, p...  
económic...  
dos equi...  
que la ll...  
convirti

HILO DIRECTO CON VILLARREAL

# ZALBA:

## "NO PODEMOS TOLERAR QUE NOS INSULTEN"



El presidente zaragocista, Sr. Zalba, cambia impresiones con algunos informadores zaragozanos, sobre las causas que decidieron la suspensión del encuentro. (Foto Viñas)

Después de las distintas versiones de "lo de Villarreal", todas coincidentes, hemos querido hablar con el presidente zaragocista, José Ángel Zalba y nos hemos puesto, sobre las diez de la noche, en comunicación telefónica con él.

—Señor Zalba queremos que usted nos cuente cómo ha sido la suspensión del partido y todo lo demás. Zaragoza está indignada por el trato inelegante que ustedes han recibido del presidente del Villarreal.

—Y me explico ese enfado. Ni el club que representamos, ni nosotros, sus directivos, merecemos este trato tan descortés. Ha sido todo muy desagradable. Ellos han visto, como nosotros, que con la lluvia caída se les iba la taquilla. Como sabrá usted, Julio Descartín venía como Delegado de Campo y a él se ha dirigido el presidente del Villarreal para que suspendiéramos el partido. El le ha dicho estas palabras: "Por nuestra parte no hay inconveniente en jugar el partido tal como está el campo; si ustedes deciden aplazarlo, no pondremos ningún inconveniente, pero el encuentro habrá que jugarlo dentro del plazo que marca el Reglamento.

Pues bien, a estas palabras, el presidente del Club amarillo, entre otras "lindezas" nos dijo gitanos y, como usted comprenderá, no podemos tolerar que nadie nos insulte.

—¿Y usted no llegó a hablar con este señor?

—Sí; él estaba muy excitado y procuré calmarlo, diciéndole que bueno es mostrarse nervioso después de un partido, si éste no se da bien, pero antes... No hubo razones que le convencieran. En situación normal, nosotros habríamos accedido a jugar el día que ellos pedían, pero pidiéndolo de esos modos, no debimos acceder. No razonó. El sólo vio que se le había ido la taquilla de la "media jornada económica" y que podía recuperarla el día 8. Pero el Zaragoza, teniendo el domingo la visita del Logroñés, no quiso exponerse a jugar tal día y se acogió a lo que dice el Reglamento. Total que nos dejó colgados a nosotros y al árbitro y se fue.

—Esto quiere decir que se quedan ustedes hasta el martes en Villarreal.

—Sí; creo oportuno quedarme con el equipo. Julio Descartín no puede hacer lo mismo y regresará a Zaragoza, quedando como Delegado de Campo para el partido el directivo Jesús Castejón.

—¿Cree usted que podrá jugarse el partido el martes?

—Sí. A las ocho y media de la tarde ha dejado de llover. Incluso le diré que el Zaragoza, en el Norte, ha jugado muchos partidos con el campo en peores condiciones.

Y estas fueron las palabras del señor Zalba sobre "lo que pasó en Villarreal", un día que casi llovió tanto como en el famoso aguacero fúnebre de Zafrá.

## ESTRENOS PARA HOY

### Teatro FLETA

¡Un nuevo alarde cinematográfico en Todd-ao - 70 mm.!

¡EL OESTE EN EL MEJOR SUPER-WESTERN!



Mayores 14 años-Sesiones 5-7-9-11

### Cine DORADO

¡EL MEJOR "COMIC" LLEVADO A LA PANTALLA!



Todos públicos - Sesiones: 5-7-9-11

## EL APLAZAMIENTO DEL PARTIDO VILLARREAL-ZARAGOZA

# ¿Nos conviene este compás de espera?...

**E**L encuentro Villarreal-Zaragoza, programado en calendario para ayer domingo, había despertado lógica y enorme expectación, tanto en la ciudad del Ebro como en la localidad castellanense. Por una parte, los blanquillos de "La Romareda" tienen necesidad de puntuar en todos los encuentros, pensando siempre en el retorno a la División de Honor; por otra, además de vencer tratar de convencer, al objeto de congraciarse con sus incondicionales, después de los mediocres partidos que les vienen ofreciendo en el estadio municipal zaragozano. A Villarreal, pues, se acudía con el ánimo dispuesto a dar el "do" de pecho y a definirnos en la clasificación, demostrando que todavía somos algo en el concierto balompédico nacional.

El rival de turno, por su parte, también necesita doblegar al Real Zaragoza, conservando la imbatibilidad en terreno propio y tratando de mantener en su casilla el positivo que acreditan. Así las cosas, pues, en Villarreal se había declarado "media jornada económica". La expectación llegaba a límites insospechados y los dos equipos velaban sus armas esperanzados y tensos. Pero resulta que la lluvia obligó a suspender el partido, ya que el temporal convirtió en impracticable el terreno deportivo villarrealense y para

bien, o para mal, se ha impuesto un compás de espera que nadie puede saber si resultará perjudicial o beneficioso.

Por una parte, conocemos ya las derrotas sufridas por el Castellón y Elche, dos de nuestros más caracterizados rivales, en las canchas del Valladolid y la Cultural Leonesa, respectivamente; por la otra, los aficionados castellanenses, que solo tienen que recorrer un trecho de diez o doce kilómetros para presentarse en Villarreal, se volcarán en lógico apoyo a favor de su eterno rival de vecindad, estimulándolo para que gane al Zaragoza, molesto perseguidor de ilicitanos y castellanenses. Entonces, a la vista de los acontecimientos, es muy difícil y complicado precisar si nos favorece o nos perjudica este obligado compás de espera, puesto que en el fútbol, por norma y por costumbre, suelen influir en los resultados cantidad de factores, casi siempre sorpresivos y contradictorios.

Lo cierto es que el Zaragoza encontrará muy serias dificultades para puntuar en Villarreal, como también las hubiese encontrado caso de disputarse el encuentro ayer domingo. ¿Más dificultades por culpa del aplazamiento? ¿Menos, como consecuencia de este detalle inesperado? ... He aquí la incógnita, la gran incógnita.

## Automovilismo

### RAMON REQUEJO

#### TRIUNFO EN F.1 y F.2 DE ARGENTINA

RIO CUARTO (Córdoba) Argentina, 5.(Afil).— El piloto Ramón Requejo triunfó hoy en la prueba para coches de mecánica argentina, fórmulas 1 y 2, consistente en tres series de quince vueltas cada una al circuito, que mide 3.276,49 metros, en el autódromo de esta ciudad.

- 1.— Ramón Requejo 5'26" 6/10 con 39 vueltas
- 2.— Jorge Ternengo 52'55" 39 vueltas.
- 3.— Orlando Sotro 53'55" 39 vueltas

Promedio del ganador: 146,200 p.n. en 1'19" 2/10.

Lea todos los lunes  
**ZARAGOZA DEPORTIVA**

# PRIMERA DIVISION

## EL BARCELONISTA RIFE FALLO UN PENALTY (2-0)

BARCELONA, 5 (Afil).— Por dos goles a cero, conseguidos uno en cada tiempo, ha vencido el Barcelona al Granada, en partido jugado en el estadio azulgrana con regular asistencia de público, unos 50.000 espectadores, frío y viento.

Arbitró el gallego señor Orellana y los equipos fueron: Barcelona.— Reina, Rifé, Gállego, Torres, Costas, Zabalza, Rexach, Juan Carlos, Dueñas, Asensi y Pérez.

Granada.— Nito, De la Cruz, Aguirre Suárez, Falito, Santos, Fernández, Lasa, Porta, Barrios, Manolín y Vicente.

La actuación del árbitro fue muy protestada por el público por entender que cometió continuos errores en las faltas y en los fueras de juego. Sacó tarjeta blanca en el primer tiempo para Nito y Pérez al chocar ambos jugadores y en el segundo para Barrios. Los dos tiempos los dio por finalizados más de un minuto antes de los 45.

El Barcelona dominó a lo largo de todo el encuentro frente a un Granada que se limitó a defenderse y esperar algún contraataque favorable, aunque éstos no se produjeron en cantidad, ya que los delanteros granadinos solo obligaron a intervenir a Reina en dos ocasiones y en ambas sin peligro. No obstante, Lasa tuvo una buena oportunidad a los 32 minutos del segundo tiempo, pero solo ante Reina tiró flojo a sus manos.

El dominio del Barcelona no fructificó en un tanteo más amplio porque sus delanteros no estuvieron muy acertados en el remate y por la dura defensiva de los granadinos. Además, Rifé falló un penalty con que se castigó a los 42 minutos una falta de Aguirre Suárez a Juan Carlos dentro del área, en la que no obstante los granadinos reclamaban fuera de juego del exterior azulgrana. Lanzado el Penalty por Rifé, titubeó en el lanzamiento, Nito adivinó su acción y pudo desviar el balón a córner.

El primer gol se marcó a los 10 minutos en un error de la defensa granadina que se entretuvo ante Pérez y Dueñas y a la salida de Nito, Pérez logró el remate que envió el balón a las mallas. El segundo gol se produjo al medio minuto del segundo tiempo, en una gran jugada de Asensi que llegó hasta la línea de fondo, centró y Dueñas, en la boca del gol, remató a la red.

## DOMINIO INTENSIVO DEL BETIS SOBRE LA PORTERIA MALAGUEÑA (0-0)

SEVILLA, 5 (Afil).— Con empate a cero ha finalizado el partido Real Betis-Málaga disputado esta tarde en el "Villamarin". Buena entrada en los graderíos, en los que podía observarse la presencia de varios miles de aficionados malagueños.

Real Betis: Campos, Telechia, Frigols, Bizcocho, Irizar, González, Isauro, Roselló, Orife, Rogelio y Macario. A los 25 minutos del partido, Telechia, lesionado, hubo de ser sustituido por Biosca. A los 31 minutos de la segunda parte, López reemplazó a Roselló.

C.D. Málaga: Deusto, Montero, Arias, Monreal, Viberti, Benítez, Alvarez, Martínez, Mori, Migueli y Pons. A los 12 minutos del primer tiempo, Macías sustituyó a Monreal, lesionado.

Arbitró el colegiado señor Serrano. Mostró la tarjeta blanca al malaguista Benítez, por protestar una decisión arbitral.

Partido de superior dominio del Betis. En la primera parte estuvo algo más nivelado el juego, preocupados los dos equipos por dominar el centro del campo. Y aunque el Málaga situó a sus hombres con cierta tendencia defensiva, Viberti y Migueli lograron frenar al Betis en esa zona y la iniciativa estuvo algo más equilibrada. Sin embargo, poco peligro hubo en ese periodo inicial para ambas porterías, limitándose las situaciones de apuro a un peligroso disparo de Orife que envió a córner Deusto y a un remate de cabeza de Mori, en inmejorables condiciones para marcar.

En la continuación, el dominio de los locales fue total, a veces abrumador. El Málaga renunció casi por completo a toda posibilidad atacante y se encerró en su área. Ante el repliegue malagueño, el dominio territorial bético fue absoluto, con disparos a cargo sobre todo de Rogelio, que hizo jugadas extraordinarias y de Orife, pero todos ellos desde lejos, ante la imposibilidad de penetrar por la tupida defensa del Málaga.

## SALVADOR ARTIGAS ABUCHEADO EN SAN MAMES (2-0)

BILBAO, 5 (Afil).— Un sector del público manifestó su desagrado a Salvador Artigas, entrenador del conjunto bilbaino, al hacer su aparición.

A las órdenes del colegiado catalán señor Oliva, los equipos presentaron las siguientes alineaciones:

At. de Bilbao. Iribar; Saez, Echeberria, Aranguren; Igartua, Larrauri; Ortuondo, Villar, Arieta (Argoitia), Uriarte (Betzen) y Rojo.

Sevilla.— Bonilla; Toni, Paxos, Hita; Santos, Lebrón, Lora, Juan Antonio, Berrueto, Garzón y M. Bueno.

En el minuto 12 del segundo periodo salió Eloy por Lebrón y en el 30, Toñana por Lora.

Goles: faltando un minuto para el final del primer tiempo marcó Igartua el 1-0, de fuerte tiro y tras una "melee".

El 2-0 lo consiguió Arieta, de cabeza, en el minuto 21.

En el minuto 24 de la segunda mitad llovieron almohadillas sobre el campo, en tanto que el público exteriorizaba su protesta hacia el señor Oliva, considerando que no había señalado dos claros penaltis.

Mercada victoria del Atlético de Bilbao, que ha sido mucho más equipo que el Sevilla. Defraudó en ocasiones el conjunto visitante, encerrado en su área durante toda la primera parte, dejando en vanguardia tan sólo a Berrueto y Manolín Bueno. El Atlético de Bilbao, por su parte, montó el clásico 4-2-4, con Larrauri incrustado en la zaga.

Tras el descanso abrió líneas un poco el Sevilla, pero retornó a su anterior táctica una vez que el Atlético de Bilbao marcó su segundo tanto. En este periodo, la salida de Eloy aportó un poco de vistosidad al insulso juego sevillano.

## DERROTA MINIMA DEL BURGOS EN SABADELL (2-1)

SABADELL (Barcelona), 5 (Afil).— El Sabadell ha vencido por dos a uno al Burgos, en partido de primera división de liga celebrado esta tarde en la nova Creu Alta. El primer tiempo terminó con empate a un gol.

Arbitró el señor Orrandía, del colegio navarro.

Alineaciones: Sabadell: Irazusta, Franch, Pini, Martín, Marañón (López), Montesinos, Cristo, Genaro, Zaldúa, Burgos y Quilez.

Burgos: Bilbao, Capon (Gómez), Raul, Astorga, Benegas, Ederria, Jacquet, Olalde (Quirós), Aguirre, Requejo y Az gelin.

Goles: A los 17 minutos, internada de Cristo que culmina con un tiro cruzado que el defensa Raul introduce en su propia puerta. 1-0. A los 30 minutos, jugada de Angelín por el lado derecho con centro sobre Aguirre, el cual desplazó a Pini y de cabeza logra el empate, 1-1. A los 11 minutos del segundo tiempo, Marañón se interna en profundidad sobre Cristo, que devuelve el balón a Marañón y éste en posición de extremo cruza el balón al fondo de la portería burgalesa, 2-1.

El Burgos ha confirmado su clasificación con un partido que ha hecho muy difícil el triunfo del Sabadell, sensiblemente perjudicado por el terreno muy embarrado por el agua caída durante el día de ayer y hoy. Con una táctica muy elástica de defensa y ataque alternos ha desconcertado bastante al Sabadell, que ha resuelto el partido a su favor merced a una genialidad de su jugador Marañón. Como jugadores destacados deben citarse por el Sabadell, Marañón, Cristo y Zaldúa y por el Burgos, Astorga, Benegas y Angelín.

A cinco minutos del final debió ser retirado del campo Marañón lesionado por una brusca entrada de Jacquet. A este mismo jugador le fue enseñada la tarjeta blanca a los 9 minutos de juego por desplazar el balón indebidamente.

## GOLEADA DE LOS "COLCHONEROS" EN SU PARTIDO NUMERO MIL (5-0)

MADRID, 5 (Afil).— En su partido número mil en el torneo de liga, el Atlético de Madrid goleó de forma brillante al equipo donostiarra por cinco a cero.

Al descanso se llegó con la ventaja madrileña de cuatro a cero.

Arbitró el colegiado, Navarrete, del colegio andaluz.

Atlético de Madrid: Pacheco, Melo, Ovejero, Calleja, Adelardo, Iglesias, Ufarte, Luis, Orozco, Irureta

y Alberto. A los 29 minutos de la segunda parte, Salcedo salió al terreno de juego, abandonándolo Calleja, pasando Alberto a defensa. Faltando dos minutos, Leal ocupó el puesto de Irureta.

Real Sociedad: Esnaola; Gorriti, Martínez, Lema, Gaztelu, Arzac, Urreisti, Urtiaga, Ansola, Mendiluce y Boronat. A los quince minutos de la segunda parte, Arzac, lesionado en un hombro dejó el terreno de juego, saliendo un minuto después en su puesto Urtiaga.

El primer gol atlético, lo marcó Arzac en propia meta a los 16 minutos de la primera parte. Dos minutos después, Orozco de cabeza, logró el segundo en falta sacada por Ufarte. A los 30 minutos, nuevamente de cabeza, marcó el tercero atlético en pase de Irureta. Y un minuto después, una gran jugada entre Ufarte e Irureta, la remató el delantero centro Orozco desde fuera del área, logrando el cuarto tanto atlético. Y a los ocho minutos de la segunda parte, Orozco logró el quinto tanto, al rematar a boca de jarro un centro de Calleja.

El Atlético de Madrid, a pesar del abultado tanteo, no jugó un gran encuentro. La goleada se debió a las facilidades que dio la Real Sociedad, que no marcó en ningún momento a los jugadores locales, que jugaron sueltos, lo que hacía que las jugadas rojiblancas nacieran fáciles en el centro del campo, para llegar al área donostiarra, en donde fallaban defensas y meta.

En honor de los rojiblancos hay que decir que encontraron en Orozco un brillante rematador, que aprovechó todo lo que llegó a sus pies, logrando cuatro goles, alguno como el cuarto rojiblanco y tercero del ariete madrileño, de bella factura y difícil de ejecución.

## PRIMERA VICTORIA CANARIA SOBRE EL REAL MADRID (2-0)

LAS PALMAS DE GRAN CANARIA, 5 (Afil).— La Unión Deportiva Las Palmas ha derrotado al Real Madrid por dos goles a cero, en encuentro disputado en el estadio "Insular", que registró un lleno hasta la bandera, correspondiente al campeonato nacional de fútbol. La primera parte finalizó con el resultado de uno-cero.

Dirigió el encuentro el colegiado vizcaíno, señor Saiz Elizondo, que tuvo una buena actuación. En el minuto 44 de la primera parte anuló un gol al Madrid, por claro fuera de juego de Pirri.

Las Palmas: Betancort, Martín, Tonono, Estévez, Niz, Hernández, León, Gilberto II, Soto, Germán y Gilberto I.

En la segunda parte, Bosmediano sustituyó a León, que se lesionó. Real Madrid: García Remón, Touriño, Benito, Verdugo, Grosso, Zoco, Aguilar, Amancio, Santillana, Pirri y Marañón.

A los once minutos de la segunda parte, Grande entró por Santillana.

28 minutos del primer tiempo: avance de León desde atrás, en rápido contraataque, para combinar con Gilberto I que desborda a la defensa y bate a García Remón, a media altura.

Minuto 78: avance de Germán con tiro impresionante raso que se cuele junto a un poste, estableciendo el dos-cero definitivo.

Las Palmas y Madrid han jugado un buen partido en el estadio insular. La victoria canaria ha sido justa ya que fué el equipo que jugó con mayor cohesión y, sobre todo, con mayor profundidad, especialmente en la primera parte. El Madrid ha jugado en el centro del campo, pero sin tener profundidad alguna. Los arranques de Pirri y Amancio morían siempre en la cobertura canaria.

## LOS VIGUESES ENDOSAN EL "FAROL ROJO" AL CORDOBA (2-0)

VIGO, 5 (Afil).— El Celta venció por dos goles a cero al Córdoba en el encuentro correspondiente al campeonato de liga de la división de honor disputado en el estadio de Balaidos.

Entrada más que regular. Terreno de juego en magníficas condiciones y en la segunda parte luz artificial. Los dos equipos se emplearon con deportividad y el árbitro no se vió en la necesidad de amonestar a ningún jugador.

Arbitró el balear, Rigo.

Los equipos formaron así: Córdoba: Campos; López, Torres, Alarcón; Rodri, Tejada; Rojas, Escalante, Cruz Carrascosa, Del Bosque y Manolín Cuesta. No se registró ningún cambio.

Celta: Alarcía; Navarro, Rivas, Hidalgo; Manolo, Canario; Lezcano, Juan, Rodilla, Castro y Jimenez. A los 85 minutos de juego San Román sustituyó a Canario.

Los dos goles que dieron la

victoria al Celta se produjeron en la segunda parte.

A los 61 minutos de juego se produce una "melee" ante el arco cordobés. El balón es rechazado ligeramente por Torres, Campos, desconcertado no puede atajar la pelota que definitivamente se aloja en la red.

En el minuto 85 de juego, un balón lanzado por Jimenez lo intercepta con las manos Torres. Rigo aplica la ley de la ventaja y Jimenez en solitario lleva el esférico al fondo del portal andaluz, por segunda vez.

El partido fué de poca calidad técnica por ambos bandos.

## EN LA SEGUNDA PARTE BERTOMEU HUNDIO AL ESPAÑOL (4-0)

GIJÓN, 5 (Afil).— Real Gijón: Echeverría, Alonso, Fabian, Puente, José Manuel (Hernández); Lavandera (Herrero II), Quilni, Mejido, Pascual y Churruca.

Español: Bertomeu; Ramos, Glaría, Granero; Poir, Marfil; Amador Solsona, Amiano, José María, Pepín.

Arbitró el señor Sánchez Ríos, del colegio andaluz.

Buena entrada en el Molinón, tarde soleada, y buen terreno de juego.

El encuentro ha sido muy disputado y su desenlace puede considerarse una sorpresa, ya que la primera parte terminó con empate a cero, después de haber actuado con más acierto y calidad y sin embargo se mostró remiso a la hora de tirar a puerta. El Español dominó el centro del campo y en esa parcela fue superior al Gijón, cuyos volantes fallaron, arrastrando a la defensa, quedando insegura. De ahí el dominio españolista y su mejor juego, aunque en realidad los dos tiros más peligrosos de este periodo los lanzó el Gijón, con paradas destacadas de Bertomeu. En la segunda parte los cambios introducidos en las filas gijonesas y el hecho de que serena un poco los nervios les permitió jugar mucho mejor que en el periodo anterior, máxime cuando a los cinco minutos un fallo clarísimo de Bertomeu daba al Gijón el primer gol. Al detener un centro-cruz de Fabian la pelota se le escapó al portero, Mejido, oportuno, remató a la red.

A los 15 minutos un centro de Pascual lo remató Mejido a la meta, larguero, y el rechace lo convirtió el gol Churruca, también de cabeza, metiéndose entre la defensa.

A los 26 minutos un centro de Churruca lo remató Mejido a la meta, de un chut a media altura y la escuadra, que fué el tercer tanto.

Finalmente, en el minuto 38, un fallo garrafal por falta de entendimiento entre el portero Granero permitió a Herrero rematar a puerta vacía el cuarto gol.

Los montañeses desperdiciaron llevando casi defendida por todos los jugadores. Todos los jugadores se afanaron en el conjunto que quizá general" quizá

# 2<sup>a</sup> DIVISION

# LES LLEGO SU HORA **SUCUMBIERON CASTELLON y OVIEDO**

## ● EN VALLADOLID SE ACABO LA IMBATIBILIDAD CASTELLONENSE (3-2)

**VALLADOLID, 5 (Alfil).**— Alineaciones.— Valladolid: Aramayo, Salvi, Docal, Pérez García, Segura, Sedano, Astrain, Lorenzo, Alvarez, Lizarralde y Cardeñosa. Castellón: Araquistain, Corrales, Cela, Babiloni, Oscar, Cayuela, Planas (Toñín), Leandro, Clares, Planelles y Félix. Arbitró el colegiado castellano Lamo Castillo, que amonestó a varios jugadores. Su actuación fue muy protestada. El Real Valladolid ha terminado con la imbatibilidad del Castellón, en un excelente partido. En el minuto treinta y tres, fue anulado un gol a Lorenzo, por fuera de juego. Dos minutos después, el mismo Lorenzo, de cabeza, consigue el primer tanto. En el minuto treinta y ocho, Babiloni logra el empate. En el minuto cuarenta y tres, Félix hace falta a Cardeñosa, dentro del área y el colegiado, sin dudar, señala penalty, que es transformado por Lorenzo en el segundo tanto. En la continuación y en el minuto catorce, Cela deja pasar el balón creyendo que iba fuera, pero se coló junto al poste. Tres minutos más tarde, Clares envía a la red el tercer tanto que dio el triunfo a su equipo. Destacaron, por el Valladolid, Lorenzo, Docal, Cardeñosa y Astrain y por el Castellón, Cela, Leandro, Clares y Planelles.

## ● VICTORIA JUSTA DEL LANGREO (2-0)

**SAMA DE LANGREO (Oviedo), 5 (Alfil).**— El Unión Popular de Langreo ha vencido por dos goles a cero al club San Andrés, en partido de Segunda División jugado hoy en el campo de Ganzabal. Arbitró Fernández que alineó así a los equipos: San Andrés: Comas, Mur, Domenech, Laredo, Porraz, Tobar, Serena, Fernando, Martín, Feliú y Patro. En la segunda parte Rodilla salió en lugar de Patro y Puig Viñeta salió en lugar de Fernando. Langreo: Giraldez, Braga, Casimiro, Prieto, Fidalgo, Moreno, Iribarren, Paco, Gómez Rubio, Valdez y Del Alamo. En la segunda parte Ricardo substituyó a Gómez Rubio y en el minuto 78 del partido Iglesias salió en el puesto de Paco. Goles: El primero fue logrado en el minuto once de partido, al lanzar Prieto una falta en la línea frontal de área. El balón, pasando por encima de la barrera, se estrelló en el poste derecho llegando a la red. A los ocho minutos del segundo tiempo Iribarren lanza un saque de esquina rematado Ricardo de cabeza. El balón se le va de las manos a Comas y Del Alamo, con ayuda del meta, consigue impulsarlo al fondo de la red.

El San Andrés, que salió con una táctica inicial 4-3-3- se vio obligado después a cambiar tal dispositivo al encajar tempranamente el gol de Prieto. Entonces se convirtió en equipo que creaba juego aunque lo hiciera de forma discontinua y con escasa peligrosidad ante el gol. En la segunda parte, tras otro gol de fortuna, el San Andrés se vio prácticamente con el encuentro cuesta arriba frente a un equipo que sin acertar en el juego, se mostraba sólido en la cobertura y con individualidades capaces de sorprender en cualquier contragolpe. El resultado puede considerarse justo.

## ● 2 EXPULSIONES EN EL CULTURAL- ELCHE (1-0)

**LEON, 5 (Alfil).**— Alineaciones: Leonesa: Bernardo, Godoy, Maño, Herminio, Manolo, Piñan, Roldán, Villasañe, Marianin, Larrauri y Zuazaga. Elche.— Mora, San Juan, Bonet, Canes, Sánchez, Poyoyo, Hernández, Talón, Sitjas, Montero, Melenchón. En el Elche Emilio substituyó a Hernández y en la Leonesa, Félix a Manolo. Arbitró el señor López Cuadrado, regular. El partido ha resultado muy interesante y disputado durante los noventa minutos. A los cinco minutos la Leonesa tuvo una oportunidad en un balón que dio en el poste. Poco después el Elche incurrió en penalty que no es sancionado. El árbitro expulsa a Poyoyo, del Elche. Durante diez minutos domina intensamente la Leonesa. A los 26 minutos Roldán, de la Leonesa, es expulsado del campo entre las protestas del público. A los 26, Larrauri marca el gol local de un magnífico disparo. En el primer tiempo el juego se desarrolló con velocidad por parte de la Cultural mientras que el Elche no demostró el haber permanecido en Primera División la temporada anterior. En el segundo tiempo el juego decae en calidad y fuerza, salvo esporádicos ataques del Elche que buscaba el empate.

## ● EL HERCULES PUDO HASTA CON LOS "ELEMENTOS" (1-0)

**ALICANTE, 5 (Alfil).**— El Hércules ha derrotado por un tanto a cero al Jerez en encuentro disputado hoy en esta ciudad, correspondiente al campeonato de Liga de la Segunda División nacional. Al descanso se llegó con empate a cero. Arbitró el encuentro el colegiado Alonso Pérez, que tuvo una deficiente actuación. Alineaciones.— Jerez: García; Matías, José Luis, Parra, Prieto, Rafa; González, Sertucha, Del Pozo, Zaratey Jimenez. Hércules: Zamora, Valbuena, Murcia, Pachón, Lafo, Ricardo, Pared, Docal, Baena, Rivera y Calbuig. El único tanto del encuentro fue obra de Docal, al rematar, en el minuto de la segunda mitad, un corner ejecutado por Garrido, que había salido en la segunda mitad en el equipo local. El partido se ha disputado sobre un terreno de juego que, a causa de la lluvia, se había convertido en un verdadero lodo. El partido no ha sido de calidad, quizá debido a las malas condiciones del terreno, y el Hércules ha dominado con insistencia buscando el gol con ahínco. El único tanto del encuentro, que llegó a dos minutos del final, fue el premio para el equipo de juego con mayor entusiasmo, que no acertó.

La décimosegunda jornada de Liga, muy húmeda por cierto, ha traído un par de sorpresas interesantes. Las dos protagonistas por los dos equipos líderes de la clasificación que, por fin, han perdido su imbatibilidad. Al Castellón le ha sobrevenido el infortunio por obra y gracia de un sensacional partido que el Valladolid ha jugado en su campo. El Mallorca —número 13 de la tabla— ha dominado durante los 90 minutos del encuentro al Oviedo —número 2— que no ha justificado su privilegiada posición. En León, el Elche se las entendió con un equipo que no estaba dispuesto en absoluto a ceder ni un solo punto; el partido fué interesante y de lucha continua, resolviéndose al final de manera satisfactoria para la Cultural lo que hace que los dos clubs permuten sus lugares en la clasificación.

El Zaragoza por imperativos climatológicos no ha jugado en Villarreal. ¿Qué hubiera pasado? La respuesta habrá que aplazarla por lo menos hasta el martes. Mucho batalló el Pontevedra en Logroño, sobre todo después de encajar tempranamente un gol que afortunadamente para los riojanos, fué ya decisivo.

Los catalanes viajaron hasta Langreo con un cerrado sistema defensivo en el equipaje; luego tendrían que trastocarlo por un ataque sin cuartel al área asturiana que tampoco les daría muy buen resultado, llegándose al final con un 1-0.

En Valdecañas, reparto de puntos como ya había esperarse. En un campo convertido en barrizal se batieron el Hércules y el Jerez, partido de poca brillantez, lógica, considerando las condiciones del terreno de juego, en el que los locales vencieron en base a su mayor "furia".

El Santander fué el único conjunto que ganó fuera de casa lo que le supone un cierto alejamiento de su incómoda zona de tablero en que se encuentra.

El Ferrol en constante racha de desgracia desde que comenzó la Liga, obtuvo ayer un empate en su campo que no hace sino comprometer aún más su ya gravísima situación.

J. A. F.

## ● EL LIDER A LA DEFENSIVA (1-0)

**PALMA DE MALLORCA, 5 (Alfil).**— Por un gol a cero ha vencido el Mallorca al Oviedo, en partido de fútbol correspondiente a la Segunda División de Liga, cuyo primer tiempo finalizó sin goles. A las órdenes del colegiado cántabro, señor Sánchez Arminio, que no estuvo acertado, los equipos presentaron las siguientes alineaciones: Oviedo: Lombardía; Carrete, Tensi, Juan Manuel, Iriarte, Chuso, Javier, Sistiaga, Galan (Uria), (Bravo), Crespi y Juan María. Mallorca: Vallespir, Mariano, Sanz Puig, García Temprano, Reina (Martínez), Pereda, Munne (Dioni), Cáceres, Pocholo y Roselló. El tanto que significaría el triunfo del equipo mallorquín fué conseguido por Cáceres a pocos minutos del final al aprovechar un centro de Roselló. Corta ha sido la victoria del Mallorca, que ha sido el conjunto que ha dominado a lo largo y ancho del encuentro, aunque sus avances carecieron a veces de precisión y se ha encontrado frente a un conjunto que ha sabido defenderse muy bien, aunque ha olvidado una cosa primordial: el ataque.

## ● PARTIDO ENTRETENIDO EN LOGROÑO (1-0)

**LOGROÑO, 5 (Alfil).**— Por un gol a cero se impuso esta tarde el Logroñés al Pontevedra, en partido correspondiente al campeonato de liga de Segunda División. Bajo la dirección del andaluz Peinado, los equipos formaron así: Pontevedra: Illumbe, Hachero, Clemente, Amavisca, Norat, Plaza, Rubial, Mas, Carballeda, Huerta y Masferrer. (En el segundo tiempo, Geñupí substituyó a Mas). Logroñés: García Fernández, Cenitagoaya, Corcuera, Avila, Labernia (Luisi), Marin, Guesalaga, Mellado, Ortega, Berasategui y Hernández. El único gol del partido fue marcado a los cinco minutos de la primera parte, en una internada rapidísima de Guesalaga, con tiro cruzado sobre puerta, que Ortega, junto a la portería, aprovechó para marcar. Tras el gol, los visitantes comenzaron a atacar con entusiasmo, pero fueron bien contenidos por los medios riojanos y esta tónica fue la que predominó a lo largo de todo el partido, con ataques desmelenados del Pontevedra y buena contención logroñesa, cuyos atacantes encontraban a menudo la manera de inquietar nuevamente a Illumbe. Partido entretenido, en el que destacaron Clemente, Plaza y Masferrer, por los galteos y las defensas y Guesalaga, en el Logroñés.

## ● AL FERROL SE LE OLVIDO DEFENDER (1-1)

**EL FERROL DEL AUDILLO, 5 (Alfil).**— Empate un gol registró el marcador del "Manuel Rivera" al término del encuentro disputado hoy entre Ferrol y el Mestalla, de segunda división nacional. El encuentro fue arbitrado por Herencia Jurado, del colegio andaluz. Alineaciones: Ferrol: Castro, Pepiño, Arturo, Somaza, Rivera, Manuel Amado, Mortera, Arroyo, German, Goicoechea y Unzueta. Mestalla: Febrer, Martín, Bernat, Todo, Andrés, Aquilino, Agustino, Carbonell, Teca, Nebot y Cayetano. En el segundo tiempo Teca cedió su puesto a Lis y en el minuto 54 Martínez substituyó a Carbonell. El primer gol se marcó en el minuto 18. Goicoechea, de volea, bate a Febrer sin que este pueda hacer nada por evitar el gol. A los 82 minutos, Cayetano arrebató el balón a Somaza, entra sobre Totó quien, ante la pasividad de la defensa ferrolana marca el gol del empate. El Club Ferrol adoleció de los ombres de medio campo, ya que tanto Manuel Amado como Arroyo, cuando se incorporaban a la delantera, se olvidaban por completo de volver a su sitio, lo que éste que aprovecharon los balencianos para organizar sus contraataques y coger desprevenidos, en algunas ocasiones a los defensores ferrolenses. En el minuto ocho el árbitro enseñó la tarjeta blanca a Goicoechea. En el minuto 54 fue expulsado Agustino, por fuerte entrada a Somaza. El Mestalla no ha demostrado ser un equipo de Segunda División y el punto logrado hoy se debe más a fallos del Ferrol que a méritos suyos. No obstante, cabe destacar a Nebot.

## ● EMPATE EN "VALLECAS" (0-0)

**MADRID, 5 (Alfil).**— Con el resultado de empate sin goles ha terminado el encuentro disputado esta mañana en el campo del Rayo Vallecano entre el titular y el Tenerife. A las órdenes del colegiado, López Frías, que tuvo una mala actuación, los equipos presentaron las alineaciones siguientes: Tenerife: Del Castillo, Pepito, Milona, Roberto, Esteban Lesmes, Jorge, Mauro (Laguna), José Juan, Cabrera y Juanito (Felipe). Rayo Vallecano: Samper, Araez, Cortes, Navarro, Curta, Arias, Felines, Veloso (Artero), Chapela (Nieto), Bordons e Illan.

## ● NAUFRAGIO DEL CADIZ EN "CARRANZA" (0-1)

**CADIZ, 5 (Alfil).**— El Santander ha vencido al Cádiz por un gol a cero en encuentro de Liga de Segunda División disputado esta tarde en el estadio "Carranza", de esta ciudad. Al descanso se llegó ya con idéntico resultado. Alineaciones: Cádiz: Paco, Marquez, Migueli, Celeiro, Villalba, Andrés, Canito (Puig), Juanito, Machicha, Acedo (Herrero) y Ferreira. Santander: Santamaría, De La Fuente, Díaz, Chinchón, Espildora, García (Santí), Barba, Tasio, Sebas, Portu y Rivero (Cabello). Dirigió el encuentro el señor López Samper, del colegio valenciano. El único gol del partido se consiguió a los veinte minutos del primer tiempo, en contraataque de De La Fuente, con cesión final a Tasio que burló con un formidable disparo la desesperada salida de Paco. El partido ha sido de dominio territorial completo del conjunto de casa aunque infructuoso ante la cerrada defensiva que desde el primer momento planteó el Santander, aumentada aun más cuando consiguió adelantarse en el marcador. Poco a poco, al ver que sus intentos eran totalmente infructuosos, los jugadores gaditanos fueron cayendo en el desánimo, presa de los nervios, lo que les impidió salvar con acierto la línea de cobertura contraria y, en el último cuarto de hora quedaron prácticamente a merced de sus rivales, que aún pudieron haber conseguido algún gol más. Los montañeses, aun dentro de esa apuntada tendencia defensiva, no desperdiciaron las ocasiones que tuvieron de ensayar el contraataque, llevándolo casi siempre peligro a las proximidades de la portería defendida por Paco. Todos los jugadores forasteros se han entregado en el partido con un ímpetu y afán realmente admirables, siendo lo mejor de ellos el juego de conjunto que realizaron. En las líneas gaditanas, dentro del "naufragio general" quizás solo puedan salvarse Andrés y Migueli.

## LA QUINIELA GANADORA

1 Gijón-Español.....	X
2 At. Madrid-R. Sociedad	X
3 Betis-Málaga.....	X
4 Celta-Córdoba.....	X
5 Sabadell-Burgos.....	X
6 At. Bilbao-Sevilla....	X
7 Valoncia-Coruña....	X
8 Barcelona-Granada...	X
9 Mallorca-Oviedo.....	X
10 Leonesa-Elche.....	X
11 Valladolid-Castellón..	X
12 Logroñés-Pontevedra..	X
13 Villarreal-Zaragoza...	X
14 Langreo-San Andrés...	X
15 Hércules-Jerez.....	X
16 Ferrol-Mestalla.....	X

# 3<sup>a</sup>

## DIVISION

# "¡QUE SE "ESBARIZAN"! ¡QUE SE "ESBARIZAN!"

PARTIDO DE FUERZA DEL ARAGON  
MERECEADOR DE MEJOR TANTEO (2-0)

EL PUBLICO APLAUDIO MUCHAS  
JUGADAS DE LOS DOS EQUIPOS

### MUCHAS SORPRESAS Y POCOS GOLES

Muchas sorpresas en la doceava jornada de Liga y tan sólo 20 goles. Sigue la cerrada lucha por el ascenso y cuatro equipos empatados a 16 puntos comienzan a destacarse: San Sebastian, Osasuna, Plus Ultra y Salamanca.

No pudo vencer el líder a un Boetticher, que tuvo que jugar durante la mayor parte del encuentro con sólo 10 hombres, siendo más tarde mercedadas sus fuerzas al tener que retirarse Benjamín, por lesión sufrida a los 36 minutos de juego.

El barro fué un protagonista de excelencia en el Tudelano-Plus Ultra que tuvieron que conformarse con un justo empate (1-1) para ambas partes.

Los oscenses vencieron por la mínima, la siempre difícil papeleta de recibir a un recién descendido de la Segunda División, como es el C. Sotelo de Puertollano.

El Calvo Sotelo de Andorra mereció un mejor resultado, en el pésimo encuentro jugado en la capital navarra, en el que el Osasuna tuvo que luchar más de lo que creía para alzarse con los dos puntos.

Eibar y At. Madrileño tuvieron un disputado encuentro, que se resolvió a favor de los guipuzcoanos, si bien los madrileños desaprovecharon un penály, que hubiera sido factor decisivo para el empate.

El Oberena, tras la victoria conseguida en la jornada pasada frente al "Sanse", volvió a dar la sorpresa. Esta vez frente al R. Unión, al que, merecidamente, arrebató dos positivos, suficientes para abandonar, por lo presente, el farolillo rojo.

El Moscardó realizó el mejor partido en lo que va de temporada imponiéndose fácilmente a los alaveses.

El Getafe sigue siendo fuerte en su feudo, apuntándose una nueva victoria. El Palencia jugó bien pero no supo aprovechar bien las ocasiones de gol que le fueron favorables.

F. F.



(Foto García Luna)

## CARTERA

### CINES DE ESTRENO

**ARGENSOLA.** — (5-7-9-11) (May. 18). **EL HUESO.** Cassen. Laly Soldevila. Mañana: Presentación: REVISTAS COLSADA. Addy Ventura y Antonio Casal, en el estreno: ¡UN MARRIDO, POR FAVOR!

**AVENIDA.** — (5-7-9-11) (May. 18). 4.ª semana: **LOVE STORY.** Ali McGraw, Ryan O'Neal.

**COLISEO.** — 5-7-9-11 (May. 18). 2.ª semana: **LAS IBERICAS F. C.** Rosanna Yanni, Claudia Gravy, Fernán Gómez.

**COSO.** — 5-7-9-11. (May. 18). 5.ª semana: **NO DESEARAS LA MUJER DEL VECINO.** Cinemascope - Eastmancolor. Alfredo Landa, Ira de Furstenberg, Silva Koscina.

**DORADO.** — (5-7-9-11) (Todos públicos. Estreno. **LOS 3 SUPERMEN EN LA SELVA.** Color. Brad Harris, Sal Borges.

**ELISEOS.** — 5-7-9-11. (May. 18). **ADIOS, CIGÜENA, ADIOS.** Eastmancolor. María Isabel Alvarez, Francisco Villa.

**FLETA.** — (5-7-9-11) (May. 14). Estreno: **LA COLINA DE LAS BOTAS.** Terence Hill, Bud Spencer, Lionel Stander.

**GOYA.** — (4,45-7-9,15-11,15) (May. 18). 3.ª semana: **EL CANALLA.** Film de Claude Lelouch, con Jean Luis Trintignant.

**PALAFOX.** — 5-7-9-11. (May. 18). 3.ª semana: **MORIR DE AMOR.** Eastmancolor. Annie Girardot, Bruno Pradal.

**REX.** — 5-7-9-11. (May. 18). Hoy estreno: **LOS DESESPERADOS.** Panavisión 70 m/m - Eastmancolor y sonido estereofónico. Ernest Borgnine, George Hilton.

**VICTORIA.** — 5-7-9-11. Todos públicos. Hoy estreno: **ZEPPELIN.** Cinemascope - Technicolor. Michael York, Elke Sommer.

### CINES DE REESTRENO

**DELICIAS.** — 5-7-9-11 (May. 18). **UNA LAGARTIJA CON PIEL DE MUJER.** Eastmancolor. Florinda Bolkan, Stanley Baker.

**DUX.** — 5-7-9-11 (May. 14). **MERCENARIOS SOBRE EL CONGO.** Eastmancolor. Robert Woods, Helga Anbergen.

**GRAN VIA.** — 5-7-9-11. (May. 14). **LA BRIGADA DE LOS CONDENADOS.** Cinemascope - Eastmancolor. Jack Palance, Curd Jurgens.

**MADRID.** — 5-7-9-11. Todos públicos: **EL SEÑOR DOCTOR.** Eastmancolor. "Cantinflas". Marta Romero.

**MOLA.** — 5-7-9-11 (May. 18) Agfacolor. **LAS SIETE VIDAS DEL GATO.** Esperanza Roy y Juanjo Menéndez.

**MONUMENTAL.** — (5-7-9-11) (May. 18). **IVANNA.** Charles Quiney.

**NORTE.** — (5-7-9-11) (May. 18). **CIUDAD VIOLENTA.** Charles Bronson.

**PALACIO.** — (5-7-9-11) (May. 18). **TRISTANA.** Film de Luis Buñuel, con Catherine Deneuve.

**PARIS.** — 5-7-9-11. Todos públicos. **SUBE Y BAJA.** Eastmancolor. "Cantinflas". Teresa Velázquez.

**PAX.** — 5-7-9-11 Todos públicos. **EL ZORRO Y LOS TRES MOSQUETEROS.** Gordon Scot, María Gracia Spina. Eastmancolor.

**RIALTO.** — (5-7-9-11) Todos públicos. **EL TRIUNFO DE LOS 10 GLADIADORES.** Gordon Scot.

**ROXY.** — 5-7-9-11. (May. 18). **DRACULA VUELVE DE LA TUMBA.** Technicolor. Christopher Lee, Verónica Carlson.

**SALAMANCA.** — (5-7-9-11) (May. 18). **GENTLEMAN JO.** Anthony Steffen.

### PELOTA

**FRONTON JAI ALAI.** — 5,30. PARTIDOS DE PELOTA A CESTA PUNTA. QUINIELAS.

Lluvia abundante durante casi todo el encuentro. Campo inundado completamente. Poco público. Los espectadores de general fueron invitados a cobijarse de la lluvia en la tribuna cubierta. Buen detalle. Pancarta del Talavera con su "hinchadita" y todo, que jaleó incesantemente a su equipo. Entrega de banderín por el Aragón al Talavera.

### ALINEACIONES

Aragón: Justribó; Melús, Julián, Eusebio, Rojo, Pepe Juan, Padilla, Lucea, González, Otín y Galindo.

En la segunda parte Fabra sustituyó a Melús, lesionado y Royo a Lucea.

Talavera, Bermejo; Ruiz, Luis, Arnedo, Vázquez, Soto, Domingo, Aznar, Lelio, Cantudo y Emilio.

En la segunda parte Mauro salió en el puesto de Emilio.

### GOLES

A los ocho minutos Otín recoge un pase de Pepe Juan, le sale al paso contrario haciéndole falta y Otín sabe sortearlo siguiendo con el balón. Se adentra en el área, vuelve a salvar la entrada de una defensa se descoloca a Bermejo, tirando fuerte y cruzado marca el primer tanto, en colaboración con una defensa contrario que puso el pie y ayudó a entrar el balón. En el segundo tiempo, a los siete minutos, un centro de Padilla, muy medido, es rematado bien de cabeza por González que consigue el segundo tanto del Aragón.

### ARBITRO

El señor Aygües, del Colegio valenciano mal ayudado por jueces del mismo colegio. Los errores que tuvo fueron más motivados por sus liniers, que le

equivocaron con frecuencia. Y, en alguna ocasión, tuvo que llevarles la contraria.

### JUICIO CRITICO

Con el terreno blandísimo inundado, parecía que el partido se iba a convertir en un forcejeo de los clásicos de "patadón y tente tieso". No fue así. Los dos equipos contendientes pusieron gana en la lucha. Incluso ligaron jugadas que fueron muy aplaudidas por el público. Jugadas con emoción que, principalmente, realizó el Aragón, cuyo defecto fue la escasez de acierto en el remate. Los jugadores, unas veces porque les frenaba el barro y el agua, otras por que se resbalaban cayendo al suelo, no llegaron y no lograron conseguir un más elevado tanteo. La goleada que merecieron.

Un espectador, cuando se perdió una de las claras oportunidades, al clamor lastimero del respetable, respondió a voz en grito disculpando a "los suyos": "¡Que se esbarizan!" "¡Que se esbarizan!". Y tenía razón el hombre. Por que el resultado amplio que debió reflejarse en el marcador, hay que achacarlo más que nada a la imprecisión de algunos jugadores que, en aquellos momentos, no se pudieron adaptar al terreno.

Nos justó el partido. Un partido de poder a poder. El Talavera con algunos elementos de buena técnica en sus filas y una sólida defensa, luchó durante todo el partido. Y algo brilló en esta lluviosa tarde en La Romareda que no se veía otras veces, con terreno seco y buen cuidado. La disputa, con ganas, del balón. Un correr incansante durante minutos y un dar la cara ante la entrada fuerte, que permitieron al público divertirse. Además se ligó juego muchas veces, por parte de los dos

bandos. La jugada del primer tanto del Aragón, conseguida por Otín, fue por eso. Por no ver la cara. Por irse perpetuamente a la puerta contra viento y marea.

Se aplaudió el gol. Como centro de Padilla, que "dibujos" en el agua durante toda la tarde. Jugada categoríca. Centro de calidísimo cabezazo preciso de González, en esta ocasión, recibiendo ovación del siempre respetado público.

Cuando algunos creyeron que el Aragón se hundiría en el agua de La Romareda, faltó la capacidad física por el estropeado hecho, sorprendió dando una lección de aguante y fuerza que el señor Aygües dio el momento final.

Si el Aragón sigue en esta línea el público le continúa apoyando con su presencia y aplauso. El filial hizo buenas jugadas en la superficie de juego. ¿Por qué? Porque puso a contribución a los jugadores esenciales precisos de fútbol moderno... ¡y en todos los tiempos!

Su afán de lucha. No se ni un momento. Saber abrirse alas, unas veces constituidas en los extremos y otras por defensas o el compañero acudía al relevo. Así, así, desfallecimientos, que son que hunden al equipo aficionado.

¿Que destacaron unos que otros en los aciertos? si. Pero cuando el equipo bloque pone voluntad, contra el Talavera, la cuesta salir. El brillo de buenos eclipsó lo desaceratado.

Así no se naufraga, ni pantano que se jugó el partido. Y no queda más remedio que decir como el baturrazo de grada, disculpando los "¡Que se esbarizan!" "¡Que se esbarizan!" "esbarizan!"

ON di...  
Puertol...  
sirvió p...  
anunciaban l...  
victoria el Hu...  
que animará...  
El Aragón...  
hecho saltar...  
los filiales zar...  
Por añadic...  
campo que o...  
lo hubo. El...  
divirtió.  
El Aragón...  
llevan diecise...  
corto, puede...  
Como con...  
Andorra que...  
histórico Osa...  
han quedado...  
clasificado...  
incomprensib...  
plantilla de l...  
debe permane...  
Nos consta...  
Antes de...  
puesto de la t...

### DOMINGO DEL

ST. M...  
y con sol bril...  
masculino, de...  
83 esquiadore...  
con 805 de de...  
La clasificac...

### VICTORIA GUTIERREZ NAVARRA

SEGOVIA...  
de E...  
elipe Gut...  
clamado...  
disputa...  
de Nava...  
Specialidad, or...  
federación cast...  
Participaron...  
categorías se...  
fantil.

Con nieve a...  
Seniors y juv...  
seitas al circ...  
antiles solo u...  
Clasificació...  
veniles: 1. F...  
del club Alpi...  
minutos 14 segu...  
2. José Lui...  
mo club, 46...  
3. Fernand...  
ciudad de port...  
8,57

En infantiles...  
Club Alpi...  
6,26.

rugby

### ESPAÑA A YUGOSLAVIA

MADRID, 5 (A...  
do a Yugostav...  
entro de ida c...  
Madrid, correspo...  
de la Copa Fir...  
descanso se...  
ñola de 23-0.

## ARAGON Y HUESCA MEJORAN EL CALVO SOTELO EMPEORA SU CLASIFICACION

CON dificultad el Huesca consiguió vencer al Calvo Sotelo de Puertollano. Un partido de dominio alterno. Y, un gol solitario que sirvió para que los dos puntos se quedaran en casa. El "bache" que anunciaban los más pesimistas oscenses, se supera, al parecer. Y, con esa victoria el Huesca pasa del puesto catorce de la tabla al once. Una mejora que animará a los jugadores y aficionados.

El Aragón también mejora. Ese dos a cero con el fuerte Talavera le ha hecho saltar del puesto once al siete de la clasificación. ¡Buen avance de los filiales zaragocistas!

Por añadidura el Aragón venció y convenció. Y lo que es mejor. En un campo que ofrecía dificultades para practicar el buen juego. Sin embargo lo hubo. El público, el poco público que acudió a "La Romareda" se divirtió.

El Aragón se aproxima a los puestos de cabeza. Los cuatro primeros llevan dieciséis puntos. El Aragón trece. De seguir así, con un "sprint" corto, puede conseguir ilusionar nuevamente a la parroquia.

Como contrapartida, tenemos el disgusto de ver al Calvo Sotelo de Andorra que ha empeorado al perder en el "Sadar" pamplonés con el histórico Osasuna por dos a uno. Resultado honroso si, pero los puntos se han quedado en Navarra, mientras el simpático club andorrino queda clasificado en el último puesto de la tabla. Una clasificación incomprensible, según han dicho todos los críticos que conocen la plantilla de los de Andorra. Una gran plantilla, en el último puesto, no debe permanecer por más tiempo.

Nos consta que hay una directiva capaz de arreglar las cosas pronto. Antes de que sea tarde y confiemos que permanecer en el último puesto de la tabla sea cosa de una semana. Adelante.

A. M.

## DOMINIO SUIZO EN LA APERTURA DEL MUNDIAL DE ESQUI

ST. MORITZ (Suiza), 5.(Alfil).— En perfectas condiciones y con sol brillante, se ha celebrado hoy la primera prueba de descenso, masculino, de los campeonatos mundiales de esquí alpino. Participaron 83 esquiadores, que tuvieron que cubrir un recorrido de 2.980 metros, con 805 de desnivel y 24 puertas.

La clasificación registrada fue la siguiente:

- 1.- Bernard Russi (Suiza) 1 m. 53 s 93/100
  - 2.- Heini Messner (Austria) 1-53,98
  - 3.- Walter Tresch (Suiza) 1-54,63
  - 4.- Michel Daetwyler (Suiza) 1-55,19
  - 5.- Karl Schranz (Austria) 1-55,28
- Clasificación para la copa mundial:
- 1.- Bernard Russi (Suiza) 25 puntos
  - 2.- Heini Messner (Austria), 20

## VICTORIA DE GUTIERREZ EN NAVACERRADA

SEGOVIA, 5.(Alfil).— El campeón de España de fondo, Felipe Gutiérrez, se ha proclamado campeón de la prueba disputada hoy en el puerto de Navacerrada de dicha especialidad, organizada por la Federación castellana de esquí.

Participaron 35 corredores de las categorías senior, juveniles e infantil.

Con nieve abundante y en buen estado.

Seniors y juveniles dieron dos vueltas al circuito, de 5 kms. infantiles solo una vuelta.

Clasificación.— Seniors y juveniles: 1. Felipe Gutiérrez del club Alpino Español, en 45 minutos 14 segundos.

2.— José Luis Aventuras, del mismo club, 46,06

3.— Fernando Serrano, de la Sociedad deportiva excursionista, en 48,57

En infantiles, Luis Morales del Club Alpino Español, en 56,26.

rugby

## ESPAÑA BATIÓ A YUGOSLAVIA

MADRID, 5 (Alfil).— España ha batido a Yugoslavia por 26 a 4 en el partido de ida disputado hoy, en Madrid, correspondiente al grupo de la Copa Fira.

El descanso se llegó con ventaja de 23-0.

## Copa del Generalísimo

## El Aragón puede y debe vencer al Tudelano

### Ciclo cross:

## GONZALEZ OTRA VEZ RELEGADO

## BASUALDO SIGUE INVENCIBLE

BARACALDO (Vizcaya), 5.(Alfil).— José María Basualdo ha ganado la prueba de ciclo cross celebrada en Baracaldo. El corredor alavés ha demostrado una gran superioridad, apuntándose el sexto triunfo de la temporada, es decir, que ha ganado las seis pruebas celebradas hasta ahora en la región norte.

Primeramente, con un minuto de ventaja han salido los aficionados y a continuación, los profesionales. En total han participado 18 corredores y se han clasificado ocho, el último fuera de control.

En la tercera vuelta de un circuito de 10 y con un total de veinte kilómetros los profesionales han alcanzado a los aficionados y a partir de este momento Basualdo ha hecho la carrera siempre en cabeza, seguido de José María González, que en ningún momento ha podido con el corredor alavés.

POR primera vez en lo que va de temporada, hemos visto actuar en "La Romareda" el Deportivo Aragón, filial zaragocista. La verdad es que nos agradaron sus maneras frente al Talavera, la difícil facilidad de su bien trenzado fútbol y la extraordinaria preparación física de que hicieron gala en todo momento. No vamos a reseñar el encuentro en este espacio, puesto que ya lo hacen otros compañeros, pero repetiremos que nos ha gustado el Deportivo Aragón, máxime si añadimos que se desenvolvió sobre un terreno convertido en laguna, que en nada puede favorecerle.

Este detalle puede resultar interesante de cara a la confrontación del próximo miércoles, festividad de la Inmaculada Concepción, ya que en la tarde de este día recibe en "La Romareda" al Tudelano, en partido de vuelta de la Copa del Generalísimo. En la ciudad de la Mejana perdieron los pupilos de José Luis por dos tantos a uno, resultado que desde luego nos parece un aliciente nuevo en torno al encuentro, que puede y debe resolver a su favor el conjunto filial zaragocista. El Tudelano, lógicamente, defenderá su mínima ventaja, e incluso tratará de aumentarla, pero conviene tener muy presente que al Aragón le bastaría con ganar por uno a cero para resolver favorablemente la eliminatoria. Ya se sabe, el gol fuera de casa...

Como detalle curioso y final, añadiremos que el conjunto que siga adelante en la competición, como ustedes ya saben, se enfrentará ya con Segundas Divisiones, pudiéndose dar el caso, muy curioso por cierto, de que el sorteo emparejase al Deportivo Aragón con el Real Zaragoza, en auténtico duelo entre "parientes". De todas formas, si los filiales blanquillos salen triunfantes, seguro que pueden contar con una excelente taquilla, detalle que siempre resulta muy interesante. Cita en "La Romareda", pues, para el próximo miércoles.

### Entre las cuatro cuerdas

## CARLOS MONZON FULMINANTE

BUENOS AIRES, 5 (Alfil).— El campeón mundial de peso medio, Carlos Monzón (Argentina), de 73,300 Kilos, derrotó por K.O. técnico al norteamericano Frazer Scott, de 73,200, en el tercer asalto de un combate pactado a diez rounds, disputados en el estadio "Luna Park" de esta capital, en el cual no se ponía en juego el título.

El árbitro del match, Alfonso Araujo detuvo la pelea al quejarse Scott de fuertes dolores en un costado y evidenciar una casi imposibilidad física, que prácticamente no le permitía continuar la lucha. Una vez detenido el combate y realizadas las primeras investigaciones médicas, se cree que el púgil norteamericano sufre una fisura o fractura de costilla, producida, al parecer, por dos o tres potentes golpes de su rival, que recibió durante el segundo asalto.

Como el límite de los pesos medios es de 72,5674 kilogramos, los dos boxeadores combatieron dentro de la categoría de los semipesados.

## VICTORIA DE BISBAL

ALMERIA, 5 (Alfil).— José Bisbal, aspirante al título nacional de los pesos plumas, venció por puntos al paraguayo Omar Cabrera en combate concertado a diez asaltos. El árbitro, en el noveno, amonestó a ambos púgiles por falta de combatividad.

## Antonio Gómez expondrá su corona

MEJICO, 5 (Alfil).— El campeón mundial pluma, Antonio Gómez, de Venezuela, expondrá su título frente al mejicano Raul Mañez Mora, informó hoy el promotor de la ciudad mejicana de Monte Rey, Enrique Cesena.

## EXHIBICION DE LOCHE

MONTEVIDEO, 5 (Alfil).— El campeón mundial welter "junior", Nicolino Locche, deslumbró anoche en el palacio Peñarol al numeroso público que asistió al espectáculo boxístico realizado a beneficio de la familia del fallecido púgil

uruguayo Walter Larrea. Locche en una magnífica exhibición ante su compatriota José Amaya, provocó explosiones de aplausos y sin duda llenó con su boxeo la noche del palacio Peñarol de esta capital.

# ya hay nieve en FORMIGAL



SALIENT DE GALLEGO  
PIRINEO ARAGONES  
ALTITUD 1.500-2.350 M.

12 REMONTES MECANICOS  
PISCINA DE AGUA CALIENTE  
RESTAURANTES, DISCOTECA  
TELECABINA, DOS RATRAC, ETC.

## CURSILLOS SEMANALES DE ESQUI DESDE 2800 PTS.

durante todas las semanas de la temporada  
excepto navidades y semana santa

a cargo de la Escuela Española de Esquí

### COMPRENDEN:

- PENSION COMPLETA EN EL HOTEL ELEGIDO
- USO ILIMITADO DE REMONTES MECANICOS
- CLASE DIARIA DE ESQUI

H\*\*\*\* 4.100 Pts.

**FORMIGAL**

Tel. 26 y 27

HR\* 3.300 Pts.

**Nieve~Sol**

Tel. 13

H\*\* 3.500 Pts.

**Eguzki Lore**

Tel. 57

HR\*\* 3.400 Pts.

**Peña-Blanca**

Tel. 26 y 27

H\* 3.350 Pts.

**TIROL**

Tel. 36

H\*\* 2.800 Pts.

**Balaitus y FORATATA**

Tel. 26

INFORMACION  
Y RESERVAS  
EN EL HOTEL  
ELEGIDO O  
EN SU AGENCIA  
DE VIAJES

Trece, fueron trece  
y sucedió a las trece horas

# BAUTISMO AEREO DEL PARACLUB ZARAGOZANO



Escribe: M. A. BRUNET  
Fotos: García Luna

por vez primera a la fuerza de la gravedad, con una frialdad digna de auténticos veteranos: Luis Martín, Jesús Quintana, Pedro Suárez, Jorge Martín, José F. Gancedo, Jesús Marco, M. Angel Estables, José Cuartero, Eugenio Fernández, José Luis Fuertes, Luis Ormeño, José Angel Pérez y Pedro Rubio.

Presidió el acto el Teniente General Jefe de la III Región Aérea, don Javier Murcia Rubio y su señora fue la entrañable madrina de esta primera promoción de paracaidistas del deporte aéreo zaragozano.

La asistencia de público fue numerosísima y la organización perfecta, por eso tenemos que felicitar al alma de este Paracclub, don Luis Ormeña, persona que por sus desvelos y la ilusión puesta esto, merece mención especial.

El primer alumno todos hubieran querido ayer ser el número uno para dar el salto— salto al espacio a las 13 horas. Trece paracaidistas

## ● COMPAÑEROS DE LAS NUBES

Antes del primer descenso no viene mal "una foto para la posteridad". Gestos despreocupados, ganas de saltar, de ser ave y compañero de las nubes por vez primera. Luego, uno de estos muchachos nos dirá: "Uno no se enteró, cae como una pelota y luego se siente como cogido por un ángel".

**T**RECE, eran trece y ninguno supersticioso. Pues bien, uno también va a hacer una pirueta en el aire deportivo de la información, saltándose a la ventolera, limpiamente, pero con todos los respetos, los nombres de las personalidades invitadas que ayer estaban en el Aeropuerto para contemplar el

lanzamiento de esta primera promoción de paracaidistas deportivos.

### LA LISTA DE LOS 13 GRANDES

No obstante, quiero "airear" como merece la lista de los 13 grandes. Estos son, por orden de lanzamiento, los hombres que ayer desafiaron



## ● ANIMACION Y UN BENJAMIN LLAMADO JOSE ANGEL

Aspecto que presentaba ayer el Aeropuerto poco antes de dar comienzo el feliz lanzamiento de los trece paracaidistas deportivos, cuyo "benjamín" se llama José Angel Pérez.



## ● LOS TRES PRIMEROS

Luis, Jesús y Pedro. Estos son los tres primeros paracaidistas deportivos zaragozanos que se arrojaron —lo de arrojar viene de arrojo— desde la avioneta. Para Pedro, Jesús y Luis fueron las felicitaciones efusivas de la mañana.

y 13 horas. ¿Y aún habrá quien toque madera ante el hermoso número?

Y, sobre todas las demás, dos cosas quedaron ayer patentes en este bautismo aéreo de la primera promoción de paracaidistas deportivos, a la que desde

aquí bautizamos como "La Trece": La eficacia del cursillo realizada por el

monitor del Paracclub de Madrid, don José Raso Díez de Ulzurrun y la asistencia prestada por el Ejército del Aire.



## ● SUPER-MARIA DEL CARMEN Y EL APRENDIZ DE PAJARO

Ellas son veteranas en estas lides. La guapa de la derecha, es la super-María del Carmen, la campeonísima española del paracaidismo femenino deportivo. El es nuevo en estas cosas "de volar". Por eso brava ley se impone. "No te habrás dejado las alas encima de la pianola, chico. Si acaso, nos das una voz desde allá arriba y te las iré a buscar".

## TRAS SU DERROTA EN BULGARIA

### ◆ El equipo de fútbol francés no pudo regresar a París

PARIS, 5 (Afil).— El equipo nacional francés de fútbol se encuentra en estos momentos en Zurich y no en París, donde se le esperaba mañana.

La causa de este retraso es la niebla que cubría esta mañana el aeropuerto de Orly, donde los aterrizajes no pudieron ser efectuados. Los jugadores galos, de todas formas, no deben tener mucha prisa para regresar, pues basándose en los comentarios de la prensa, la televisión sobre su actuación de ayer ante los búlgaros en Coppenhague, Europa de las naciones, la acogida pudiera ser tan fría como el tiempo. Algunos comentaristas piensan que el conjunto nacional vuelve "amaneramiento" ineficaz y sofo de antaño y consideran el partido ayer impregnado de "una gran tristeza". El resultado fué de 2-1 a favor de Bulgaria.

# HUESCA

expres

(Servicio especial de "ARAGON/expres")

## LA OTRA CARA DE MI CIUDAD



Huesca es, indudablemente, una ciudad, que a simple vista, produce buena impresión en quienes la visitan. Es una ciudad que podríamos llamar de bolsillo; pequeña, pero cómoda y bonita; antigua, pero no vieja; no deslumbra pero es señorial.

Sus gentes forman un conjunto armónico con la ciudad, a la que quieren por encima de todo. El oscense es, por regla general, serio en el trato pero bastante amable y es poco amigo de la ostentación. El nivel medio de cultura en Huesca es bastante elevado, y las buenas costumbres actúan como un lazo al cuello que asfixia las nuevas corrientes de gamberrismo é inmoralidad.

Pero, ¡cuídado! ... con ésto no queremos decir que aquí se cierran las puertas a las nuevas formas de vivir. ¡Todo lo contrario! Basta dar una vuelta por la ciudad y notaremos la presencia de una juventud muy al día, moderna, dinámica y divertida.

Pero más allá de este aspecto halagüeño, se esconde un fondo distinto, un panorama más oscuro.

Huesca, aletargada y dormida desde hace muchos años, ve como sus hijos tienen que dispersarse por toda la geografía española e incluso más allá, pues se siente pequeña e impotente para cobijar a todos. Triste realidad por la que han pasado muchísimos oscenses, que tienen que abandonar su patria chica, su querida Huesca, para ganarse el sustento diario.

Y nos preguntamos ¿Quién, ó quienes, son los culpables de esta situación? ... Tendríamos que remontarnos a muchos años atrás y repasar, paso a paso, la actuación de quienes desde su timón de mando han dirigido la nave oscense.

¿Ha tenido buenos capitanes? ... La respuesta adecuada no es difícil obtenerla; comparemos épocas y veremos lo que hemos avanzado; casi estamos igual. Otras naves peores arribaron a mejores puertos y la nuestra, nuestra querida Huesca, allí está tranquila, adormecida, avanzando lentamente, con la esperanza puesta en que algún día vendrá ese capitán valiente, que olvidándose de egoísmos particulares y con el corazón puesto al servicio de los demás, le devuelva la vida y el vigor que en otra época tuvo, para que nuestros hijos no tengan que pasar por el triste momento de decir... Adiós mi querida Huesca.

Fernando BERNUES

## CONFITERIA VILAS

TRADICION Y PRESTIGIO

Coso Bajo, 23

Huesca

# PROGRESA LA GANADERIA EN LA PROVINCIA

★ SU PROMOCION Y DESARROLLO ESTA CREANDO IMPORTANTES FUENTES DE RIQUEZA

Según datos que facilita la Cámara Oficial de Comercio e Industria de Huesca, la ganadería registra positivos avances en la provincia, pero entendemos que deben multiplicarse los esfuerzos, a través de una propaganda bien orientada y la concesión de créditos y facilidades a los agricultores y ganaderos, para que la cabaña oscense alcance en calidad y cantidad los índices que su estupenda geografía permite.

Ya sabemos que la ganadería precisa tradición y que ésta no se improvisa, como asimismo unos conocimientos sin los cuales el hombre metido a ganadero está condenado al fracaso irremediablemente.

Sin embargo, Huesca cuenta ya con una estupenda solera en las comarcas pirenaicas que pudiera ser, base de una ordenación que nos lleve a una explotación más rentable mediante una adecuada selección de razas y tipos más adecuados a las características de aquellos valles y a los fines que se persigan.

Más difícil será su introducción en las zonas de nuevos regadíos por falta de esa tradición a que nos referimos, pero no cabe duda que pueden obtenerse grandes éxitos en minieplotaciones de carácter familiar siempre que se oriente a los agricultores en los problemas fundamentales que tendrán que afrontar.

La ganadería no solamente produce carne o leche, sino que da paso a múltiples e importantes industrias de transformación y absorbe asimismo grandes cantidades de piensos compuestos y productos de la más variada índole que fomentan la riqueza en otros sectores industriales.

En Huesca, por sus características, pueden darse los dos tipos de explotación, la familiar y la, llamémosla, industrial, que no contraponen, sino que se complementan en algunos aspectos y que debidamente coordinadas, además de elevar el potencial económico de la provincia, proporcionan al ganadero, una importante fuente de ingresos.

Repetimos que la tradición ganadera es fundamental y que ésta no se improvisa, pero alguna vez hemos de empezar aún a sabiendas de que los resultados en los primeros

intentos no serán tan brillantes como los que anteriormente pintamos. Hay que esforzarse para no quedarnos rezagados e ir a remolque de otras provincias

que sin reunir las condiciones de la nuestra han contado, en cambio, con otros factores —que están en la mente de todos— y gozan hoy de una sólida riqueza en su cabaña.

## TROPIEZO EN LA COPA

PERO AUN QUEDAN NOVENTA MINUTOS DE ESPERANZA EN EL CAMPO LERIDANO

Cuando todo parecía indicar que el Huesca podría salvar sin grandes dificultades, pero con los naturales apuros, la visita de los azules leridenses, las cosas comenzaron a complicarse y al finalizar la primera parte, un marcador que ponía los pelos de punta señalaba ventaja leridana por dos tantos a cero. ¡Y con lo que cuesta hoy marcar un tanto!

Menos mal que en la segunda, el apabullante porvenir se aclaró un poquito y la igualada final, si no esperanzas excesivas, hace concebir al menos, la posibilidad de un empate en el Campo de los Deportes leridano y con el empate, la ilusión de superar la eliminatoria.

No marcha el Huesca tan boyante como en temporadas anteriores. Las razones son obvias ya que a nuestro Club le ocurre lo mismo que a todos los de economía debilucha, es decir, se ven obligados a prescindir de jugadores ya hechos y eficaces y a sustituirlos por promesas. Y así...

Pero el Huesca es equipo que ha demostrado siempre un buen temple y no es menos recio el que anima a Rogelio Santiago, un entrenador que sabe su oficio y que se bate con el mismo entusiasmo en la victoria o en la adversidad.

Por eso, uno espera que los azulgrana que pisen el césped del Campo de los Deportes, lo hagan con firme voluntad de vencer y espíritu de superación teniendo en cuenta la importancia que para el Club, para sus arcas, tendría poder alcanzar niveles más altos en la Copa, ya que en estos primeros escarceos, por las condiciones en que se disputa, más que un beneficio representa una carga.

Uno cree firmemente que un Huesca ilusionado y batallador puede dar la campanada y saldar favorablemente su confrontación con el Lérida. ¡Animo, pues, y fuera complejos!

Y VAN ...

## Un nuevo BANCO en Huesca

El número de Bancos que se establecen en Huesca parece indicar que la actividad económica va in crescendo. No hace mucho inauguró sus oficinas una entidad bancaria de origen navarro y se afirma que a primeros de Enero otro Banco sentará sus reales en nuestra capital.

La noticia, como decimos, parece indicar que el dinero corre en abundancia o que los banqueros, con el buen olfato que les caracteriza, esperan que la economía oscense reciba en los próximos años un impulso considerable.

A nosotros nos encanta que el nombre de Huesca despierte la atención de la Banca porque la competencia

entre sus miembros se refleja sin duda en mayores facilidades para los usuarios. Decimos facilidades en orden a comodidad, ya que en cuanto a lo otro, el dinero, seguirá al mismo precio —bastante caro para el comprador— tanto con un Banco como con cincuenta.

Pero, en fin, siempre hay posibilidades de elegir y escoger aquél que dentro de lo legislado mejor sirva nuestros intereses.

Nuestra bienvenida, pues, a los nuevos Bancos deseándoles un trabajo intensivo porque eso será señal de que el comercio y la industria marchan boyantes en esta provincia de nuestros pecados y de nuestros amores.

## EL ESQUI, un DEPORTE en ALZA

★ BAJO LOS MEJORES AUSPICIOS HA COMENZADO UNA TEMPORADA QUE PROMETE SER MUY ANIMADA

Cada deporte tiene su época y si hace unos años fué el tenis el que impulsado por "super-Manolo" popularizó la raqueta despertando un interés insospechado, es ahora el esquí el que atrae la atención de la juventud española.

En los dos últimos domingos, fueron ya centenares los esquiadores que se dieron cita en las pistas preñadas y tanto Candanchú como Formigal vivieron jornadas de gran animación.

No contamos como La Molina o Guadarrama con medios de transporte rápidos y seguros que trasladan desde la ciudad a los aficionados a los deportes de nieve, pero sí cuentan las estaciones del Pirineo oscense con tan poderosos atractivos que no son pocos los esquiadores de Castilla y Cataluña que aunque sea afrontando incomodidades, acuden a sus pistas.

Ya hemos dicho, y volvemos a insistir, que la autopista de los Pirineos o si lo prefieren, autovía, nos está haciendo muchísima falta. Una ruta de penetración rápida que permitiera hacer el viaje en el

día con comodidad y sin excesivos riesgos, atraería hacia el Pirineo a millares de jóvenes que hoy, aún deseándolo, han de quedarse en la ciudad por carecer de vehículo o de medios económicos suficientes para cubrir el presupuesto que una excursión a la nieve exige. Y no cabe duda que un medio de transporte rápido, fundamentado en una buena carretera, abarataría esos presupuestos.

Las estaciones de invierno, sus empresas, realizan una magnífica labor de captación y promoción, pero es necesario facilitar sus accesos para que el esquí alcance el nivel popular que corresponde a la ilusión que despierta entre los jóvenes.

La temporada de nieve ha comenzado bajo los mejores auspicios. Vamos a ver si poco a poco se van llenando las cortapisas que la práctica del esquí tiene en nuestra tierra para que su esperanzador porvenir no se quiebre por falta de previsión. La autopista, la autovía, de los Pirineos, una ruta principal de acceso a la montaña, es indispensable para el futuro de Huesca.

# MUSICA

## expres

Escribe: JOSECHU

GALERIA "CAMP"  
**"Canciones para después de una guerra"**



Jorge Sepúlveda, gran triunfador en la década de los 40, interviene en la película.

Y el movimiento "camp" parece seguir adelante. Esta vez la noticia nos llega del legendario Hollywood, donde en el próximo Festival Internacional de Cine que organiza la Real Academia de Artes y Ciencias Cinematográficas (dispensadora de los famosísimos Oscar) representará a España la película "Canciones para después de una guerra", dirigida por Basilio M. Patino. El film pretende dar una visión de los últimos veinticinco años de la sociedad española, a través de sus canciones más representativas. Y, cómo no, en el elenco de artistas que intervienen en la película figura un buen número de aquella pleyade de cantantes "camp" de la década de los cuarenta. Así, por ejemplo, Jorge Sepúlveda canta en ella varias de sus superpopulares canciones. "El mar y tú" o "A escondidas", son títulos que en la voz del inefable Sepúlveda sirvieron de acompañamiento a muchas declaraciones de amor, y a lo que en aquellos tiempos se denominaba, en voz baja y con cierta sensación de impudor, "flirts". Y, desde luego, al paso que van las cosas, no nos extrañaría nada escuchar algún día en una discoteca cargada de luces psicodélicas, eso tan, tan "camp" de: "Bajo el palio de la luz crepuscular, cuando el cielo va cambiando su color..."

### DISCOTECA

## HOY, DOS DISCOS CON "DUENDE"

**RUMBA TRES: LOS PALITOS-ME MARCHARE.** Single de BELTER. Ya llevan un año en esto de la música los muchachos de Rumba Tres. Su gran problema es que el reducido campo que la rumba tiene hoy en nuestro país está materialmente copado por cantantes más famosos, como Peret, Los Amaya y algunos otros. Sin embargo Rumba Tres, tiene salero, estilo y gancho. De todo ello se han servido para grabar estas dos canciones que hoy nos presentan y que siguen una línea muy parecida. Música ideal para ambiente de "jarana" y desenfadado.

### RUMBA TRES

LOS PALITOS - ME MARCHARE



**ROSA MORENA: EL GITANO SEÑORITO-LLEVO.** Single de BELTER. Rosa Morena es en estos momentos la folklórica más popular de la nueva generación. Sus canciones impregnadas de una encantadora picardía, y, sobre todo, su forma de moverse en el escenario y de ataviarse con los más atrevidos modelitos, pueden mucho en esta tierra de garbanzos. Mientras tanto, Rosa Morena está hartándose de vender discos y de ganar dinero, aquí y en Sudamérica. Ya ha conseguido su fórmula de éxito que repite en todas sus grabaciones. Y esta no es una excepción.

EL 22 DE ESTE MES ACTUA EN LA "UNICEF"

## MIGUEL RÍOS SALTA FRONTERAS

GRAN REPERCUSION DE SU TRIUNFO EN LUXEMBURGO

**M**IGUEL Ríos es hoy un nombre de actualidad en España y en extranjero por muchas y variadas razones. Una de ellas, quizás ya un poquito lejana, es el Primer Premio Absoluto que obtuvo en el Festival de Radio y Televisión de Luxemburgo, en el que representó a Alemania, cantando, naturalmente en alemán, un tema cuyo título original nos resistimos a escribir por lo largo y complicadísimo, y que en lengua de cristianos viene a ser más o menos "Sol y lluvia". Pero lo más importante para Miguel ha venido después, al tiempo que aparecían los comentarios de las revistas musicales más prestigiosas. "Billboard", "Cash box" y "Record World", se han hecho eco del triunfo de nuestro compatriota, y además en términos de gran elogio. Por ejemplo "Billboard" decía de nuestro cantante, después de comentar su intervención en el certamen de Luxemburgo, que "Song of joy" es el disco más importante y vendido en Alemania y Austria en los últimos dos años.

### EN EL "UNICEF"

Otra de las razones de la actualidad de Miguel Ríos es su segura participación en la gran gala de la "Unicef". El granadino cantará para toda Europa una original versión del "Himno de Eurovisión", que titula, "Unidos". A mí, particularmente, no me parece que esta sea, ni mucho menos, la canción más interesante de Miguel Ríos, pero que duda cabe que la elección no ha podido ser más oportuna si se tiene en cuenta que la Gran Gala se retransmitirá a través de Eurovisión. El veinticuatro de diciembre, pues, Miguel cantará para toda Europa.

### ACTUACIONES BENEFICAS

En este mismo mes comienzan también los recitales del cantante en nuestro país. El primero está programado en Granada, su ciudad natal y de la que, nunca se cansa de repetirlo, se siente muy orgulloso. Luego vendrán Madrid, Barcelona y las más importantes capitales españolas. Lo más bonito del caso es que esta campaña de actuaciones que él mismo llama "Rock y amor", está organizada a favor de los niños subnormales.

Si a todo esto unimos el muy probable éxito del reciente álbum lanzado por Miguel Ríos, su actualidad está sobradamente justificada. Y esto en unas fechas tan cercanas al Festival de Eurovisión, puede valerle de mucho. ¿O, a lo peor, de nada?



Miguel Ríos recoge su trofeo como vencedor absoluto en el festival luxemburgués.

## LEIDO POR AHI



PROBLEMA DEL "IMAGINE" DE JOHN LENNON CON LA CENSURA

"El último álbum de John Lennon, "Imagine", un L. P. calificado por la crítica inglesa y americana como de "muy duro", "agrio" y "mordaz", a tenor de los textos que en él aparecen, ha tenido inicialmente problemas con la censura española como consecuencia de estas mismas letras un tanto fuertes. El álbum ha corrido serio peligro de no poder editarse en España, como ocurrió un día con el de los Rolling Stones "Dedos pegajosos" y que al final se solucionó "amputando" la canción más fuerte y poniendo otra en su lugar. "Las noticias hoy parecen ser más favorables y es seguro ya (casi) que "Imagine" verá la

luz en España, lo que no sé si le ocurrirá lo mismo que al de los Rolling, esto es, que aparezca cortado. Confío que no, porque el álbum es tal vez una de las obras más sólidas de John" (Disco/Expres).

\*\*\*

Y nosotros, como periodista de "Disco/Expres" confiamos también en que el "Imagine" de Lennon aparezca, y tal como salió en Londres en las "matrices" para grabar. Bien cierto es que la censura española no ensaña demasiado con la música, pero siempre existen ciertos casos de relevancia, sino que le pregunten a Raimon o a Serrat.

\*\*\*\*\*



\*\*\*\*\*

### LONDRES

- 1.- "COZ I LOVE YOU": Slade
- 2.- "JOHNNY REGGAE": Piglets
- 3.- "I WILL RETURN": Springwater
- 4.- "TILL": Torajones
- 5.- "GYPSYS TRAMPS AND THIEVES": Cher

### NEW YORK

- 1.- FAMILY AFFAIR: Sly and Family Stone
- 2.- THEME FROM SHAFT: Isaac Hayes
- 3.- IMAGINE: John Lennon
- 4.- GYPSYS, TRAMS, AND THIEVES: Cher
- 5.- BABY I'M A WANT YOU: Bread

### ROMA

- 1.- AMORE CARO, AMORE BELLO: Bruno Lauzi
- 2.- TANTA VOGLIA DI LEI: I Pooh
- 3.- MAY BLUE: I Tops
- 4.- DOMANI E' UN ALTRO GIORNO: Ornella Vanoni
- 5.- IO E TE: Massimo Ranieri